Journal Homepage: http://jjll.jdvu.ac.in/journal/index.php/JJLL

Jadavpur Journal of Languages and Linguistics
ISSN: 2581-494X

Volume 5, Issue 2

Table of Contents

Jadavpur Journal of Languages and Linguistics

ISSN: 2581-494X

On verbal morphology of Koda: Investigating semantics of Tense-Aspect

Sumedha Gupta
Jadavpur University

A R T I C L E I N F O

Article history:
Received 30/01/2023
Accepted 18/02/2023

Keywords:
Koda,
Verbal morphology,
Graded tense,
TRMs,
Presuppositional semantics,
Semantic compositions.

A B S T R A C T

This paper presents a brief discussion on the verbal morphology of Koda, a Munda language from the Austro-Asiatic language family, spoken in the Birbhum district, West Bengal, India. It particularly focuses on the tense-aspect system of Koda. Also, Koda appears to exhibit a graded tense system, which tracks how remote the event is in time: whether it just happened, happened recently, or a long time ago, etc. Instead of 'tenses', these are referred to as 'Temporal Remoteness Morphemes' (TRMs), which introduce presuppositions that concern the 'event time' directly rather than the 'topic time'. This paper tries to show a formal semantic analysis of the TA system and how TRMs introduce partial identity functions over events and restrict the location of event time.

1. Introduction:

A language's tense system might diverge from the familiar three-way distinction between past-present-future. It has been reported that there are languages whose tense systems can show further distinction in concerning past and future ((Comrie, 1985) (Dahl, 1985) (Bybee, Revere, & William, 1994); (Hayashi, 2011)). Such languages are often said to have a 'graded tense system'. Givon (1972) showed such a pattern in the tense-aspect system of ChiBemba, a Bantu language of Zambia. Cable (2013) explained a similar pattern in Gĩkũyũ, a Bantu language of Kenya. Koda, a Munda language from the Austro-Asiatic language family, also exhibits such a pattern but only in the 'past' realm. In this paper, we briefly show the verbal morphology of Koda and the syntax and semantics of tense-aspect systems in Koda. Before looking into the formal approach in the tense-aspect system in section 3, section 2 shows concisely the morphological description of the Koda verbal system in terms of its object agreement, subject clitics, and tense-aspect markers for imperfective and perfective series respectively.

2. Verbal morphology of Koda:

The verbal morphology of overall Kherwarian languages is very complex. It presents several challenges for analysis. It involves interlocking agreement patterns depending on TAM (Tense, Aspect and Mood), Voice, Transitivity, Finiteness, subject, and object agreement. The complexity has also given rise to multiple templates (Anderson, 2008). Koda shows such complexities as well.

2.1 Verbal template

ROOT-TRAN/OBJ-TA-IND/FIN=SBJ (IMPERFECTIVE)

ROOT-TA-TRAN/OBJ-IND/FIN=SBJ (PERFECTIVE)

Two kinds of templates are noticed for two different grammatical aspects. For imperfective, the root is followed by a position hosting transitivity-related morphology or by object agreement. That is followed by an aspect marker, which is portmanteau in nature, carrying information for both aspect and tense, then it is followed by a finiteness suffix/ indicative mood marker (Shamim, 2021) and finally by subject agreement clitic. For the perfective aspect, the scenario is quite different. The root is followed by the portmanteau aspect marker, carrying information for both aspect and tense. That is followed by the marker of transitivity or by object agreement, which is again followed by a finiteness (/indicative) suffix, and then finally by subject agreement clitic.

2.2 Object agreement suffixes

Only animate human objects are indexed on verbs with pronominal suffixes as object agreement markers. Animate non-human plural objects are marked by -ku. Inanimate objects do not agree with the verbs. Table 1 shows the pronominal suffixes, agree in person, and number with the object.

Person	**Number**	**Object agreement suffix**
1st	singular	-iŋ
	dual	-laŋ (INCL) -liŋ (EXCL)
	plural	-bu (INCL) -le (EXCL)
2nd	singular	-mi
	dual	-ben
	plural	-pe
3rd	singular	-ʔe/-e/-ɪ
	dual	-kin
	plural	-ku

Table 1: Object agreement markers

2.3 Subject clitics

Table 2 shows subject clitics which are used as subject agreement markers at the edge of the verbs.

Person	Number	Subject clitics
1st	singular	=iŋ/ =n
	dual	=laŋ (INCL) =liŋ (EXCL)
	plural	=bu (INCL) =le (EXCL)
2nd	singular	=m
	dual	=ben
	plural	=pe
3rd	singular	=e/=ɪ
	dual	=kin
	plural	=ku

Table 2: Subject clitics

2.4 Tense-Aspect

(a) Imperfective series

As we have seen in the template for imperfective series, the transitivity marker or object agreement precedes that for tense and aspect.

Present progressive: The suffix -t̪an indicates present progressive.

(1) ram haku saʔa-ku-t̪an-a=ɪ
ram fish catch-3PL.OBJ-PRS.PROG=3SG.SBJ
'Ram is catching fish.'

Past progressive: The suffix -kan indicates past progressive.

(2) ram haku saʔa-ku-kan-a=ɪ
ram fish catch-3PL.OBJ-PST.PROG=3SG.SBJ
'Ram was catching fish.'

(b) Perfective series

The perfective series shows a problematic position of the TA marker. It precedes the transitivity or object agreement suffix.

In this perfective series, it was noticed that it shows the 'graded tense' system, which tracks not only whether the event occurs before/during/after the time of the speech, but also how remote the event is in time: whether it just happened, happened recently, happened more than a day ago, etc. As already mentioned, such kind of 'graded tense' system is also found in Gĩkũyũ,

a Bantu language of Kenya (Cable, 2013). Cable did not consider those markers as 'tenses', he referred to them as 'Temporal Remoteness Morphemes' (TRMs). Unlike true tenses, these TRMs do not modify the 'topic time' of the sentence (Klein, 1994); instead, they directly restrict the location of the 'event time'. There are three possible divisions noticed in Koda. These forms are called 'Current past' (CUR), 'Near past' (NRP), and 'Remote past' (REMP), following (Mugane, 1997). At a very rough level description, the Current past form is used to describe events occurring within the 'day' surrounding the moment of speech. The Near past form is used to describe events occurring 'recently', but before the current 'day'. the Remote past is used to describe events that did not occur 'recently', before the Near past. The definitions given by (Barlow, 1951) were noticeable here.

"… (Current Perfect) expresses an action that had been completed at some time previous on the day of speaking… (Near Perfect) expresses an action that had been completed yesterday… (Remote Perfect) expresses an action which had been completed at some time previous to yesterday…" (Barlow, 1951, pp. 135-136).

(3)

a.	ram	hapa-ʈa	saʔa-ka-a=e
	Ram	stick.CLF	hold-CUR.PST.PRV-IND/FIN=3SG.SBJ
	'Ram held (within the day) the stick.'		
b.	ram	hapa-ʈa	saʔa-t̪a-a=e
	Ram	stick.CLF	hold-NRP.PST.PRV-IND/FIN=3SG.SBJ
	'Ram held (before today, but recently) the stick.		
c.	ram	hapa-ʈa	saʔa-la-a=e
	Ram	stick.CLF	hold-REM.PST.PRV-IND/FIN=3SG.SBJ
	'Ram held (some time ago, not recently) the stick.		

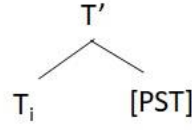
The TRM for the Current past is -ka (Example 3a), for the Near past, it is -t̪a (Example 3b), and for the Remote past, it is -la (Example 3c). According to the informant's viewpoint, when the stick was held 2-3 hrs, before the speech time, 'saʔakae̯' is used; when the stick was held 2-3 days ago, 'saʔat̪ae̯' is used; when the stick was held in farther past like before days, months or years, then 'saʔalae̯' is used.

3. Syntax and semantics of tense and aspect:

This paper presupposes familiarity with various key works in the syntax and semantics of tense-aspect systems ((Reichenbach, 1947); (Partee, 1973) (Partee, 1984); (Klein, 1994); (Kratzer, 1998)). I adopt the notion of the syntax and semantics of tense aspect systems, that tense and aspect together locate events in time by coordinating three distinct temporal parameters: utterance time (UT), event time (ET), and topic time (TT) (Reichenbach, 1947). I will also adopt the notion that tense and aspect play two distinct roles in relating UT, TT, and ET. While the aspect specifies the relation between TT and ET, the tense provides information about the relation of TT to UT (Klein, 1994). I follow the approach of semantic parallels between tense and pronouns ((Partee, 1973), (Partee, 1984); (Heim, 1994); (Kratzer, 1998); (Schlenker, 2004)). To be precise, I follow the structure and semantics of tense, given by (Heim, 1994) and (Kratzer, 1998).

(4) The structure of a past tense (Heim, 1994), (Kratzer, 1998)

T′

T_i [PST]

Like any pronoun, the tense T bears an index i. In addition, it is sister to a tense feature, which can be ‘past’ [PST] or ‘present’ [PRS]. tense features like [PST] are interpreted as partial identity functions, and so serve to introduce presuppositions regarding the referent of the tense itself (Sauerland, 2002) (Heim & Kratzer, 1998). The relevant lexical entries are as follows.

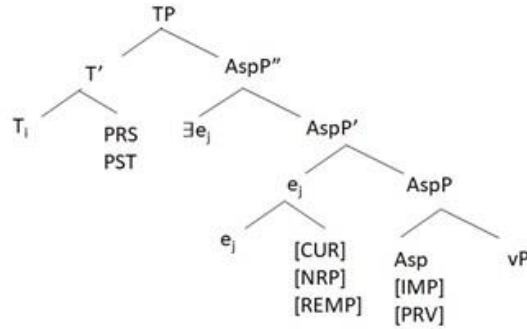
(5) The semantic component of tense

a. $[[\text{ Ti }]]^{g,\,t} = g(i)$
b. $[[\text{ PST }]]^{g,\,t} = [\ \lambda t' : t' < t\ .\ t'\ ]$
c. $[[\text{ PRS }]]^{g,\,t} = [\ \lambda t' : t \subseteq t'\ .\ t'\ ]$

The interpretation is relative to a variable assignment g and an ‘evaluation time’ t. Thus, the lexical entry in (5b) states that at a particular evaluation time t, the feature [PST] denotes the identity function restricted to those times t′ which are before t. Consequently, the interpretation function [[·]]g, t will only assign a meaning to T′ in (4) if the assignment function g maps the index i of the T-node to a time preceding t (Heim & Kratzer, 1998); (Sauerland, 2002).

Following (Cable, 2013) I embrace the syntax of tense and aspect, as below:

(6)

TP
T′ AspP″
T_i PRS PST $\exists e_j$ AspP′
e_j AspP
e_j [CUR] [NRP] [REMP] Asp [IMP] [PRV] vP

It is assumed that every tensed clause contains a Tense Phrase (TP) and that the Tense head of this TP is a temporal pronoun with the structure in (4). The complement of this TP is an Aspect Phrase (AspP), headed by aspectual features like ‘imperfective’ (IMP), and ‘perfective’ (PRV). Next, the complement of this AspP is the (little) vP. other features of the AspP deserve special attention. First, it is assumed that the specifier of the AspP is an event pronoun ‘ej’, which bears a distinct pronominal index. Secondly, this event pronoun ‘ej’ is obligatorily bound by an existential quantifier ∃. TRMs are adjoined to the event argument ‘ej’. They are partial identity functions adjoined to the event argument. Thus, the claim is that TRMs are the equivalent of tense features for the event pronoun ‘ej’. They introduce presuppositions that must be satisfied by ‘ej’. They restrict the location of the event time.

For the semantics of other lexical entries, I follow after (Cable, 2013):

(7) The formal semantics of aspect

a. $[[IMP]]^{g,t} = [\ \lambda P[\ :\ [\ \lambda e : [\ \lambda t' : T(e) \supseteq t'\ \&\ P(e)\ ]\ ]\ ]$
b. $[[PRV]]^{g,t} = [\ \lambda P[\ :\ [\ \lambda e : [\ \lambda t' : T(e) \subset t'\ \&\ P(e)\ ]\ ]\ ]$

Under the semantics in (7), an Aspect head takes as its first argument a predicate of events P. Given the syntax in (6), this predicate P will be contributed by the vP complement of AspP. After taking [[vP]]g,t as an argument, the Aspect head returns a relation holding between an event e and a time t'. According to (7a), the imperfective aspect (IMP) will require that the event time T(e) contains the topic time t', a common view of the semantics of IMP (Benette & Partee, 1978). The perfective aspect (PRV) will require that the event time T(e) is contained in the topic time t' (7b)

(8) The semantics of the event argument and its existential binder are as in what follows (Cable, 2013):

a. $[[\ e_j\ ]]^{g,t} = g(j)$
b. $[[\ \exists e_j\ XP\ ]]^{g,t} = [\lambda t' : \exists e\ .\ [[XP]]^{g(j \to e), t}(t')\ ]$

(9) The presuppositional semantics of TRMs (Cable, 2013):

a. $[[\ CUR\ ]]^{g,t} = [\ \lambda e : T(e) \subseteq$ day surrounding t . e]
b. $[[\ NRP\ ]]^{g,t} = [\ \lambda e : T(e) \subseteq$ few days before the day of t . e]
c. $[[\ REM\ ]]^{g,t} = [\ \lambda e : e\ ]$

CUR denotes an identity function on events, one whose domain is restricted to those events whose time T(e) contains the day surrounding the evaluation time t (the Utterance Time) (9a). NRP denotes an identity function on events, one whose domain is restricted to those events whose time T(e) contains a few days before the day of evaluation time t (the Utterance Time) (9b). REM denotes an unrestricted identity function on events (9c).

The syntax and semantics of the present progressive (Example 1) are below:

(10)

Semantic compositions:

$[[vP]]^{g,t} = [\lambda e : catch(e) \;\&\; Agent(e)=r \;\&\; Theme(e)= f]$

$[[IMP]]^{g,t} = [\lambda P[: [\lambda e : [\lambda t' : T(e) \supseteq t' \;\&\; P(e)]]]$

$[[AspP]]^{g,t} = [\lambda e : [\lambda t' : T(e) \supseteq t' \;\&\; catch(e) \;\&\; Agent(e)=r \;\&\; Theme(e)= f]]$

$[[AspP']]^{g,t} = [\lambda t' : T(e_j) \supseteq t' \;\&\; catch(e_j) \;\&\; Agent(e_j)=r \;\&\; Theme(e_j)= f]$

$[[AspP'']]^{g,t} = [\lambda t' : [\exists e: T(e) \supseteq t' \;\&\; catch(e) \;\&\; Agent(e)=r \;\&\; Theme(e)= f]]$

$[[TP]]^{g,t}$ is defined if $t \subseteq t_i$

If defined it returns 1 iff $[\exists e: T(e) \supseteq t_i \;\&\; catch(e) \;\&\; Agent(e)=r \;\&\; Theme(e)= f]$

Likewise, the syntax and semantics of the past progressive (Example 2) are as in what follows:

(11)

TP
T'
T_i
PST
$\exists e_j$
AspP''
AspP'
e_j
AspP
Asp
[IMP]
[iIMP, ~~utense: PST~~]
kan
vP
ram haku
saʔa-ku

Semantic compositions:

$[[vP]]^{g,t} = [\lambda e : catch(e) \;\&\; Agent(e)=r \;\&\; Theme(e)= f]$

$[[IMP]]^{g,t} = [\lambda P[: [\lambda e : [\lambda t' : T(e) \supseteq t' \;\&\; P(e)]]]$

$[[AspP]]^{g,t} = [\lambda e : [\lambda t' : T(e) \supseteq t' \;\&\; catch(e) \;\&\; Agent(e)=r \;\&\; Theme(e)= f]]$

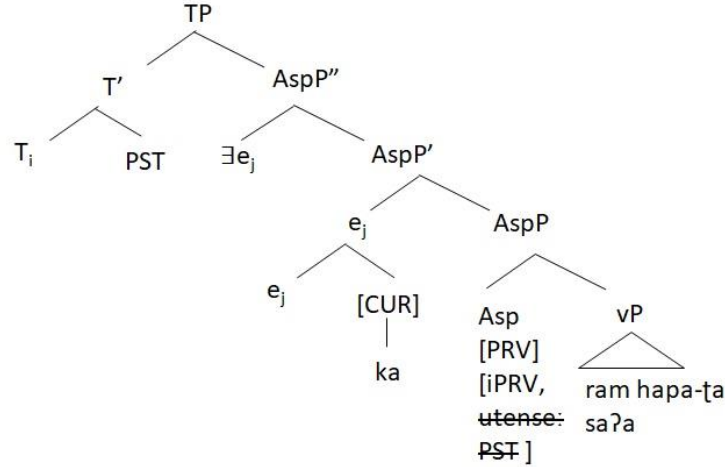
$[[AspP']]^{g,t} = [\lambda t' : T(e_j) \supseteq t' \;\&\; catch(e_j) \;\&\; Agent(e_j)=r \;\&\; Theme(e_j)= f]$

$[[AspP'']]^{g,t} = [\lambda t' : [\exists e: T(e) \supseteq t' \;\&\; catch(e) \;\&\; Agent(e)=r \;\&\; Theme(e)= f]]$

$[[TP]]^{g,t}$ is defined if $t_i < t$

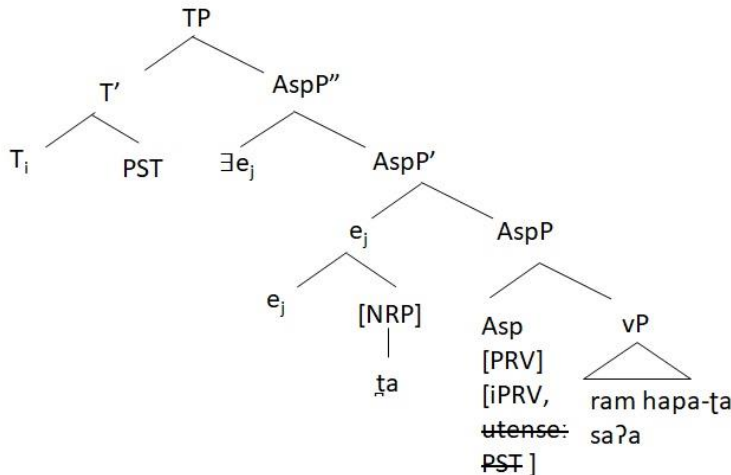
If defined it returns 1 iff $[\exists e: T(e) \supseteq t_i \;\&\; catch(e) \;\&\; Agent(e)=r \;\&\; Theme(e)= f]$

Analogously, the syntax and semantics of the current past (Example 3a) are the following:

(12)

Semantic compositions:

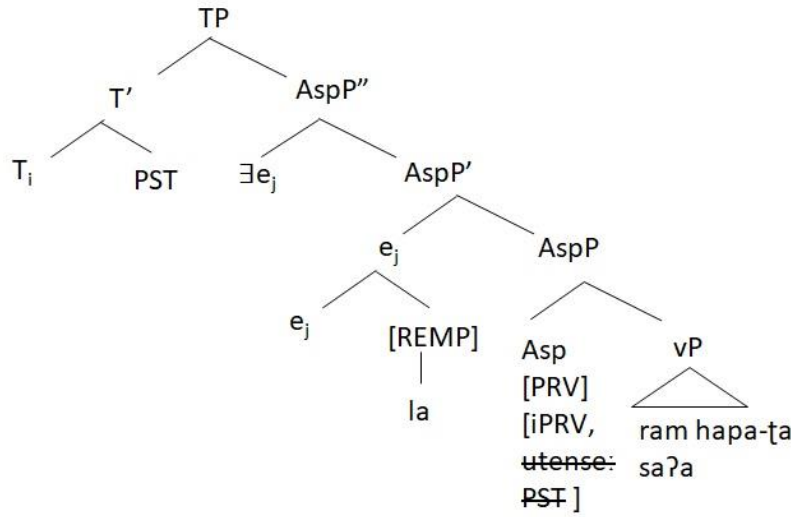
$[[vP]]^{g,t}$ =[λe :hold (e) & Agent (e)=r & Theme (e)= f]
$[[PRV]]^{g,t}$ = [λP[: [λe : [λt' : T(e) ⊂ t' & P(e)]]]
$[[AspP]]^{g,t}$ = [λe : [λt' : T(e) ⊂ t' & hold(e) & Agent (e)=r & Theme (e)= f]]
$[[CUR]]^{g,t}$ = [λe : T(e) ⊆ day surrounding t . e]
$[[e_j]]^{g,t}$ = e_j if T(e) ⊆ day surrounding t
$[[AspP']]^{g,t}$ = [λt' : T(e_j) ⊆ day surrounding t .T(e_j) ⊂ t' & hold(e_j) & Agent (e_j)=r & Theme (e_j)= f]
$[[AspP'']]^{g,t}$ = [λt' : [∃e: T(e) ⊆ day surrounding t. T(e) ⊂ t' & hold (e) & Agent (e)=r & Theme (e)= f]]
$[[TP]]^{g,t}$ is defined if $t_i < t$
If defined it returns 1 iff [∃e: T(e) ⊆ day surrounding t. T(e) ⊂ t_i & hold (e) & Agent (e)=r & Theme (e)= f]

Following the same schema used in cases of the previous ones, the syntax and semantics of the near past (Example 3b) are the following:

(13)

Semantic compositions:

$[[vP]]^{g,t}$ =[λe :hold (e) & Agent (e)=r & Theme (e)= f]
$[[PRV]]^{g,t}$ = [λP[: [λe : [λt' : T(e) ⊂ t' & P(e)]]]
$[[AspP]]^{g,t}$ = [λe : [λt' : T(e) ⊂ t' & hold(e) & Agent (e)=r & Theme (e)= f]]
$[[NRP]]^{g,t}$ = [λe : T(e) ⊆ few days before the day of t . e]
$[[e_j]]^{g,t}$ = e_j if T(e) ⊆ few days before the day of t
$[[AspP']]^{g,t}$ = [λt' : $T(e_j)$ ⊆ few days before the day of t. $T(e_j)$ ⊂ t' & $hold(e_j)$ & Agent (e_j)=r & Theme (e_j)= f]
$[[AspP'']]^{g,t}$ = [λt' : [∃e: T(e) ⊆ few days before the day of t. T(e) ⊂ t' & hold (e) & Agent (e)=r & Theme (e)= f]]
$[[TP]]^{g,t}$ is defined if $t_i < t$
If defined it returns 1 iff [∃e: T(e) ⊆ few days before the day of t. T(e) ⊂ t_i & hold (e) & Agent (e) = r & Theme (e) = f]

And lastly, the syntax and semantics of remote past (Example 3c) are like below:

(14)

Semantic compositions:
$[[vP]]^{g,t}$ =[λe :hold (e) & Agent (e)=r & Theme (e)= f]
$[[PRV]]^{g,t}$ = [λP[: [λe : [λt' : T(e) ⊂ t' & P(e)]]]
$[[AspP]]^{g,t}$ = [λe : [λt' : T(e) ⊂ t' & hold(e) & Agent (e)=r & Theme (e)= f]]
$[[REMP]]^{g,t}$ = [λe : e]
$[[e_j]]^{g,t}$ = g(j)
$[[AspP']]^{g,t}$ = [λt' :$T(e_j)$ ⊂ t' & $hold(e_j)$ & Agent (e_j)=r & Theme (e_j)= f]
$[[AspP'']]^{g,t}$ = [λt' : [∃e: T(e) ⊂ t' & hold (e) & Agent (e)=r & Theme (e)= f]]
$[[TP]]^{g,t}$ is defined if $t_i < t$
If defined it returns 1 iff [∃e: T(e) ⊂ t_i & hold (e) & Agent (e)=r & Theme (e)= f]

- All the aspectual markers (e.g., -t̪an, -kan, -ka, -t̪a, -la) are pronounced at the PF level.
- The indicative mood marker is viewed as an identity function.
- It is assumed that the role of subject and object agreement markers is syntactic. Thus, I have assumed them semantically vacuous for the present purpose.

4. Other observations:

Imperfective series

It is noticeable that only for an inanimate object in the transitive predicate, a transitivity marker (eʔ) is used (Examples 7.1a & 7.2a) and for an animate object, the slot is filled with an object agreement marker (Examples 7.1b & 7.2b). In the case of an intransitive predicate, no transitivity-related suffix was found (Examples 7.1c & 7.2c).

(7.1)

a. iŋ hapa-ku ka=iŋ nam-eʔ-t̪an-a=iŋ
1SG stick.PL not=1SG.SBJ find-TRNS.PROG.INAN-PRS.PROG-IND/FIN=1SG.SBJ
'I am not finding the sticks.'

b. iŋ haku saʔa-ku-t̪in=iŋ
1SG fish catch-3PL.OBJ-PRS.PROG=1SG.SBJ
'I am catching fish.'

c. ae hidʒuʔ-t̪an-a=ɪ
3SG come-PRS.PROG-IND/FIN=3SG.SBJ
'He is coming.'

(7.2)

a. iŋ hapa-ku ka=iŋ nam-eʔ-kan-a=iŋ
1SG stick.PL not=1SG.SBJ find-TRNS.PROG.INAN-PST.PROG-IND/FIN=1SG.SBJ
'I was not finding the sticks.'

b. iŋ haku saʔa-ku-kin=iŋ
1SG fish catch-3PL.OBJ-PST.PROG=1SG.SBJ
'I was catching fish.'

c. dʒot̪o hat̪u-ren hɔro bir-re sɛn-kan-a=ku
Every village.GEN people forest.LOC go-PST.PROG-IND/FIN=3PL.SBJ
'People of every village were going to the forest.'

Perfective series

Current past

The TRM marker for the Current past (-ka/-ke) is only found in transitive predicates as shown in Examples 7.3a & 7.3b. It precedes the object agreement marker for an animate object (Example 7.3b), although no transitivity-related suffix for an inanimate object is found (Example 7.3a). The suffix -aka indicates the Current past for the intransitive predicate, followed by the intransitive suffix -n as shown in Example 7.3c.

(7.3)

a. iŋ hapa-ʈa saʔa-ka-a=iŋ
1SG stick.CLF hold-CUR.PST.PRV-IND/FIN=1SG.SBJ
'I held (within the day) the stick.'

b. ɔkoe̯ku am-ke dal-ke-m-a=ku
who.PL you.ACC hit-CUR.PST.PRV-IND/FIN=3PL.SBJ
'Who hit (within the day) you?'

c. hat̪u-ren dʒahaɪ bir-re ka=ku sɛn-aka-n=a
Village.GEN QNT forest.LOC not=3PL.SBJ go-CUR.PST.PRV-INTR.PRV=IND/FIN
'No one of the villages went (within the day) to the forest.'

Near past

For only the transitive predicates, the TRM for the Near past is marked by -t̪a/-t̪i/-t̪u. Example 7.4a is for the transitive predicate with an animate object and Example 7.4b is for transitive predicates with an inanimate object.

Remote past

For only the transitive predicates, the TRM for the Remote past is marked by -la/-li/-lu. Example 7.4c is for the transitive predicate with an animate object and Example 7.4d is for transitive predicates with an inanimate object. For intransitive predicate, only the -na suffix was found for both Near and Distant past as shown in Example 7.4e.

(7.4)

a. iŋ melae̯ haku saʔa-tu-ku=n
1SG many fish catch-NRP.PST.PRV-3PL.OBJ=1SG.SBJ
'I caught (within a few days) much fish.'

b. iŋ hapa-ʈa saʔa-t̪a-a=iŋ
1SG stick.CLF hold-NRP.PST.PRV-IND/FIN=1SG.SBJ
'I held (within few days) the stick.'

c. iŋ melae̯ haku saʔa-lu-ku=iŋ
1SG many fish catch-REM.PST-3PL.OBJ=1SG.SBJ
'I caught (before the Near past) much fish.'

d. iŋ hapa-ku saʔa-la-a=iŋ
1SG stick.PL hold-REM.PST.PRV-IND/FIN=1SG.SBJ
'I held (before the Near past) the sticks.'

e. ae gitiˀ-na-a=ɪ
3SG sleep-PST-IND/FIN=3SG.SBJ
'He slept (before the Current past).'

Present and Future

As they have past & non-past distinctions in which simple present and future are unmarked. According to the informant, generally, they use present progressive instead of the simple present. As the future is also unmarked, they distinguish it by the use of temporal adverbial forms.

(7.5)

a. iŋ haku saʔa-ku=iŋ
1SG fish.PL catch-3SG.PL.OBJ=1SG.SBJ
"I catch fish"

b. iŋ gapa t̪en saʔa-a=iŋ
1SG tomorrow train.ACC catch-IND/FIN=1SG.SBJ
'I will catch the train tomorrow.'

Finiteness and mood

The finite suffix -a is also called 'categorical a' by Grierson (1906) (Grierson mentioned the term was given by Mr. Boxwell). It is also identified by indicative mood markers (Shamim, 2021) shown in Examples 7.6a & 7.6b. Imperative sentences lack the suffix -a (Example 7.6c).

(7.6)

a. aḛ gitiˀ-t̪an-a=ɪ
3SG sleep-PRS.PROG-IND/FIN=3SG.SBJ
'He is sleeping.'

b. aḛ git̪iˀ-t̪an-a=ɪ
3SG sleep-PRS.PROG-IND/FIN=3SG.SBJ
'Is he sleeping?'

c. git̪iˀ=m!
sleep=2SG.IMP
'(You) sleep!'

5. Conclusion and further questions:

This paper tries to show the basic nature of Koda verbal morphology. The template multiplicity and TA marker, preceding object agreement show problematic position syntactically. Even, the 'graded tense' system is not quite clear for all kinds of predicates. The relation between transitivity and aspect is critical. Literature shows distinctions between class-I and class-II verbs concerning the degree of transitivity (Anderson, 2008). Shamim (2021) also categorized verbs as telic and atelic. It seems that the nature of the predicates highly influences verbal affixes. And also object animacy has an impact on transitivity-related suffixes. We consider only intransitive and transitive verbs (mainly transitive predicates). Analysis of ditransitive verbs is beyond the scope of this paper. Besides, the haphazard presence of transitivity suffixes, specifically for intransitive predicates raises questions. More data is needed to look onto this matter. We also need further data to comment on the 'graded tense' system applicable for all kinds of predicates. It remains to be seen whether they can be understood in terms of the morphosyntax structure and semantics, analyzed here.

Acknowledgments:

Thanks to the informants for their earnest cooperation. I am grateful to Dr. Samir Karmakar. Under his supervision, data collection and elicitation processes were done. Thanks to Arka Banerjee for his expert advice.

References:

Anderson. (2008). The Munda Language. Routledge.

Barlow, R. A. (1951). Studies in Kikuyu grammar and idiom. Edinburgh: William Blackwood & Sons.

Benette, M., & Partee, B. (1978). Towards the logic of tense and aspect in English. Bloomington: Indiana Linguistic Club.

Bybee, J., Revere, P., & William, P. (1994). The evolution of grammar: Tense, aspect and modality in languages of the world. Chicago: The University of Chicago Press.

Cable, S. (2013). Beyond the past, present, and future: towards the semantics of 'graded tense' in Gĩkũyũ. Nat Lang Semantics.

Comrie, B. (1985). Tense. Cambridge: Cambridge University Press.

Dahl, O. (1985). Tense and aspect systems. Oxford: Blackwell.

Givon, T. (1972). Studies in ChiBemba and Bantu grammar. Studies in African Linguistics 3(3), 1-248.

Grierson, G. (1906). Linguistic Survey of India Vol IV. Calcutta: Office of the superintendent of Government printing.

Hayashi, M. (2011). The structure of multiple tenses in Inuktitut. PhD diss. University of Toronto.

Heim, I. (1994). Comments on Abusch's theory of tense. In H. Kamp, Ellipsis, Tense and Questions (pp. 141-170). Amsterdam: University of Amsterdam.

Heim, I., & Kratzer, A. (1998). Semantics in Generative Grammar. Oxford: Blackwell.

Klein, W. (1994). Time in language. London: Routledge.

Kratzer, A. (1998). More structural analogies between pronouns and tenses. In Proceedings of semantics and linguistic theory¨, ed. Devon Strolovitch and Aaron Lawson. Ithaca, NY: CLC Publication.

Mugane, J. (1997). A paradigmatic grammar of Gĩkũyũ. Stanford: CSLI Publication.

Partee, B. (1973). Some structural analogies between tenses and pronouns in English. The Journal of Philosophy, 601-609.

Partee, B. (1984). Nominal and temporal anaphora. Linguistics and Philosophy 7, 243-286.

Reichenbach, H. (1947). Elements of symbolic logic. New York: Macmillan.

Sauerland, U. (2002). The present tense is vacuous. Snippets 6, 12-13.

Schlenker, P. (2004). Sequence phenomena and double access readings generalized: Two remarks on tense, person, and mood. In J. Gue´ron, & J. Lecarme, In the syntax of time (pp. 555-598). Cambridge: MIT Press.

Shamim, A. (2021). A description of the Phonology and Morphology of kɔɖa, An Endangered Language of Bangladesh.

Jadavpur Journal of Languages and Linguistics

ISSN: 2581-494X

Subject as a Sign-Meaning Connective

Sibanwita Mukherjee[1] and Sibansu Mukherjee[2]
[1]Gobardanga Hindu College, [2]SNLTR, Kolkata

A R T I C L E I N F O

Article history:
Received 12/02/2023
Accepted 05/03/2023

Keywords:
Sign-Meaning Connectivity,
semiosis,
uncertainty in meaning,
Lewis,
Consciousness.

A B S T R A C T

History of sign system studies enables us to remember the structure of the sign in itself and the area of meaning, where subject as a contextual capacitator assigns signs to be connected with the components of meaning. This paper deals with such connectivity issues decoding signs or semiosis if necessary. Considering Lewis's agenda of conventionalism this paper also tries to interpret the scope of the uncertainty of meaning in a certain context of ordinary speech.

1. Introduction

To be very technical, we would prefer to fix the portfolio of semiosis since it deals with the intentional forces of the mind. However, the irony is that, in the case of the linguistic system, these forces cannot be expressed without linguistic forms, although for the linguistic essentialists, these forces taking entrance into the doctrine of the formal sign are called signification. On the other hand, core linguistics happens to be direct with the formal or objective analysis of speech. Thus, the dilemma comes. How does one make it possible to examine, if not objectified, an element as a form of simple speech? This paper asks: What role, does the speech play in the antithetical other's mind? Mind in our view is also a symbolic space extendable with the pathological device and certain chemical balances. Therefore, none of the symbolisms can offer a positive setting where language inhabits a rule-based presupposed system. What is the nature of language?

1.1 Of meaning

Meaning is a dynamic essence of the componential world. The dynamic essence of the componential world is related to consciousness. Linguistically, the dynamicity of meaning evolved in signs produced in terms of the physical act of the ideal speaker-hearer is socially accepted, where the range of sign-meaning duplex linked with each other spread over both axes (geometrically vertical and horizontal). Nonetheless, meaning is not non-existent. Therefore, if we consider a sign as a unit, where meaning works as a similar unit consisting of related expression but in a dynamic essential manner, then both the sign and its meaning have become uncertain in connection with each other. Let us assume 'a' for a unit of sign and 'b' for a unit of the meaning of 'a'. Therefore, as a linguistic convention 'a implies b', and similarly 'b implies a'. Both 'a' and 'b' are realized when there is a conscious intervention 'c' happens. Moreover, 'c' has its own range of understanding where also 'a implies b' and 'b implies a'. Now the problem is: whenever 'a' is realized in terms 'b' by the intervention of 'c', 'b' becomes a

different/separated entity of the same family ‘bi’ that does not imply an ordinary ‘a’. The same problem you face whenever you try to capture ‘b’ in terms of ‘a’, the result of your realization of ‘b’ would not imply ‘a’.

Then, how can you extract the meaning ‘b’ from the sign ‘a’ with your understanding ‘c’ in a speaker-hearer duplex?

2. Problems with nature of language

Generative grammar always sets data depending on the native speaker’s intuition and examines data with formal analytical machinery. After all generative enterprise stumps the data as either grammatical or ungrammatical. But in handling real data one should realize that the grammaticality judgment task is not completely able to do the right thing. For collecting language data, we may go for the way of thinking which considers humans having an open-ended communication system. But humans do not have a way to perform; they negotiate with the symbolic order, even with the expressions called language through socially approved signs. This corporeal symbolic order is somehow not able to represent the being in itself. A speaking subject is examined through these corporeal symbols and society is also examined through these negotiations. The history of linguistics shows what however is misleading.

Language is a human’s (a) biological (innate and genetically endowed) ability of (b) infinite syntactic recursion to produce (c) infinite sentences out of finite sets of words. (a is called the theory of Innateness, b is called the theory of Recursion, and c is called linguistic creativity). Universal Grammar can differentiate Humans from Nonhumans. However, there are many studies approaching nonhuman communication, all of which are done on the basis of the human point of view. There is in fact no other way I found. But these approaches may have faced an error of doubt: are humans even capable to understand nonhuman communications?

Our question is: is there anything that indeed can be described as the universal (fundamental) nature of human language that may or may not necessarily be different from nonhumans? Chomsky’s theory leads us only to a “possibility” of a “framework” of an algebraic extension of physical linguistic components.

We are convinced by his prediction of the formal structure of the languages but not convinced by the claim that this structure (which is by nature different from nonhumans) is unique in the entire communicational world. Rather than being acquainted with the semiotic theories of language, we hereby propose a hypothesis:

The fundamental nature of human language is that the core action of linguistic communication is the aggregation C (where aggregator c is described below) of semiotic inequalities, where the values (sign and meaning in terms of their “position in the context” and “possibilities in the consciousness”) of certain components in a “binary combination” (as described below) are not predictable although they have values [This hypothesis does not mean that one’s sign is not truthfully understandable. Understanding is not equal to the prediction of value. The objective value of a linguistic component has been determined by a dynamic relationship between contexts and consciousness.]. And this hypothesis satisfies one of the following:

1) Word/Sign [corresponding to a (object/idea/etc.)] = 1 Unit /Meaning [corresponding to b that consists of a (object/idea/etc.)], where aggregator is c (speaker/hearer)
2) Phrase/Sign [corresponding to a (object/idea/etc.)] = 1 Unit/Meaning [corresponding to b that consists of a (object/idea/etc.)], where aggregator is c (speaker/hearer)
3) Sentence/Sign [corresponding to a (object/idea/etc.)] = 1 Unit/Meaning [corresponding to b that consists of a (object/idea/etc.)], where aggregator is c (speaker/hearer)

Moreover (4), where,

a) c is conscious.
b) c can be many.
c) c has the entire architecture of the aggregation of semiotic inequalities.

If we consider (4), then the estimation of the core activities of linguistic communication will be much more complex.

Now, if we are able to establish this hypothesis by mathematical law and derive many related mathematical interpretations of language through which we may have discovered many other phenomena of linguistic communication, which are still in the dark. This will also help to understand the evolution of human language in a manner extremely different from the usual linguistic practices in the conventional fields of humanities.

2.3 Problems of semiosis: Uncertainty in meaning

The only universal nature of human language is that it consists of “uncertain dynamic signs.” Thus, we want to prove “the uncertain dynamics” of linguistic signs.

In a linguistic SIGN, a “sound” (a sign, i.e., word, phrase, sentence) “related to a context” implies a meaning or more than one meaning “related to a field of consciousness.” I want to prove “the relationship between sound and meaning is uncertain” because two variables of meaning, i.e, “its position” in the field of consciousness and “its power of collaboration” with a sound, transform one another.

If we try to predict the value of meaning in order to “its position” in the field of consciousness then we have no tool to use for the prediction of such value. It is only predictable when “a conscious mind” interferes with the “field of consciousness” and uses its “power of collaboration.” But whenever the conscious mind interferes with the field of consciousness, “the position of meaning must have been changed” as the conscious mind is able to use the only tool, i.e., “power of collaboration,” which already transformed the “position” of meaning in the said field.

Therefore, this hypothesis negates

(a) Sound – meaning duality
Even it negates
(b) The concept of Polysemy

In the contemporary studies of formal linguistics, a discourse particle is considered as a localized lexical unit to which more than one grammatical level can be tagged. This is very difficult to

define any standard basis for the grammatical projection among such items. A discourse particle expresses some associative meanings, which it does not contain itself, to add a surplus expression in terms of the context of a discourse. To be more specific, one can say, a discourse particle is basically used to designate speaker's signs related to a presupposed acceptance from the recipients' end in a discourse. As this lexical entity has no homogeneous characteristics as a traditional grammatical unit, the particles in a language conceptually are being termed as many ways, such as 'flavouring words', 'pragmatic particles', 'intentional particles' 'discourse particle' and of course 'modal particle' in many studies. In this study, I use the phrase 'discourse particle' as a technical term to bear the definite purpose of our projection.

The words which are considered as discourse particles certainly have some semantic as well as pragmatic features, although these all are very flexible in nature. Whether an element can be considered as a discourse particle, it depends on the context. The foremost condition of being a discourse particle is, the element should be grammaticalized, i.e., it should be empty in terms of its lexical meaning. But it should have the power to organize or to motivate a speech to a certain predictability of a discourse. Description of such discourse particles of any language is really useful in terms of the grammatical modelling for a natural language as the platform of a grammatical study. The absence of uniformity of the discourse particles in the languages is best viewed in speech acts. And speech act can only be captured in the oral display of a language. I shall have Bangla language (vis-à-vis Bengali) data from the daily dialogues detained from the conversational appearances. Consequently, for example, the phonological description, like intonation patterns or stress, for understanding the illocutionary force of the discourse particles is necessary. So, this time I will be taking the risk of adding phonological features to the discourse particles categories and announcing that the whole work will be backed up by the phonological observations.

3. On Lewis (1969) as described in Mukherjee (2017)

Language is either anything that explains the meaning of the rules or something that gives meaning to words or signs that are governed by multiple rules. Then, we might assert that rules and their meanings are a function of language. Alternatively, we may say that a language is a set of rules and their meaning. Written signs and spoken words that follow a rule are serially ordered occurrences that we can classify as functions. Undoubtedly, there is a causal relationship or relation of likeness between the things we regard to be a function of a sign that may have been established by certain rules. And those rules—or, to be more precise, conventional rules—determine the meaning of that object.

On the contrary, one could see language as a social activity that is a part of human history and a crucial aspect of their occupation, wherein sentences are spoken while adhering to grammar rules and are written while adhering to the same rules, and wherein human beings react to hearing or seeing these spoken words or written signs by thinking about it or acting on it.

Speaking of humans typically relies on logical justification. She always applies logic while using a word or a symbol. She is aware that she would arrive at the belief or thought by seeing or hearing the sound or the sign and would act appropriately. The speaker or writer intends for her words or written signs to convey a certain viewpoint, conviction, or idea. As a result, it is for this reason that he chooses to write or speak certain words and signs, and he utilises them accordingly. Likewise, the person who replies to these written signs and spoken

words also does so by doing so in accordance with some logic or purpose. She comprehends the speaker's meaning behind the words or signs that were used. As a result, the hearer determines the speaker's emotional condition upon noticing these phrases or signs. The hearer either concurs with the speaker's premises or behaves in accordance with his or her own beliefs. Because of this, it is not merely that the speaker and the listener have their own opinions or take different actions; they also base these opinions on sound reasoning. Communication is made possible by reflecting others' ideas using one's own logic. So, for instance, X might try to make Y aware of his own ideas and force Y to act or react the way X desires. Y comprehends X and behaves in accordance with it.

Human societies are seen to adhere to a set of voice communication principles in every region of the world. The listener follows the same set of rules to react to the same words or signs in the same way that the speaker expresses himself through language in accordance with some socially acceptable norms. Additionally, while some speech communication norms are more incidental than others, it is still possible to explain some of them. Some regulations can also be classified as conventional. But because conventionalism has led to naming occurring arbitrarily, changing an object's name would not be wrong even though the same rules might not be observed. We have the option to object to a name and choose a different one instead. In this case, some kind of failure in communication occurs, but it is not a mistake. For this reason, it seems that having different names for objects can lead to multiple language communities. Thus, according to conventionalism, the choice of words for communication is arbitrary, and behind it remains the common interest of all people with different linguistic backgrounds.

Lewis argues that, we may correctly say that a rule R, according to a convention of a community P is correlated with a particular function if and only if the following six conditions are fulfilled:

(i) In P everyone conforms to rule R.
(ii) In P everyone believes that others belonging to P also conform R.
(iii) This belief (vide ii) helps everyone to take logical decision of conforming R. Speakers' logic can be either everyone with whom she communicates conforms R or, the conforming R is a universal fact and an extended action which is continuous. (a) According to the belief of speaker any specific intention can be satisfied. Speakers take a special way to conform R if others conform R. (b) speaker's belief, associated to the premise; 'everyone conforms R', reaches to a conclusion made upon her decision. Therefore, conforming any convention implies that the truth of the belief needs to be established through the premise.
(iv) In such a P, there is a tendency to choose general conformity to R. This implies that everyone wants to be conformed by others who believe that everyone believes R.
(v) There may be at least one exceptional R rather than the universal R to satisfy the last two conditions. Let us assume R as such an exceptional R. Those who conform R have both practical and epistemic logics. Again, it also can be assumed that there may be general preference for general conformity in terms of R1 and there is no way out of the conformity for both R and R1. If the characteristics of the convention on R1 can be the convention of general conformity.
(vi) The principles given in (i) to (v) belong to universal and relative knowledge. These principles are known to all. Perhaps this knowledge is potential but is only realized if the

process of deep thinking is allied to it. This perspective produces an ultimate state if one conventionally conceives other’s logic into her mind and as a result any exception regarding the conformity are can be reinforced.

3.1 Symbol-object relations

Contract rules may vary. For example, the crossbones symbol is common on poisonous items. Our dress code is casual. In animal learning, it is common to say "yes" and point to the right and "haw" and point to the left. Again, exchanging pieces of paper or metal objects is also a contract. Just as there can be many types of contracts, the reasons for entering into such contracts also vary. For example, the benefit of driving on the right is to minimize accidents. The crossbones mark on the poison bottles is for easy identification of it as poison. The way of dressing is also a universal practice that is guided by a common aesthetic perception or trend or cost efficiency or wearing a certain brand in a certain garment. It's a clothing thing with some sort of collective purpose. When we look at two different speakers from two different communities, we understand the differences between the two languages, and then we understand that that language is actually the result of a person using an arbitrary word or sign, followed by the next generation by agreement. In linguistic convention, one of the universal intentions is to control actions and beliefs through signs and words and to improve our communication system.

Then what does language do to language? Lewis believes that the meaning of the words and signs in the rules also follow the rules to give meaning to words. Therefore, one can ask: should the semantic system of the abstraction of the world be considered as a language? Is human-social action/activity guided by rational convention, or can it be said that language is directly related to language community? If so, how? This can be called the relationship between the language L and the language community P. Although L refers to language and P to social function within a language community, we also know that this relationship is conventional. To begin with, it is understood that the P language community uses the L language using certain conventions. But the question is: what would be the special offer?

Considering Lewis (1969), let us outline our model of language competition in a plurilingual society like India although our area of investigation is West Bengal territory for this project.

In a plurilingual society, a language cannot be considered as an isolated or separate entity. Planners of this country usefully divide cluster to overestimate a group of very similar languages closed to each other. However, we represent in this project a language is always competitive with more than one powerful or less-powered languages in the plurilingual society and we consider a language, definitely overlapped onto some other languages, becoming endangered is a result of the competition. Extinction of a language seems that the number of speakers of that language at a certain time tn becomes xt that is ≤ 1. Many factors are responsible for this result. We for our particular purpose can project following conditions for endangerment.

Suppose an area is covered with a population P comprises N number of languages, a few (k) of which are tabulated in the Governmental registry. For this phase of the responsibility to measure the risk of extinction of certain languages within P and to explain dynamicity among N, we assume a competitive condition, where at least one language X must be predator-like powerful and there is a hierarchical order of the powerfulness. For example, Y can be another

language which has a big population but may be less-powerful than X. At certain time t1 the numerical figure of population of 'as it is' language X will change to the number of speakers of X, which may be projected 'as ought to be' at tn. An endangered or 'to be extinct' language number of speakers 'as ought to be' status of which is remarkably decreasing comparable to the natural growth of the area.

While talking about signs, it's also worth mentioning two other main ideas. They are the speech force of speech and the speech act of speech. In linguistic situations where speaker, listener, and speaker signs are connected, different behaviours of these signs are also relevant. These two major things of his are what Austen attempted to understand outside convention. He distinguished between normal or serious use of language and weakened practical use of language. As to the power of illusion, he argued that this theory was essentially related to the normal or serious use of language, but that it had no direct or indirect relationship to the weakened or practical use of language.

Let's get started on the questions: What connection exists between the world and the word? What distinguishes saying or uttering (making sounds) from the meaning of those sounds? Also, what I say might not mean what I want to say. What connection exists between how I convey meaning through my words and how another person conveys the same meaning through his words? The goal of language philosophy is to try to answer these questions. When we communicate with one another, we use specific words to convey our meaning, and the other person hears us. Here, we need to make some distinctions: 1) to speak; 2) to classify speaking; and 3) to describe speaking.

For instance, a) this is a flower; b) a flower is a noun; and c) the rule that the noun must be preceded by an article. Searle asserts that speaking a particular language entail performing a particular act. Speaking is a rule-following act. For instance, a speaker would like to convey his message by moving his tongue and jaw in the typical manner in front of a listener. Any one of the following statements could be made: (i) Rohan drives frequently (ii) Does Rohan drive frequently? iii) Go Rohan! Drive frequently. iv) If Rohan drove frequently.

4. Subject as a Sign-Meaning Connective

To understand "Subject as a Sign-Meaning Connective", we need to refer to Lacan's claim that the mirror stage reflects the history of the individual, we can return to his claim in Chapter 8 that the mirror stage indicates the "fictional direction" of ego development. "Fictional" can be taken in two senses here. If our lives are, in a sense, "stories", if we experience our existence as an eventful progression through time, each of us must become a "character" who begins to fulfil the protagonist of our autobiography. Lacan argues that this image is fictitious, that is, it arises in the mirror stage when the reflected image of the child presents itself as a means to overcome the sense of fragmentation and powerlessness of the child's body. Calling the image of a complete, unified body "orthopaedic", Lacan suggests that the "I" formed in the mirror stage acts as a brace (like the one used in the treatment of scoliosis) that tends to retain the restless forces that animate. the subject. to a stable position.

The mirror stage lays the foundation for the cultural formation of identity because it creates an "I", which plays the main character in the subject's life story and forms a connecting link between the subject's psyche and the outside world. The -phase model has become important

to certain aspects of Marxism, gender theory, theories of sexuality, and cultural studies. For example, Louis Althusser makes intensive use of the Lacanian model in his theory of the interpellation of ideological state apparatuses. The social dimension of the formation of "identity" - an expression rarely used by Lacan himself, perhaps because it suggests unity and self-identity not parallel to the radical temporality of his model of the "I" - opens the Oedipal. a complex, in which other subjects (mother and father figures) intervene in the dynamics that make up the "I". At this point, the four-part scheme that Lacan calls "the inexhaustible quadrature of the ego's controls" can be applied to the subject's psychic life.

For Lacan, we are "who we are" only in relation to other people. Our goals and desires are formed based on the desires of others, in human relationships, and in relation to social expectations and prohibitions. Our knowledge of the world comes to us through other people; the language we learn to speak exists and our thoughts largely conform to given concepts and linguistic structures. When we conform to these social conventions, the pressures caused by our instincts — sexuality, for example — appear to us as threats, "threats." Those of us raised in the Christian tradition may recall anxieties about "sin," which may exemplify socially developed defences against instincts deemed harmful to the integrity of the self ("soul"). The prohibition of incest in the Oedipus complex - with the risk of castration of the male child - is a classic example of Freudian psychoanalysis of the interference of cultural norms with the sexual impulses of the child.

The otherness of the image adopted by the subject in the mirror stage creates a negative dimension to the existence of the subject. I am never fully "myself", according to Lacan's model, because the relationship in which my ego is born, the "I", is a relationship with an image that is not the self, an unattainable ideal. Lacan notes a similarity between this negativity and the emphasis of the existential philosophical movement on alienation and essential meaninglessness, which Jean-Paul Sartre developed in part in response to the phenomenological work of Martin Heidegger. Being and Nothingness, published in 1943, is Sartre's most important exposition of existentialism; its name echoes Heidegger's (1962) Being and Time.

5. Conclusion

(1) Language as is to be believed is a negotiating space coordinating mind and society. Thus most contemporary science proposes language consists of symbols socially approved and of rules mentally generated. The chances of language as well-formed representations are projected as the congenital affaire of a subject. Language as a body is absolutely real. What about the real in terms of other's perception, if the hearer is to be considered as an antithetical other of self?

(2) Language in this projection is considered a symptom. Therefore, language, being the representation of the corporeal metaphor, cannot be structured 'as it is'. The problem is: the problem of calculating a language essentially lies under the non-linguistic states of affairs. This paradoxical resemblance among the questionings, first, avoids non-linguistic symptoms, secondly, strolls towards an "absolute inflammation" of what I propose to call 'linguistic masking'. My work will be on how such symptom, corporeal expression, passes through the process of linguistic masking.

(3) I go for the way of thinking which considers humans having an open-ended communication system. But humans do not have a way to perform; they negotiate with the symbolic order, even with the expressions called language through socially approved signs. This corporeal symbolic order is somehow not able to represent the being in itself. A speaking subject is examined through these corporeal symbols and society is also examined through these negotiations. The history of linguistics shows what however is misleading.

(4) This is desired by a subject to lose the 'real' every time (un)consciously and make it occupant of the true signs. As there is no end to the signification system, the sign is nothing or something that unconsciously being temporarily proposed every time in terms of speech. The solution to this paradox seems to be driven by dissatisfaction with the methodology of what I may offer to call the conformist approach of the Cartesians epitomized in dictionaries, encyclopaedias, and school and college textbooks on language and signs. Orthodox semiotics is profoundly reductionist, and that is why it has been unable to answer the question, 'What is a sign?'

(5) In a language signifying unit (mostly words) are not so free to choose their acquaintances as dependants either in a form of traditional grammatical unit (an authorized form of speech) or in a grammatically unauthorized form of non-semantic component (sign). A dependent traditional grammatical unit for a word in a language is for example a suffix. Words cannot take suffixes arbitrarily. Like these words are also unable to determine such an item which has been designated as a grammatically unauthorized component. I have made surrogated the categorical expression 'grammatically unauthorized form of non-semantic component' with a specific motivation calling these components 'never-speakable'. First, I would have to exemplify the category I have fore-grounded in the work. I mean in categorizing such never-speakable that in daily speech there are many constituents (linguistically masked) that have no lexical meaning, for example, particles, vectors in the compound verbs, etc. Even some of these are absolutely empty in terms of meaning, e.g., shadow words, emotional sounds, etc. But these components are very essential in a discourse. These components make discourse more organic, more 'real'.

References

Lewis, D. 1969. Convention: A Philosophical Study. Cambridge. MA: Harvard University Press.

Lacan, J. 1977. Ecrits: A Selection. Trans. Alan Sheridan. London: Tavistock

Martin Heidegger (1962). Being and Time. Tr. by John Macquarrie & Edward Robinson. London: SCM Press.

Mukherjee, S. 2017. Thought without language: A philosophical inquiry. Ph.D. Dissertation. Rabindrabharati University

Jadavpur Journal of Languages and Linguistics

ISSN: 2581-494X

Lear and Language

Yagnasri Salva[1] and N S Gundur[2]

[1]Davangere University, [2]Tumkur University

ARTICLE INFO

Article history:
Received 16/12/2022
Accepted 16/02/2023

Keywords:
words,
speech acts,
ordinary language philosophy,
pragmatics

ABSTRACT

Though Shakespeare Studies have explored Shakespeare's use of language, for example, his handling of imagery, his knowledge of rhetoric, his use of bawdy, etc., little has, so far, been said of his attitude toward language. The playwright's understanding of language and its role in human life could be grasped by reading the plays, Hamlet, Othello, King Lear and Macbeth in which the protagonists come to terms with their understanding of human speech-acts. By using Speech-act theory as a framework, this paper would try to substantiate Shakespeare's attitude about language by reading the play King Lear where the playwright tries to take our attention toward the predicaments that language could create in human life if one fails to engage with it rationally by showing Lear and Gloucester's tragic end as a consequence of their lack of linguistic consciousness. Though this play can be read at different levels, we cannot miss Lear's failure to understand the lack of correspondence between words and truth leading to his tragic end and a very parallel story of Gloucester, the subplot in the play, also emphasizing the same point. Thus, Shakespeare has made a very clear attempt to weave a 'verbal tragedy' out of the problem of linguistic consciousness and has cautioned us of words. Moreover, the point I would like to make is, in the making of the 'verbal tragedy', King Lear, Shakespeare has taken a deviation in the form of the plot—Cordelia lives after the war and reigns the kingdom in the plays which are sources to Shakespeare— and has concluded the play by emphasizing the ethical stance about the human speech act, "Speak what you feel, not what you ought to say".

Language, an interesting human phenomenon, is not only a used phenomenon but also a much-reflected phenomenon. Many philosophers, since Plato, have been trying to understand how words relate to reality, the relationship between meaning and intention, how language constructs social reality, the role of language in human life, etc. Not only do studies focus on language, in general, as a human phenomenon, but also as a constituent of an art form—literature. When it comes to literary works, language becomes a very significant object of study, and that too, for an academician who indulges in studying Shakespeare, it is a most amusing aspect.

Although much has been written about Shakespeare's use of language, his handling of imagery, use of bawdy, knowledge of rhetoric, etc., little has, so far, been said about his attitude to language. The present paper attempts to add something to what is little, by focusing on Shakespeare's understanding of language, because "in the celebration of Shakespeare's linguistic

artistic triumph what has generally been overlooked is his deeper insights about the role language plays in human affairs" (Gundur, 2016). Though Shakespeare's attitude to language could be explored by reading all four great tragedies, Macbeth, Othello, Hamlet and King Lear, as the protagonists in these plays come to terms with their understanding of human speech acts, this paper restricts itself only to King Lear.

J L Austin in his How to do Things with Words[i] (1962) demonstrates a very significant idea about human speech. According to Austin by saying something we are doing something; through our utterances, we are performing acts. Austin's speech-act theory expounds how utterances as speech acts function at three levels simultaneously: a locutionary act, an illocutionary act, and a perlocutionary act. The 'Locutionary Act' involves sentence-level linguistic meaning. The 'Illocutionary Act' is the act that a speaker performs through his or her utterance, like promising, asserting, requesting, warning, expressing, etc. It is the design, intention, or purpose of the speaker. The 'Perlocutionary Act' creates a certain kind of impact on the mind of the receiver. It produces consequential effects on the listener's feelings, thoughts, or actions.

The speech-act theory was further developed by John Searle, a student of Austin and a philosopher who has much contributed to ordinary language philosophy. According to him, we, humans, are "speech-act performing beings." The performing of speech act is not merely the ability to understand how to make utterances, rather it also involves how we judge words. Because in most cases we are caught in problems because we fail to engage with utterances as speech acts and make a rational judgement of words. Let us read King Lear from this perspective.

The play King Lear begins with Lear's decision to divide his kingdom among his daughters and retire from his kingship due to old age. But the problem arises when he wants to assess the love that his daughters have for him based on their words[ii] and divide his kingdom accordingly; he wants to give his largest gift to the one who loves him the most—this does not appear to be an assessment of love rather an assessment of how best one could express, say, love in words. His failure to understand the lack of correspondence between words and truth is the cause of the tragic end. Moreover, he fails to understand the speaker's intention or the act speaker performs by making the utterance and the effect the speaker wants to bring through the utterance, what is called illocutionary and perlocutionary acts in pragmatics. Thus, as the one who believes in words, he asks, "which of you shall we say doth love us most."

As a king who is used to flattery, Lear gets impressed by Goneril's words, "Sir, I love you more than word can wield the matter: /…A love that makes breath poor and speech unable", (The Tragedy of King Lear [Folio Text] 1.1 60) and Regan's words, "… I profess / Myself an enemy to all other joys/ Which the most precious square of sense professes, / And find I am alone felicitate/ In your dear highness' love" (F 1.1 70 -73). Thus, their words get them rewards what Cordelia's plain speech, "I love your majesty / According to my bond, no more no less," fails to do. At this juncture, as the ones who know about Cordelia's love for her father through

---

[i] *The lectures delivered by Austin as the William James Lectures at Harvard University in 1955 were printed under the title How to Do Things with Words.*

[ii] In this study we do not make any distinction between language, speech and words, thus, use them interchangeably.

the dialogues said aside, "What shall Cordelia speak? Love and be silent/ … my love's more ponderous than my tongue" (F 1.1 60, 75), we need to understand the point that Shakespeare takes our attention to. He is making us see the distinction between doing something by saying and doing as a deed—the difference between words and deeds. Because, at last, we are made to realise the consequence of Lear's failure in making his judgement of action over speech when the ruined old man says, "When the rain came to wet me once, and the wind to make me chatter, when the thunder would not peace at my bidding, there I found 'em there I smelt 'em out. Go to they are not men o'their words. They told me I was everything. 'Tis a lie. I am not ague-proof" (4.6. 100-105). Thus, Lear's failure to understand the speech acts of his daughters beyond their locutionary level, his inability to understand what they were doing in saying and by saying, leads to the tragic end of the play.

However, the point we need to observe is, to construct the plot much intertwined with the human world and words, Shakespeare has intentionally rejected certain elements from The True Chronicle History of King Lear (published in 1605 but dating from 1594 or earlier) which is considered as the direct source of Shakespeare's play. In this play, Leir's strong-willed daughter Cordelia vows to marry a man she loves, rejecting to marry someone her father wishes her to marry for his dynastic purposes. Nevertheless, Leir stages the love test as a trick, anticipating that if she competes with her sisters by saying that she loves her father best, he will demand that she prove her love by marrying the suitor of his choice. If Shakespeare had used the same kind of opening in his King Lear, he would not be able to weave a 'verbal tragedy'. But unlike the principal source, Shakespeare's play corresponds with the earliest of all the sources, the account in Geoffrey of Monmouth's twelfth-century Historia Regum Britanniae (The History of the Kings of Britain), "When Leir began to grow old, he decided to share his kingdom with them and give them husbands worthy of themselves and their realm. In order to find out which of them deserved the largest share of the kingdom, he approached them, one after the other, to ask which loved him most"[iii] (Monmouth 2007). Thus, Shakespeare, the man who reflected more on the way we live through words, made an intentional choice of the opening.

Apart from the main plot, Shakespeare's brilliant use of a double plot, intertwines the subplot, the story of Gloucester and his two sons with the story of Lear and his daughters where again words become a cause for the problem—it is very interesting to observe that Gloucester and his sons, Edmund and Edgar, do not appear in any of the sources that Shakespeare used for his play. Even in the subplot, Gloucester is deceived by the words of Edmund, his illegitimate son, who "seethes with resentment at the disadvantage entirely customary for someone in his position, both as a younger son and as what was called a base." Edmund schemes to subvert his position by projecting Edgar, through his words, as murderous and treacherous. Thus, he cleverly plays with his father's fears by planting a forged letter. This suspicion is further nurtured by his words, in the consequent scenes, which push Edgar into a pathetic situation and at last, even lead to Gloucester's death. The failure of Gloucester in judging the speech acts of Edmund also has an equal impact on the overall tragedy of the play. Now, at this point, we are nudged to think that by keeping the two plots go parallel with the predicaments that words could create in human life, is Shakespeare trying to tell us to engage with words rationally?

[iii] See *The History of the Kings of Britain*, pp 37. The Latin version of this work is *Historia regum Britanniae*. It is a pseudohistorical account of British history written around 1136 by Geoffrey of Monmouth, a British cleric from Monmouth, Wales. In Shakespeare's time it was considered as a piece of authentic British history from the very ancient past (800 B.C.E).

Moreover, the point that we need to give our attention and that makes us reflect on is, when all the sources, the earliest of these, "Geoffrey of Monmouth's Historia Regum Britanniae, that sets the pattern and gets repeated in John Higgin's Mirror for Magistrates (1574 edition), William Warner's Albions England (1586), Raphael Holinshed's Chronicles of England, Scotland and Ireland (2nd ed., 1587), and Edmund Spenser's Faerie Queen (1590, 2.10. 27-32)" (Greenblatt, King Lear, pp2321), get concluded with Lear restoring the throne by the army of his youngest daughter's husband and after his death, Cordelia worthily ruling for several years, what made Shakespeare take departure and give an unprecedented death to Cordelia and Lear, and in the concluding lines of the play, draw our attention towards words, where Edgar says, "The weight of the sad time we must obey;/ Speak what we feel, not what we ought to say" (5.3 299 – 300).

Thus, Shakespeare who begins the play with Lear's obsession for words, keeps himself focused on the verbal element, and therefore, concludes it by emphasizing how words need to be. If it had been a postmodern era—where the role of listeners and readers are considered to be important in the process of meaning-making—I think, he would have written it for listeners. As it was the early seventeenth century when the role of the speaker had been considered very significant in producing meaning, he says, "Speak what we feel, not what we ought to say". Whether the importance is given to the speaker or hearer, we need to consider his reflection on the role of words in human life and his attempt to give a moral tag at the end, as it is a common convention in many cultures. Thus, what the philosophers of ordinary language tried to tell through their theories, Shakespeare tried to demonstrate through his play.

Works Cited:

Geoffrey of Monmouth. The History of the Kings of Britain. The Boydell Press. 2007.

Greenblatt, Stephen. "King Lear." The Norton Shakespeare. Stephen Greenblatt, et al., editors, W. W. Norton & Company, 2016, pp. 2319.

Gundur, N S. "Words, Actions and Truth: Philosophy of Language in Shakespeare". The Journal of English Language Teaching (India), vol.56, 04 July-Aug 2016, pp. 10-13.

Shakespeare, William. King Lear [Folio Text]. The Norton Shakespeare. Stephen Greenblatt, et al., editors, W.W. Norton & Company, 2016, pp. 2331 – 2493.

The True Chronicle History of king Leir. A Digital Anthology of Early Modern English Drama, Folger Shakespeare Library. https://emed.folger.edu

Jadavpur Journal of Languages and Linguistics

ISSN: 2581-494X

Interrogating Nonsense: A Review of Semantic-Pragmatic Analyses of Alice Novels

Dripta Sarangi
Jadavpur University

A R T I C L E I N F O

Article history:
Received 06/02/2023
Accepted 18/02/2023

Keywords:
Nonsense,
Semantics-Pragmatics,
Language and Power,
Logic,
Naming,
Deixis,
Reference.

A B S T R A C T

The genre of literary nonsense has baffled the critics and readers alike for years and as a result, the nature of 'nonsense' in literature, i.e. "What constitutes nonsense in a literary work?" has become a matter of debate and discussions among the critics. Philosophers like Wittgenstein also tried to investigate the question of language and its usage in nonsense, dreams and fantastical scenarios and henceforth the idea of language games took shape. In this essay, I shall attempt to analyse some of the major interpretive works related to the linguistic analysis of Alice texts, namely Alice's Adventures in Wonderland (1865) and Through the Looking Glass (1871), two novels written by Lewis Carroll (aka Charles Lutwidge Dodgson, a Mathematician with a keen interest in logic, language and puzzles/riddles) which are considered to be major representative works of nonsense literature across the world. This essay discusses four such essays which look into these novels through the looking glass of Semantics and Pragmatics and It is a compelling thing to find out how the writers of essays I have reviewed here, have different thoughts on the use of Language in nonsense literature. Now when we look at the findings of the papers, we see that all these papers examine the seemingly nonsense texts to find out the everyday implication of the language in use, the 'sense' and 'logic' behind the absurd, nonsense texts. Most importantly these interpretations are trying to show that the fantastic wonderland of Alice is also governed by rule-based grammar and it is the powerful who are actually in charge of making and changing these rules as in the 'real' world.

Introduction:

Literary Nonsense genre is an elusive genre of poetic and prosaic writing that has perplexed readers and critics for centuries. In fact it has been a debate among philosophers for centuries: what constitutes nonsense in language or in literature? In English language the seminal Alice novels by Lewis Carroll (aka Charles Lutwidge Dodgson, a Mathematician with a keen interest in logic, language and puzzles/riddles), along with the Limerick poems of Edward Lear are considered to be the representative works of this genre. Alice's Adventures in Wonderland (1865) and Through the Looking Glass (1871) – these two novels particularly managed to break a long tradition of the Victorian era which was the trend of producing mostly moralistic writings when it came to literature primarily intended for children readers.

One thing has to be clarified here that 'nonsense' as a literary genre does not really imply the pure absence of sense, rather according to Wim Tigges, literary nonsense usually demonstrates a "multiplicity of meaning [coexisting] with a simultaneous absence of meaning" (255). Michael Heyman's definition of nonsense also highlights some of the key characteristics of literary nonsense and some of its inherently contradictory elements: "It is a particular kind of play, one that is not pure exuberance, not unrestrained joy, and above all, not gibberish (although these are often elements of it). Rather, it is an art form rooted in sophisticated aesthetics, linguistics and [structured] play with logic" (xx-xxi).

R. W. Angelo (www.roangelo.net) in his blog entry on Wittgenstein's thoughts of 'Nonsense and Logic' gives us a glimpse of how the concept of nonsense has different interpretations in philosophical debates, "Wittgenstein's "nonsense" conveys (or can convey) meaning (i.e. is not meaningless), whereas Logical Positivism's "nonsense" is meaningless because to its understanding (or misunderstanding) of language: unverifiable proposition = meaningless proposition, and 'nonsense' = 'meaningless'. ("When is nonsense not nonsense?" When the word 'nonsense' is defined in different ways.)

For the Logical Positivists, 'nonsense = meaningless'; whereas for Wittgenstein of the TLP, 'nonsense' ≠ 'meaningless'."

Wittgenstein himself writes, "... it's nonsense to say that the colours green and red could be in a single place at the same time. But if what gives a sentence sense is its agreement with grammatical rules then let's make just this rule, to permit the sentence 'red and green are both at this point at the same time'. Very well; but that doesn't fix the grammar of the expression. Further stipulations have yet to be made about how such a sentence is to be used; e.g. how it is to be verified." (127)

However, it is up to the user of the language to have the final say on the verified status of the language – to set up the rules of the game – as Language is our tool. In this essay I would try to analyse some of the major interpretive works related to the linguistic analysis of Alice texts. The goal of this particular essay is to review and discuss four such essays which examine Lewis Carroll's Alice novels through the looking glass of Semantics and Pragmatics. It is interesting to find out how the writers of essays I have reviewed here, have different thoughts on the use of Language in nonsense literature.

Literature Review:

Here are the papers I am reviewing in this essay.

1. Lakoff, Robin. "Lewis Carroll: Subversive Pragmaticist". Pragmatics; Vol 3, No 4. 1993.
2. Inaki, Akiko and Okita, Tomoko. "Alice's Adventures in Wordland: An Analysis of Conversations". Fac. Lett. Rev; Vol 30. Tokyo: 1994.
3. Hidalgo-Downing, Laura. "Alice in Pragmaticland: Reference, deixis and the delimitation of text worlds in Lewis Carroll's Alice books". 2000.
4. Almabrouk, Najah A. "The Illogical Logic in Alice's Adventures in Wonderland". International Journal of Humanities and Social Sciences; Vol 10, No 2. 2020.

In her essay on Lewis Carroll, Robin Lakoff (1993) describes Pragmatics as "the interesting stuff about language" (367) and “...the reason many of us were attracted to linguistics. We wanted to know how language did the things it did, to us and for us; why some people used it to get their needs met, and others to get into various kinds of trouble; why using language was sometimes fun, and sometimes frightening; and so on” (367). Her paper focuses on how Lewis Carroll’s literary writings have to encounter a certain dichotomy when the question of analysing those texts appears. On one hand, both Alice and Looking Glass are considered children's literature, on the other hand famous authors and poets like Auden, Woolf or Burke have remarkable writings on these texts. Because of this paradox, she calls the novels “dangerously subversive” (368), and according to her this topic has relevance to pragmatics since the Alice novels subverts what she calls our cultures’ “comfortable view of language” i.e. language as an orderly, value free, cognitive and social phenomenon. The novels subvert our views by attacking our assumption about communicative behaviour being rational and fair, and by doing so it questions the sensibility and sentience behind human cognition and communication.

Lakoff argues by stating that Alice novels carefully subverts our assumption about human communicative interactions – i.e. our communicative/pragmatic rules being the best possible rules, the powerful people having the rights over these rules because they are perceived to be thinking and speaking more rationally and better than powerless ones and our rules’ making sense in their own right. What Carroll does is to construct and alternate universe which at first appears to be quite opposite to our world in terms of our pragmatic rules and something which appears to be “nonsensical” and Lakoff goes on saying that when “…they are seen on their own terms, they turn out to make just as much "sense” as our familiar system does- and therefore, either all are "sense” ,and therefore any choice is arbitrary; or all systems rely on our willingness to abide by rules that are "nonsensical” and so we are all, to invoke a favorite term Carroll's," mad," since mad persons (or creatures) are those who do not accommodate to "rational" system” (368-369).

Next Lakoff discusses the history of Alice’s creator and the history of writing these books. She points out the significance of Alice’s identity, Alice is a child and moreover she is a female child in Victorian England. She is both “inferior” and the “Other”, who does not have any say in making up rules, and the rules are not made for her sake at all, but she is still meant to abide by them even more than anyone else – that puts her in the position of the “quintessential outsider” (370). For Lakoff, Alice’s identity signifies that even Real (as opposed to magical) world rules might seem nonsensical to Alice – and here she represents the children and the women in our seemingly logical world. In Lakoff’s interpretation the end of the novels mark Alice’s realisation of these conventions of language (as it is used) and Power (the right of the Powerful) but at the same time the endings imply “indications of a (somewhat precocious) emergence from childhood into adulthood with its powers, but its loss of imaginative capacity (including the ability to make generalisations, linguistic and otherwise)” (371).

Lakoff postulates that there had been previous discussions about Language in the Alice universe, however, most of these commentaries were written before the inclusion of Pragmatics into linguistics – and mostly prior to the appreciation of the contributions of Searle, Austin and Grice in the field of pragmatics. These commentaries usually focused on semantic anomalies rather than pragmatic.

Lakoff now goes deeper into the rabbit hole (that Alice novels are, pun intended) of the pragmaticverse and talks about the abundance of puns, as "puns constitute or refer to language as a closed system, as something meaningful in itself" (371).

(2) "Mine is a long and a sad tale!" said the Mouse, turning to Alice and sighing.
"It is a long tail, certainly," said Alice, looking down with wonder at the Mouse's tail; "but why do you call it sad?" (W III)

Lakoff points out to the passages concerning the discussion around names and ordinary nouns and the meanings they bear and along with the discussion around naming the topic of reference and she therefore figures out that there are many instances which violate the Gricean maxims, as she finds out there is a striking abrogation of the maxim of Quality in the conversation between Alice and Humpty Dumpty (a large egg) (Looking Glass VI): "Alice's failure to recognize the communicative convention of metaphor. "I'm not myself" a phrase normally used figuratively to mean "I'm not behaving characteristically" receives a literal and highly physical meaning:" I'm a different entity from the one I used to be" (373).

Lakoff also analyses the poetic world of Alice along with the prosaic world. In the poem 'Jabberwocky' (Looking Glass I), she suggests, the linguistic quirks mostly lie in the realm of lexical semantics. Our ability to perfectly figure out the meaning out of all the newly coined words (in morphological terms, portmanteau words) and understanding the meaning of the poem shows that "context is crucial in understanding language" and "Pragmatics (an understanding of context, from sentence structure to discourse genre) explicates semantics" (374). As long as we can comprehend the genre of the poem to be heroic and solve the puzzle of meanings hidden in the content words, we understand the poem as a whole quite easily.

Some of the other poems involve a more complicated matter of semantics-pragmatics e.g. one of the poems ("They told me you had been to her/ And mentioned me to him…") in Alice in Wonderland involves the problems of deixis.

The problems of semantics and pragmatics also appear in the poem 'Haddock's Eyes' (Looking Glass VIII). Even before the poem has begun, the conversation between the White Knight and Alice presents a problem, Alice is forced to reinterpret the common ways of talking. The expressions in the passage are commonly used with similar meaning ("name of something" vs "a thing is called something") and yet the Knight insists on the meanings being distinct: "In one sense this is a semantic problem, one of definition or extension. In another, it's pragmatic: the Knight is unwilling or unable to play by the normal rules of everyday conversation, including those of conversational implicature. The Knight requires his interlocutor to adhere strictly to the maxims, but as his behavior within the poem itself demonstrates, he does not hold himself to the same high standard of clarity" (Lakoff 377).

Lakoff analyses similar passages which deal with the problems of deixis, violations of conversational logic and some specific maxims, implicature, presupposition, speech act theory and discourse. She hypothesised that "nonresponsive discourse" blends with utterances which are contextually meaningful and therefore reality itself gets confused with "nonsensical" games (e.g. the croquet match in Alice). The games are abrupt, they end abruptly, their rules are arbitrary and

those games are soon forgotten. Lakoff even wonders whether Carroll has anticipated Wittgenstein's notion of communicative interactions as games and vice versa (Lakoff 379).

Akiko Inaki and Tomoko Okita (1994) have attempted a discourse analysis of Alice novels by interpreting three of the speech events present in the novels. They have focused on the elements of cognitive meaning (i.e. what they call the literal meaning), implicature (they define it as the "meaning suggested extralinguistically") and presupposition (which is "the participants' common understanding" in a conversation) as well as the place where the conversation takes place, the speakers' intentions/feelings, and last but not the least: the social status of the inhabitants of the wonderland (149-150). Their analysis emphasises on the dichotomy between the cognitive and the contextual meanings present in the novels.

They analyse the semantic anomalies in the word level, syntactic level as well as text level and the discourse level – their approach is different from Lakoff in the way that they took three major instances of conversations instead of multiple, prepared structural maps of discourse meanings and broke them down in detail.

Laura Hidalgo-Downing (2004) scrutinises the references, deixis and delimitation of the text worlds of Alice novels in her essay which takes a deep dive in the "pragmaticland" of Alice. She acknowledges her debt to Lakoff's essays in the very first paragraph of her writing. Her essay explores "the peculiar way in which acts of assigning sense and reference take place in the two fictional worlds" and "how the deictic parameters regarding space, time and person coordinates determine the idiosyncratic nature of Wonderland and, especially, of Looking Glass World"(2).

Hidalgo-Downing also begins by situating the texts in their historical, geographical and their linguistic contexts after her introduction to the essay. She provides very generously detailed introductions to the term references and deixis and how they are related to pragmatics and broadly how it makes these components important in the language in use.

She defines reference as a major linguistic function which enables people to "establish connections between words or linguistic signs and things in the world, and between different words within a text" and it enables the language user to "introduce information in discourse and maintain it without repeating time after time the same words, or to change it without incurring in incoherence." (3) . For her instances she reaches out to Alice novels examples of the act of referring:

Here is one of her examples from mad hatter's utterances from Alice in Wonderland.

"…in ordinary communication we are able to assign reference even if the referring expression may not be, strictly speaking, true. A successful inferencing process would hinge upon the understanding of the reference of the deictic your as conveying what is most relevant in the context, that is, interpretation (6) below,

(6) Take off your hat +> Take off the hat you are wearing.

Instead, the Hatter understands the utterance to express the literal meaning in (7):

(7) Take off your hat >> Take off the hat which belongs to you." (Hidalgo-Downing 5)

The second part of her essay deals with the problem of Deixis; she mentions the issues with non-referential NPs first, the situations where referring expressions can be used non-referentially i.e. "without pointing in any specific way at an entity in particular or a place or time in particular" (Hidalgo-Downing 7). For Hidalgo-Downing, the shift from the real world to Alice's dream world marks a consequent shift in the centre of reference or deictic orientation (8). She illustrates this problem with suitable examples from Looking Glass.

She mentions the pragmatic issues with all the strange names and the act of naming: "Naming is the very essence of language, and, as such, it encloses what we understand by the meaning of a word (both reference and sense) and how that meaning conventionally stands for something in the world. The human habit of naming things, as Alice says, is useful for people who name them though it may seem pointless or arbitrary to the creatures themselves" (9). She mentions that this discourse around naming appears in Alice's conversation with the gnat. But it is the conversation with Humpty Dumpty where the act of naming is associated with the arbitrary nature of language. The question raised through this conversation is how can one ever be sure of the meaning of a word or a sequence of words? Carroll raises this specific question. Hidalgo-Downing clarifies, that while in the Western society both sense and reference is inherent to a noun phrase or other referring expressions, proper names are understood to be having only reference and but not necessarily sense: "Humpty Dumpty assumes the contrary to be the case, so that a proper name like Alice must have a meaning and may be used to refer to almost any kind of entity. Similarly, Humpty Dumpty is fully aware of the arbitrary relation that governs acts of denoting and referring…"(10).

In the very last section of her essay, Hidalgo-Downing aims to make a definition of the text world by figuring out a structure of the spatial-temporal deictic references – the pragmatic co-ordinates which will help to make sense of the fictional world.

Najah A Almabrouk's (2020) essay on Alice's "illogical logic" system is a more recent interpretation of Alice which is concerned with the focused study on Logic based semantics in Lewis Carroll's novels. Her study found out Alice's utterances alone comprised 46 instances of entailments in the 12 chapters of Alice in Wonderland. Her findings claim, "All of the Entailments Were of Syntactic Type Following the Four Logical Rules of Inference: Modus Ponens, Modus Tollens, Hypothetical Syllogism and Disjunctive Syllogism. Through The Use Of Entailment, Carroll Was Able To Produce Three Main Illocutions: Criticizing, Questioning And Emphasizing In Which He Remarked On Social Values, The Human Nature, Authority, Politics, Physics, Logic And Identity " (29).

Almabrouk begins her essay with introducing the literature review and methodology she followed to conduct her research. She says that her paper focused on the broad sense of logic with confinement to truth conditional semantics rather than formal semantics. This paper explores two main questions – how Carroll uses Logic in a context of a fantasy world of nonsense and what are the semantic implications that resulted from the truth-based semantic relations found in the novel. She briefly elaborates how logic plays an important role in semantics by citing the works of Saeed (2003): in order to determine the truth of sentences one has to have two types of knowledge, a) contextual facts about the speaker of the names and objects involved in the utterance and b) scientific facts about the universe. She explains the concepts of propositions, truth value and truth tables as well as entailment and presupposition with basic examples before getting into the text.

Alambrouk states that her study is a qualitative descriptive case study of the novels and that it adopts the approach of semantic discourse analysis. Semantic discourse analysis of Alice's utterances showed that they were rich in logic based semantic relations: particularly entailment.

Here is one single instance from her table of Alice's utterances that pertain to Hypothetical Syllogism Entailments:

No. And Page	Utterance	Analysis	Formula	Rule	Validity	Semantic Implications	Type
1 (P.16)	If It Makes Me Grow Larger, I Can Reach The Key	If It Makes Me Larger, Then I'll Reach The Key If I'll Reach The Key I'll Open The Door	$P \to Q$ $Q \to R$ ——— $P \to R$	Hypothetical Syllogism	Valid	Criticizing The Famous Saying "The End Justifies The Means"	Syntactic

Discussion and Conclusion:

From all the papers reviewed here, we can see that different approaches are taken to analyse the same texts. Although every article has a method rooted in semantic-pragmatic analysis of the text – they vary widely. Lakoff's writing is the most literary among all four and her essay tries to cover a broad area of the text – the semantic anomalies, the pragmatic implications, the consequences of the speech acts, the importance of naming (proper names), the cohesion in the conversations as well as the text – no doubt most of the other interpretations rooted in the domain of semantics-pragmatics admit their debt to her essay. Akiko Inaki and Tomoko Okita have taken a slightly different approach by analysing three of the conversations and mapping them into conversational structures. Laura Hidalgo-Downing's paper inspects the specific elements of references and deixis and Najah A Almabrouk's paper is even more specific as it studies the semantic implications in Alice's utterances based on truth conditional semantics.

Now if we look at the findings of the papers we see that all these papers examine the seemingly nonsense texts to find out the everyday implication of the language in use, the 'sense' and 'logic' behind the absurd, the nonsense texts and very importantly they are trying to show that the fantastic wonderland of Alice is also governed by rule based grammar and it is the powerful who are actually in charge of making and changing these rules as in 'real' world. Hidalgo-Downing insightfully opines that the analysis of deictic terms as a special type of reference in the fictional fantastical world "may provide insights regarding the importance of such terms in their function of delimiting the text world boundaries and in illustrating the laws that rule spatio-temporal relations" (15). Nonsense provides what she calls a "distorted mirror image" of our own world and it forces the reader to think about how the characteristics of our own world are systematised by the means of language (Hidalgo-Downing 15).

Lakoff (1993) offers us a plethora of findings and questions to ponder about Alice and the genre of nonsense literature in general. She says, "Nonsense as a literary genre has its own

rules. In the first place, despite the name, it must be intelligible by the mutual agreement of writer and reader. But in approaching works of nonsense (like genres such as poetry), readers agree to do extra work (even as writers do by performing acts of extraordinary yet controlled creativity). It is true that all human interaction necessarily depends on trust: trust in one's own and other participants' rationality and cooperation. But this is especially true in the nonsense genre: the reader must trust that the writer will continue to make sense, that the writer will provide enough cues and clues to let the reader navigate the rocky terrain; the writer must trust the reader to persevere in the face of chaos and uncertainty" (383).

So by following Lakoff's cues, we would expect the texts of the nonsense genre to offer a point of critique – not only a sociopolitical critique of the existing system(s) but also communicative, at several levels. We would also expect the texts of the literary nonsense genre to make a commentary on Language and Power – its "uses and abuses, its capacity for blindness and its fondness for predictability, true or false" (Lakoff 384). The existence of these analytical essays on Alice novels is the proof that literary nonsense written in the languages of the Indian subcontinent can also be the subjects of interpretations from linguistic and specifically from semantic-pragmatic viewpoints and an analysis like that can unfold how conscious critiques of colonial or postcolonial India and its sociopolitical and communicative practices are concealed carefully with a cover of "nonsense" in such texts.

Works Cited:

Almabrouk, Najah A. "The Illogical Logic in Alice's Adventures in Wonderland". International Journal of Humanities and Social Sciences; Vol 10, No 2. 2020.

Heyman, Michael. "Uncovering the Tenth Rasa: An Introduction." The Tenth Rasa: An Anthology of Indian Nonsense. Eds. Michael Heyman et al. New Delhi: Penguin, 2007.

Hidalgo-Downing, Laura. "Alice in Pragmaticland: Reference, deixis and the delimitation of text worlds in Lewis Carroll's Alice books". 2000.

Inaki, Akiko and Okita, Tomoko. "Alice's Adventures in Wordland: An Analysis of Conversations". Fac. Lett. Rev; Vol 30. Tokyo: 1994.

Lakoff, Robin. "Lewis Carroll: Subversive Pragmaticist". Pragmatics; Vol 3, No 4. 1993.

Tigges, Wim. An Anatomy of Literary Nonsense. Amsterdam: Editions Rodopi B.V., 1988.

Wittgenstein, Ludwig. Philosophical Grammar. Edited by Rush Rhees, Wiley, 1974.

"Nonsense and Logic (Rhyme and Reason)." roangelo.net - Philosophy, Biography, History, http://www.roangelo.net/logwitt/nonsense.html. Accessed 23 January 2023.

Jadavpur Journal of Languages and Linguistics

ISSN: 2581-494X

On the Status of Bangla Particle abar

Soumya Sankar Ghosh[1] and Sibansu Mukherjee[2]
[1]VIT Bhopal University, [2]SNLTR Kolkata,

A R T I C L E I N F O

Article history:
Received 19/01/2023
Accepted 19/02/2023

Keywords:
Conversation Modelling,
Illocutionary force,
Speech act,
Syntacto-Pragmatic interface.

A B S T R A C T

In contrast to the practice of feature-based modelling of the lexical expression, the context-based interpretation of any expression is more efficient, since the former fails in several respects. However, a theory of meaning construction purely based on contextual information is often considered a goal that is never attainable. By keeping this view in mind the paper concentrates on the Bangla discourse particle abar in a conversational context. This, in turn, helps the study to conceptualize how the occurrences of abar motivate conversational discourse. Moreover, the multiple interpretations noted by this study call for a challenge in both the semantic and pragmatic fields which finds its solution through phonological contexts. Having done that, the paper particularly focuses on particle-like behaviour and discusses its clause type dependency, syntacto-semantic behaviour, etc. This ultimately leads the paper to identify the illocutionary force that particle abar generates in conversational discourse.

1. Introduction

The core intention of this paper is to solve the long-standing puzzle of Bengali (henceforth Bangla) adverb abar in the conversational discourse. Following a survey of Bangla indicates that it functions in two different ways, i.e. it can occur either as an adverb or as an indeclinable. Consider the following:

(1) ami kaj-Ta abar kor-l-am
I.NOM work-CLS again do-PST-1
'I did the work again.'

(2) Source: Agantuk (Ray 1991)

Background: During a conversation between Anila and Manamohan, Anila said the following:

Anila: apnake Ek-Ta notun jiniS dEkh-ai
you.ACC one-CLS new thing show-CAUS-1
'Let me show you a thing.'

Manamohan:	SOrbonaS	eTa	abar	ki
	PRT	This	PRT	Q-PRT

‘Oh, my god! What is this!’

Following Beck (2006) it can be observed, in example (1), that abar gives rise to an ambiguous meaning based on their two different presuppositional readings. Reconsider examples (1) in (3) and (4):

(3)	ami	kaj-Ta	abar	kor-l-am
	I.NOM	work-CLS	again	do-PST-1

‘I did the work again.’

>> It presupposes that I have done the work before.
Then, it is true iff I did the work again.

= ami kajTa age korechilam, aj abar korlam. ‘I have done the work before. Today I did it again.’
(repetitive)

(4)	ami	kaj-Ta	abar	kor-l-am
	I.NOM	work-CLS	again	do-PST-1

‘I did the work again.’

>> It presupposes that the work has been done before.
Then it is true iff I did the work again.

= kajTa age ekbar kora hoechilo, aj abar ami korlam. ‘The work has been done before. Today I did it again.’
(restitutive)

The point that has been made over here is that in repetitive reading there are two separate events of the speaker’s causing the work to do, while in restitutive the work reverts to an earlier state of doing so that the repeated event is of the work being done.

Example (2), on the contrary, is completely different from the senses which have been portrayed in (3) and (4). To understand the function of abar in (2) we have to look into the utterance pair, stated in (5) and (6):

(5)	SOrbonaS	eTa	ki?
	PRT	this	Q-PRT

‘Oh my god! What is this?’

(6)	SOrbonaS	eTa	abar	ki!
	PRT	this	PRT	Q-PRT

‘Oh my god! What is this!’

A comparison between (5) and (6) indicates that the absence of abar in (5) makes it an interrogative utterance where a speaker is seeking information whereas abar in (6) triggers the fact that the speaker has no knowledge about the snack and got surprised to see it. Therefore, abar in this particular context is functioning more like a discourse particle that turns an interrogative into an exclamation-like remark without changing the truth-conditional behaviour of the utterance.

Keeping these two behaviours in mind, this paper is specifically interested in illuminating the role of discourse particle abar in encoding the communicative intentions which are networked during a conversation. To attain this goal, the paper will first explore the particle-like nature of abar in Section 2. In Section 3, the discussion will further be augmented with a comparison and relation abar shares with other Bangla particles. Finally, in Section 4 the paper concludes itself with a syntacto-semantic framework which is crucial in providing a formal account of conversational modelling.

2. Discourse Particle *abar* in Bangla

Particle abar hardly contributes to the semantic content, rather it is used to incorporate emotional perspective into the overall utterance. The utterance mentioned in (2) will justify this argument, as it expresses the speaker's surprise in the given context. In addition to this, it further helps the speaker to contradict or to decline the presupposition (PSP), 'it must be something', specifically PSP of possibilities. Following Karmamkar and Ghosh (2016) it can be said that, in conversational discourse analysis, discourse particles like abar are extremely crucial for their role in the epistemic negotiations happening between the interlocutors. Now before we dig in further, the paper should indulge itself in distinguishing the particle abar from the adverbial abar in the next sub-section, as it is almost impossible to differentiate them lexically.

2.1 Adverbial abar vs Particle abar

A detailed study of the Bangla language will show that, unlike the other Bangla discourse particle, abar is not a clitic particle. Hence it is very challenging to identify them through their form. Consider the following example for a better understanding:

(7)	ami	abar	ki	kor-l-am
	I.NOM	ADV/PRT	Q-PRT	do-PST-1

Utterance mentioned in (7) is an ambiguous sentence as it could be interpreted in the following way:
(8) What did I do again?

(9) What I did!

It is clear from Section 1, abar in (7) will initiate the sense mentioned in (8) if it is an adverb in nature. But (9) will be triggered if abar is a discourse particle in (7). The question, that arises here, is how to differentiate these two. To answer this question, the paper will indulge itself in the phonological aspects as it is capable enough to solve the duality of abar at the discourse level. Having said this if we consider the intonation pattern of (7) we will get the following:

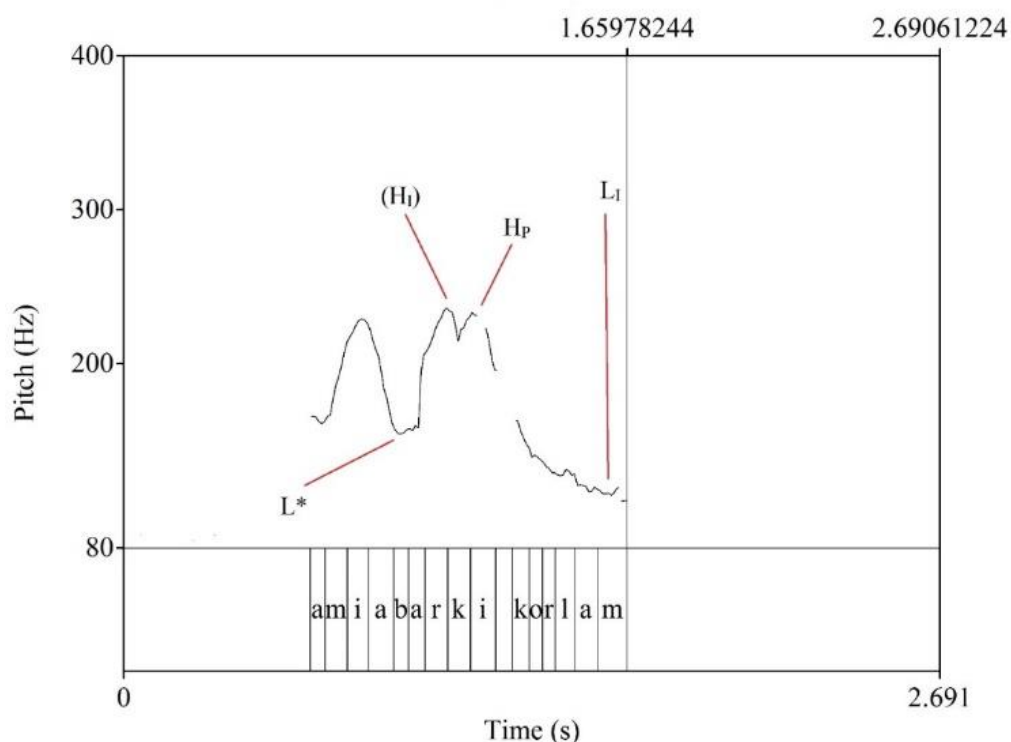



Fig-1: Intonation pattern of utterance (7) referring (8)

In the prosodic hierarchy, an utterance is defined as an Intonational Phrase (=IP) comprising of Phonological Phrases (=PP) which is further got divided into Prosodic Words (=Pwd). The prosodic word primarily contains supra-segmental information associated with the lexical word (=lex). Keeping this hierarchy in mind if we look into Fig-1, we will see that the f0 pattern of the utterance indicates that the adverb abar comes in the narrow focus position, and receives the L*HP LI pattern. Following Lahiri and Fitzpatrick-Cole (1999) it is important here to mention that both H* and HP are present but they are indistinguishable due to OCP, as reduce identical tones to one.

Hence this emphatic that occurs on adverb abar signifies its repetitive nature that we have discussed in the previous section. The paper agrees with Klein's (2001) views that the restitutive meaning of the adverb abar is lost if it is stressed. This type of meaning is triggered when we are emphasizing the action verb rather than abar. With this note utterance (1) could be paraphrased in the following way:

(10) Once more, I did something that caused the work to happen again. (repetitive)

(11) I did something that caused the work once more to happen. (restitutive)

Discourse particle abar behaves differently than adverbial abar. Consider the following:

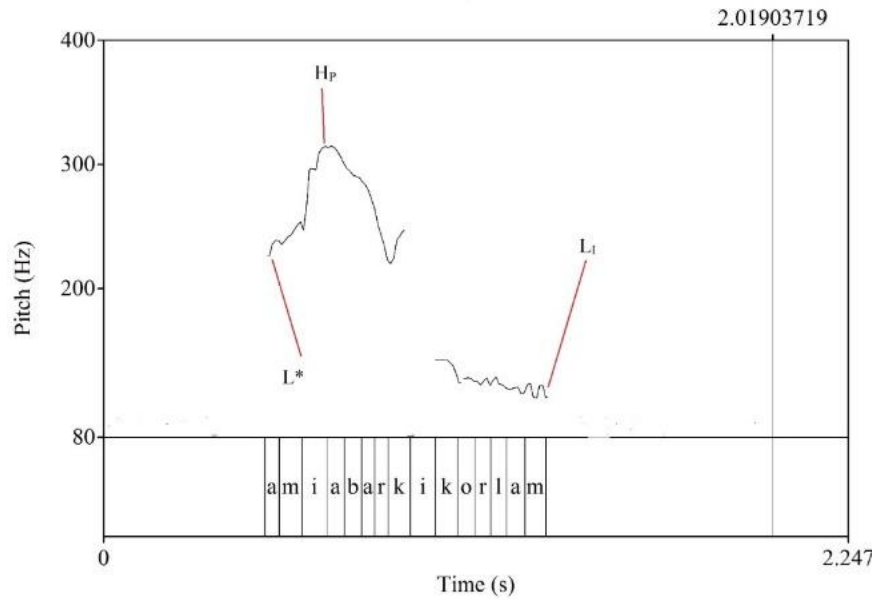



Fig-2: Intonation pattern of utterance (7) referring (9)

Unlike the previous one, the f0 pattern of the utterance indicates that instead of abar, ami is emphasized. The f0 peak that appears at 303.4 Hz on ami is happening due to the particle abar and its getting the L*HP LI pattern. Thus abar is behaving like a focus operator because of which the leftmost member of particle abar is getting stressed and as a result, the neutral focus is overridden by narrow focus. With this note, now this work will see how particle abar behaves in Bangla conversational discourse.

2.2. Clause Type Sensitivity of Particle abar in Bangla

Particle abar is sensitive to a clause type and occurs in Wh-interrogative, declarative, and negative imperative clauses and restrictedly in polar interrogative and subjunctive clauses. Thus we have stated earlier that it can be associated with different illocutionary forces. Nevertheless, particularly in a PSP declining context, abar may have several clause-sensitive applications. Each application varies pragmatically from others.

2.2.1 *abar* in Wh-Interrogative

The most frequent occurrence of abar as a particle is seen in the Wh-interrogatives. It is mentioned in Section 1 that the interrogative loses its modality in the presence of abar in a context of surprise. In this section, we elaborate on the facts and mysteries behind the collaboration that happens between an interrogative and particle abar in Bangla. This further leads to the question that, does this collaboration contributes any universal meaning despite the contexts. To attain the answer to this question we need to look at the following set of data.

(12) ki kor-l-am abar!
Q.PRT do-PST-1 PRT
'What did I do!'

(13)	ki	kor-l-am?
	Q.PRT	do-PST-1
	‘What did I do?’	

(14)	ki	kor-l-am!
	Q.PRT	do-PST-1
	‘What did I do!’	

It is to observe here, from the data set mentioned in (12-14), that the absence of particle abar will make the utterance either an interrogative or exclamative as represented in (13) and (14) respectively. A comparison between (12) and (13) triggers the presence of a strong structural presupposition as in Yule (1996), like ‘Something I have done.’ behind (13). On the contrary, (12) is such an utterance that reduces the range of the presupposition of possibility as in (13). Moreover, in the case of (14), the speaker holds an assumption, like ‘I may have done such a little which does not worry you’. abar reduces the scope of presupposition in (12) to such an extent that it can be considered as also a denial, for instance, ‘I have done nothing.’ Therefore, (12) is representing such a context, which declines the presupposition.

Furthermore, we notice that the structural assumptions behind (15), (18), (21), and (23) can be presupposed as the same as those behind (13). abar in each case (e.g., 16, 17, 19) proves the utterances special, and the subject ‘you’ for each case is less capable to act in the assumptions compare to the subject ‘I’ in these certain contexts. It is also to note here that, (17) is less acceptable because the presence of pronominal tOkhon ‘then’ leaves a narrow scope for the assumption, whereas this problem won’t persist for (19) because of its wider scope.

(15)	tumi	ki	kor-l-e?
	you.NOM	Q.PRT	do-PST-2
	‘What did you do?’		

(16)	(tumi)	ki	kor-l-e	abar
	(you).NOM	Q.PRT	do-PST-2	PRT
	‘What did you do!’			

(17)	*tumi	abar	tOkhon	ki	kor-l-e?
	you.NOM	PRT	then	Q.PRT	do-PST-2

(18)	tumi	ki	kor-b-e?
	you.NOM	Q.PRT	do-FUT-2
	‘What will you do?’		

(19)	tumi	abar	ki	kor-b-e
	you.NOM	PRT	Q.PRT	do-FUT-2
	‘What will you do!’			

More examples (20-23) and (24-25) will be helpful for our assumption although the basic function of abar lies in the context where it is necessary (from the speaker's point of view) to decline the presupposition (PSP), specifically, PSP of possibility.

(20) tumi abar kOkhon e-l-e!
you.NOM PRT when come-PST-2
'When did you come!'

(21) tumi kOkhon e-l-e?
you.NOM when come-PST-2
'When did you came?'

(22) tumi abar kOkhon baRi phir-b-e?
you.NOM again when house return-FUT-2
'When will you return home again?'

(23) tumi kOkhon baRi phir-b-e?
you.NOM when house return-FUT-2
'When will you return home?'

One interesting point is that apart from its functional nature, abar is more comfortable with the present and past tense; as a result, the sudden realization of someone's absence in the future as in (22) is not as surprising or exciting compared to (20) rather it carries the sense of 'again'. Moreover, information-seeking interrogatives (21) and (23) are constructed duly following the structure of (20) and (22).

(24) Sibu abar sinTEks Sikh-l-o kObe!
Sibu.NOM PRT syntax learn-PST-3 when
'When did Sibu learn syntax!'

(25) tumi abar amake apni bolte Suru korle kObe!
You.NOM PRT me you.HON tell-INF start do-PST-2 when
'When have you started addressing me as apni (you-Hon)!

abar with ordinary Wh-interrogative are not at all typical interrogatives rather they exhibit a special expression for an unexpected presence of someone or something or some facts for the speaker's point of view. As speaker of (24) is associated with a context that presupposes 'Sibu could have learned syntax.' In this particular context, a speaker uses abar not to deny or decline the PSP directly. However, the utterance without abar in itself is an unacceptance of the PSP and the particle is an accelerator for this specific illocution by making the utterance sarcastic. Utterance (25) is also a typical utterance of sarcasm, which does not accept PSP, 'you might be using the formal pronoun (apni) addressing me.'

It is also to mention here that abar especially with Bangla Q-word kObe 'when', as both in (24) and (25), have an immense power even higher than ki 'what' to turn an information-seeking

interrogative into an exclamation-like remark with a sarcastic flavour which is missing in other examples exhibited in (12) to (23).

2.2.2 *abar* in Polar Interrogative

Interestingly, abar is seen as a less-energetic element in the polar interrogative in Bangla and occurs optionally. Consider the following:

(26) tumi ki ca kha-b-e?
You.NOM Q.PRT tea eat-FUT-2
'Will you have tea?'

(27) tumi ki abar ca kha-b-e?
You.NOM Q.PRT PRT tea eat-FUT-2
'Will you have tea?

(28) tumi ca kha-b-e?
You.NOM tea eat-FUT-2
'Will you have tea?'

(29) tumi abar ca kha-b-e!
You.NOM PRT tea eat-FUT-2
'You will have tea!'

(30) tumi ca kha-b-e naki?
You.NOM tea eat-FUT-2 PRT
'Will you have tea?'

(31) tumi abar ca kha-b-e naki?
You.NOM PRT tea eat-FUT-2 PRT
'Will you have tea!'

Discourse particle abar, as we have discussed in the previous section, incorporates the speaker's sense of surprise when it appears in a polar interrogative structure. A comparison between (26) and (27) indicates that a polar interrogative question without abar expects a Yes/No answer, whereas the inclusion of it emphasizes the central force of polar interrogation. Reiteration of (27) in (32) will make it clear:

(32) Context: Sibu and Som usually have tea together before they start their usual office work. Today, they are already late for office due to a political rally. In this context Som has asked the following:

tumi ki abar ca kha-b-e?
You.NOM Q.PRT PRT tea eat-FUT-2
'Will you have tea!'

Example (32) clearly shows the fact that utterance without abar will not trigger such context. The particle abar is valid only because it is playing with the polar interrogative force by depicting the speaker's intention: "We are already late, so we shouldn't have tea today".

In (28), the intonation makes the utterance a polar interrogative, but with abar, it loses its interrogative property and emerged as an exclamative utterance (29). The utterance in (29) finds its appropriateness in the context of (33):

(33) Context: Sibu and Som have planned to go for a movie. Som expressed his desire to have a cup of tea when they are about to leave their home. Sibu was awestruck by his desire and said the following:

tumi	abar	ca	kha-b-e!
You.NOM	PRT	tea	eat-FUT-2

'You will have tea!'

abar exceptionally occurs in polar interrogative in Bangla like (31), which produces a special application for contradicting the presupposition. One can see that (31) is not seeking a usual polar answer like (30), rather it implies that the speaker assumes the addressee's desire of having tea is sudden if it is in the addressor's mind at all.

2.2.3 *abar* in Imperative

Discourse particle abar is not compatible with the positive imperative clause (as in 35) whereas the negative imperative easily accommodates it (as in 37).

(34)

tumi	oder	Taka	di-o
You.NOM	them	money	give.IMP-2

'Give them money.'

(35)

*tumi	abar	oder	Taka	di-o
You.NOM	PRT	them	money	give.IMP-2

(36)

tumi	oder	Taka	di-o	na
You.NOM	them	money	give.IMP-2	NEG

'Don't give them money'

(37)

tumi	abar	oder	Taka	di-o	na
You.NOM	PRT	them	money	give.IMP-2	NEG

'Don't give them money'

Utterance in (37) can be considered as the speaker's recommendation, which is additionally a good environment for abar whereas (34) and (36) are order-type imperative, not advice or recommendation. From the speaker's point of view, in (37) there is also a presupposition that 'giving money to them - is not preferable' apart from the other surrounding facts. Since negative imperative does not offer any choice, (37) restricts the addressee's possible performance of giving money to 'them'.

For more, we may consider much more complex examples of negative imperative as in (38-39) to show how abar works only in such an environment as a facilitator of the polite alert.

(38) tumi oder baRi gi-Ye abar kOtha-Ta
You.NOM their house go-NF PRT statement-CLS
bol-e phel-o na
tell-NF throw.IMP-2 NEG
'Don't blurt the secret in their house.'

(39) tumi abar oder baRi gi-Ye kOtha-Ta na bol-e
You.NOM PRT their house go-NF statement-CLS NEG tell-NF
col-e eSo na
move.IMP-2 come.IMP-2 NEG
'Don't come back without saying them about the fact'

(38) and (39) are negative imperatives, both of which accommodate abar to use these expressions as polite reminders or alerts. In (38), the addressor alerts for not to tell the truth to the audience, whereas (39) is a reminder for the addressee to tell the fact.

2.2.4 *abar* in the subjunctive

We find there are also certain restrictions on the use of abar in the subjunctive clause in Bangla. Consider the following examples. Examples (40) and (41) are taken from Dasgupta (2011).

(40) jodi ram dilli-te thake
if Ram.NOM Delhi-LOC lives
'If Ram lives in Delhi'

(41) jodi ram abar dilli-te thake
if Ram.NOM PRT Delhi-LOC lives
'If Ram lives in Delhi'

(42) jodi ram khObor-Ta Sun-e thake
if Ram.NOM news-CLS hear-NF lives
'If Ram has heard the news'

(43) jodi ram abar khObor-Ta Sun-e thake
if Ram.NOM PRT news-CLS hear-NF lives
'If Ram has heard the news'

Subjunctives (40) and (42) with the copular main verb thake 'is' welcome abar and result (41) and (43). On the other hand, the inner subjunctive as Dasgupta (2011) suggested (44) with the verb aS 'to come' does not allow abar, whereas an outer subjunctive (as in 46) allows abar. As a result, (45) remains ungrammatical but (47) is grammatical.

(44)

aSiS	ca-Y	ekhane	beSi	lok	na	aS-e
Ashish.NOM	want.PRS-3	here	many	people	NEG	come-NF

‘Ashish wants that too many people does not come here’

(45)

*aSiS	ca-Y	ekhane	beSi	lok	abar	na	aS-e
Ashish.NOM	want.PRS-3	here	many	people	PRT	NEG	come-NF

(46)

ekhane	jEno	beSi	lok	na	aS-e
here	PRT	many	people	NEG	come-NF

aSiS	SeTa-i	ca-Y
Ashish.NOM	that-EMPH	want.PRS-3

‘Ashish particularly wants that too many people does not come here’

(47)

ekhane	jEno	abar	beSi	lok	na	aS-e
here	PRT	PRT	many	people	NEG	come-NF

aSiS	SeTa-i	ca-Y
Ashish.NOM	that-EMPH	want.PRS-3

‘Ashish particularly wants that too many people does not come here’

2.2.5 *abar* in Declarative

abar as a discourse particle can occur in declarative utterances as well. Consider (47) in the context of (48):

(48)

kal	SOkal-e	uTh-te	hO-b-e
tomorrow	morning-LOC	wake-NF	happen-FUT-3

‘You have to wake up early in the morning’

(49)

kal	abar	SOkal-e	uTh-te	hO-b-e
tomorrow	PRT	morning-LOC	wake-NF	happen-FUT-3

‘You have to wake up early in the morning’

In the declaration, the use of abar in (49) adjoins an additional expression like concern or worry, to the meaning. Whereas the absence of abar in (48) makes the utterance a declaration that the speaker wants the hearer to do in the communicative context.

2.3 Summary

The most frequent use of discourse particle abar is observed under such interrogative environments, where the addressor declines the presuppositions, such that background information is not sufficient as well as not important to the addressor. A speaker utters such questions with particle abar to indicate that (s)he does not aware of the background information and she wants (+/- arrogantly, +/- sarcastically) addressee to understand his or her mind while the fact may or may not be true. Moreover, when the speaker interrogates into his/her action, abar, turns the interrogative into a sarcastic utterance that implies no interrogation as in (24-25).

In case of the occurrence of abar in negative imperative, the background information is important as the addressor wants (+/- sarcastically) the addressee to realize the importance. The speaker uses (35) on the background information of not giving them money for some reason. This section also points out the fact that abar in declarative does not behave like a particle rather it brings the sense of Bangla connective uporontu 'in addition to'.

The clause type sensitivity that the previous section has discussed can be summarized below:

Clause-type	Interrogative	Polar interrogative	Declarative	Imperative	Negative imperative	Subjunctive
abar DiP	√	≈	√	×	√	≈
abar Adv	√	√	√	√	√	√
Perfectly occurs = √, does not occur = ×, occurs in restriction = ≈						

Table 1: Clause-Type Sensitivity of Particle *abar*

3. Discussion

A minute overview of the previous two sessions indicates that, like many other discourse particles in Bangla, abar can be considered a particle from the viewpoint that it is semantically not so bleached. This fact implies that the distance between ADV abar and particle abar varies contextually and phonologically. The impact of this variation becomes responsible for particle abar to be less-empowered and lighter in certain contexts. Sometimes, abar is not even capable to overpower the context; rather some contexts allow abar to function with its central force. The most obvious interpretation that abar brings is the fact that the interlocutors in the conversational discourse share the knowledge of XP with which it has been associated. Reconsider (24) in (50):

(50) Sibu abar sinTEks Sikh-l-o kObe!
Sibu.NOM PRT syntax learn-PST-3 when
'When did Sibu learn syntax!'

Following Kidwai (2000) it is observable over here that the knowledge of the referents of Sibu is assumed (by the speaker) to be shared with the hearer. In this respect (50) will be infelicitous if the interlocutors do not have access to mutually shared knowledge about the referents they are talking to. Hence, 'old information' has been triggered by abar rather than the 'new information.' The problem that remains crucial over here is that this particle in spite of being an initiator of 'old information' is very much instrumental in creating contrastive information. Reconsider (37) in (51):

(51) (onno keu taka di-l-e di-k) tumi
different person money give-PST-3 give.IMP-2 You.NOM
abar oder Taka di-o na
PRT them money give.IMP-2 NEG
'(If someone else wants to pay, let him pay), You don't give them money'

A comparison between the above two examples indicates that particle abar in (50) triggers a thematic meaning whereas in (51) it shows a contrastive one. This kind of semantic ambiguity is quite natural for particle analysis, and to solve this ambiguity Miyagawa (1987) proposed a unified semantic network while discussing the Japanese particle –wa.

According to Miyagawa (1987) the said meanings, i.e. (i) thematic, and (ii) contrastive, are generated from the notion of set-anaphoricity. It is defined as an identifiable set of individuals in the immediate context of a conversation about which both the interlocutors are aware. Therefore, the particle in question refers to that shared set rather than the individuals and each member of that set has been exhaustively represented by it. As a result of which, if a conversational discourse carries a referential NP with a particle and if it represents each member of the set exhaustively, the thematic use of particle is triggered. Contrarily, if a part of the set or a particular member of the set stands in contrast, the utterance with particle generates contrastive meaning. Following this, it can be said that in (50) abar exhaustively specifies the single member of the contextually shared set. Hence the thematic meaning receives prominence over the contrastive reading. (51), on the contrary, contains a contextually shared set that contains at least one member other than the addressee. Particle abar takes out one member from the set, i.e. addressee, that establishes in contrast to relation having a contrastive reading.

The other point which needs to be brought up here is the capacity of particle abar in the process of specifying the speaker's intention and also expressing the expressive content, such as sarcasm, surprise, and arrogance. Following Zimmermann (2011), it can be said that the discourse particle abar by combining expressive content leads the utterance to a meaning+ situation which is more than the respective meaning of the components that the utterance carries. To sum up, it could be said that the abar does not bring any semantic change to the utterance but rather incorporates an illocutionary force (=F) to its propositional (=p) content Fp (Searle 1969). Keeping this thing in mind, the next section will move towards the syntactic dependency and will see how the semantic dependency that we have discussed here finds its projection at the syntactic level.

3.1 Syntactic Dependency of abar

In Section 2, it has been discussed that abar as a discourse particle participates in the supra segmental makeup of the utterance. As a result of which the leftmost element of abar gets the narrow focus of the utterance. Even though this particle's change in position changes the pattern of emphasizing, it is to note that a particle abar frequently appears in the middle or final position not in the initial position, such as the following:

(52)	tumi	abar	bhOY	pe-o	na
	You.NOM	PRT	fear	get.IMP-2	NEG
	'Don't get scared'				

(53)	tumi	bhOY	pe-o	na	abar
	You.NOM	fear	get.IMP-2	NEG	PRT
	'Don't get scared'				

(54)	*abar	tumi	bhOY	pe-o	na
	PRT	You.NOM	fear	get.IMP-2	NEG

Like a true discourse particle, abar does not appear in the embedded clause rather it finds its scope in the root clause. Consider (55)

(55)	*tumi	oder	kOtha-Ta	bol-e	abar	di-o	na
	You.NOM	them	statement-CLS	tell-NF	PRT	give.IMP-2	NEG

The discussion that we have done in the earlier sections and sub-sections clears the fact that discourse particle abar includes emotional colourings which are illocutionary in nature. The current work won't be able to justify this function of abar without considering the syntactic model of Rizzi (1997).

Following Rizzi's proposal we get the syntactic representation of Figure 3 for (52) as shown below:

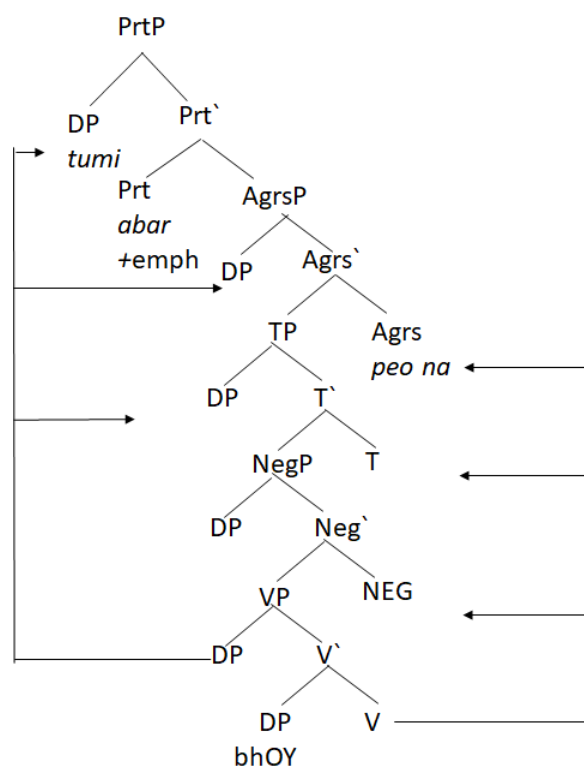



Fig-3: Syntactic Structure of (52)

Bayer et al. (2014) while dealing with Bangla discourse particle to, rejected the idea that particle moves. They proposed that the position of the discourse particle is fixed and constituent XP having different values can move towards its left to bring semantic effects. Following that, we can see that particle abar originates at the Head-PrtP position if we examine the structure shown in Fig 3. It carries the [+emph] characteristic, which is a part of [+F] class, just as the Bangla particle to, according to Karmakar and Ghosh's (2016) understanding of the language. This allows the DP to move from the Spec-AgrsP to Spec-PrtP to get the contrastive focus feature checked. The syntactic representation of (53) has been presented in Fig-4 following the same path of reasoning:

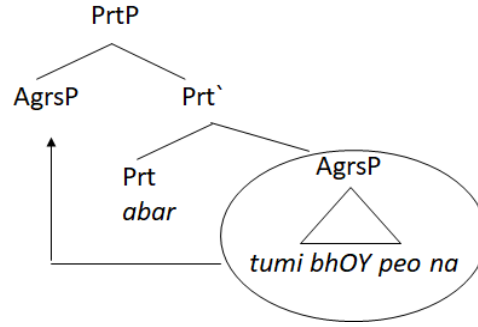



Fig: 4. Syntactic Representation of (53)

The generalization, then, would indicate that Head-PrtP will attract the emphasized XP in order to check the +F feature. It would not be wrong to say that this is the sole motivation for the movement of emphasized XP to the position of Spec-PrtP. The question that remains unanswered in this position is how the mentioned analytical framework captures the meaning of construing behaviour and the illocutionary aspect of an utterance triggered by particle abar. To answer this question, the paper in the next section will try to see what kind of speech act(s) abar calls for in a conversational discourse by its presence in the utterance.

3.2 abar and Speech Act—An Account of Emotive Particle

Studying discourse particles in the context of a conversation is always a daunting task as, unlike isolated utterances, a conversation needs to be analysed while considering the context and the degree of expectancies it shares. When a particle comes to this dynamic network of conversation, it becomes quintessential to look for the specific intention that the mentioned particle is fulfilling. The particle abar, which the paper has discussed throughout, is not an exception to that. Following the clause type dependency that abar shares (as discussed in Section 2), clearly leads the work to form a framework of 'behavitivies', named by Austin (1975), which is a group of acts having a connection with social behaviour and attitudes.

(56)

Discourse Particle	**Clause Type**	**Intentional Relation**
	Wh-Interrogative	Surprise, Sarcasm
abar	Polar Interrogative	Surprise
	Negative Imperative	Concern, Sarcasm
	Subjunctive	Anxiety, Concern
	Declarative	Obligation, Concern

The intentional relations that particle abar triggers in combination with different clause types directly come under Searle's (1976) speech act category of expressive. Searle defined it as a speech act whose illocutionary force is "to express the psychological state specified in the sincerity condition about a state of affairs specified in the propositional content". But this current work will deviate from Searle's (1976) notion of expressive speech act and will identify them as emotive speech act by following Weigand (2010).

According to Haverkate (1993) expressive speech act is more hearer centric as emotions like expressing condolences, thanking complimenting, etc. are used to boost the hearer’s positive face. This view has been supported by Siebold (2008), Barros Garcia (2010), and many other scholars. Hernández Flores (2013), by following the social effect concept of Bravo (2002, 2005, 2008) differentiates between positive, negative, and neutral social effects. This structure of social effect would consider the polite act as it is a speaker’s positive social action towards the hearer. In due course, it also affects the speaker’s positive face in a bidirectional way. Weigand (2010) in her work categorizes this socially motivated expressive speech act as a part of the declarative speech act and separates the other part of the expressive speech act, which deals with the speaker’s emotional environment, as emotive. In her argument, by comparing the apologies expressed by sorry and I feel really sad, she states the latter case carries a sense of empathy and compassion that the earlier one lacks. Hence the latter one will be more inclined towards the emotive speech act than the first one. However, it must be acknowledged that the line of difference between declarative and emotive is very thin. So rather than considering these two as different categories, it could be argued that they are formed from the same etymological background having different functions but possessing the same semantic load.

With the notion of emotive speech act in hand if we look at the clause type dependency that abar shares, we will see that abar as a particle initiates the reactive act of compassion or empathy in the conversational discourse (as categorized in 56). Hence it would not be incorrect to identify abar as an emotive speech act trigger or emotive particle. Thus the assertions that we have made in (52-53) along with other examples with abar mentioned in this paper will be part of emotive [+Em] force. Thus the syntactic structures that we have discussed in the previous section will include the projection of the illocutionary force in the form of [+Em] in the following way:

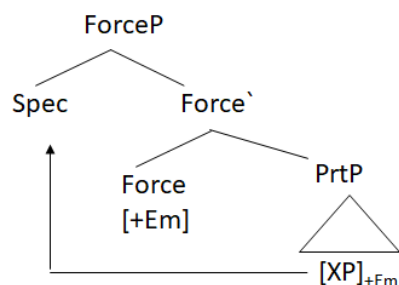



Fig-5: Capturing Illocution

4. Conclusion and Future Direction

In our discussion, we have observed that the meaning construing behaviour of emotive particle abar is not restricted within the scope of the utterance where it appears; rather it invokes the contextual cues as well. Like other discourse particles, it does not contribute to the semantic content of the utterance but it is used to induce various effects of emotional colourings, such as sarcasm, concern, surprise, etc. This behaviour of abar leads the paper to have an understanding of conversational discourse modelling as an embodiment of the complex system that deals with the intricacies of conversation processing. In this due course, it is also important to see how this particle behaves with other Bangla discourse particles and what kind of changes it brings to the conversational discourse.

A close look at the Bangla language will indicate that particle abar can co-occur with other particles like jEno, to, kintu and na. Among these particles jEno is such an element that helps us to realize the distinctiveness of each variation of abar. In some contexts, they are close enough to complement each other but in some, they are not. One such context where jEno complements abar is negative imperative. Consider the following:

(57)	tumi	abar	bhOY	pe-o	na	jEno
	You.NOM	PRT	fear	get.IMP-2	NEG	PRT
	'Don't get scared'					

Here jEno is a discourse particle associated with alert-making in the negated imperative. Even in a particular illocutionary environment like (57), jEno is more influential than abar. Both of them are a close neighbour of each other subject to the particular environment. Declarative clause restricts (58) irrespective of the occurrence of abar.

(58)	*kal	(abar)	SOkal-e	uTh-te	hO-b-e	jEno
	tomorrow	PRT	morning-LOC	wake-NF	happen-FUT-3	PRT

In the interrogative, jEno and abar are very close in order to reduce the scope of presupposition. Consider (59-60):

(59)	ke	abar	tomar	bhai
	Q.PRT	PRT	your	brother
	Who is your brother?'			

(60)	ke	jEno	tomar	bhai
	Q.PRT	PRT	your	brother
	Who is your brother?'			

In the same illocutionary environment as in (59-60), jEno and abar are slightly different in terms of their function. In (60), jEno is used as if the speaker once knew the identity of the brother but has forgotten it at the moment of utterance. It is also interesting to note here that (60) carries a sense of arrogance as if the speaker thinks of himself as superior to the addressee: he can afford to forget his name! On the other hand, abar in (59) is used (+/- sarcastically) to add intensity and to reduce the scope of presupposition at the same time, into the speaker's simple query 'who is your brother?'

Some more considerations about abar's co-occurrence with other discourse particles are as follows:

- abar is such a light particle that basically does not contribute any additional value in a clause when there are other heavy particles present. In an imperative abar is not allowed whereas to and na are nicely accommodated.
- In the case of the polar interrogative, jEno and abar are not related because a polar interrogative may accommodate abar with a very light effect (as shown in Section 2) but restricts jEno.

- In declarative, simultaneously heavyweight particles like, to, na, kintu are allowed irrespective of abar. But since abar is compatible with declarative clausal structure, it can interact with to, na and kintu as it follows:

(61)	tumi	to	kal	abar	bhor-e	uTh-b-e
	You.NOM	PRT	tomorrow	PRT	dawn-LOC	wake-FUT-2

‘You will get up early in the morning tomorrow’.

(62)	tumi	na	kal	abar	bhor-e	uTh-b-e
	You.NOM	PRT	tomorrow	PRT	dawn-LOC	wake-FUT-2

‘You will get up early in the morning tomorrow’.

(63)	tumi	kintu	kal	abar	bhor-e	uTh-b-e
	You.NOM	PRT	tomorrow	PRT	dawn-LOC	wake-FUT-2

‘You will get up early in the morning tomorrow’.

The co-occurrence of abar with to, na and kintu invokes a further level of semanto-pragmatic engagement. Both the particle to and abar possess the capability of putting emphasis on their left-most XP. Thus our future work will try to come up with a scale of emphatic that can measure their position and accessibility in conversational discourse. In addition to this, the study of the emotive particle’s role with the polite particle na and contrastive particle kintu will be another juncture in the quest of identifying the true parameters that make communication meaningful. The research along this path needs a detailed syntactic, semantic and phonological categorization that our future work will definitely try to address.

References

Austin, J. L. (1975). How to Do Things with Words. Oxford: Oxford University Press.

Barros García, M. J. (2010). Actos de habla y cortesía valorizadora: las invitaciones. Tonos Digital, 19, 1–13.

Bayer, J., Dasgupta, P., Mukhopadhyay, S., and Ghosh, R. (2014). Functional structure and the bangla discourse particle to. http://ling.unikonstanz.de/pages/StructureUtterance/web/Publications_&_Talks_files/Bayer_Dasgupta_MukhopadhyayGhosh_SALA.pdf.

Beck, S. (2006). Focus on Again, Linguistics and Philosophy, 29:277-314, Springer

Bravo, D. (2002). Actos asertivos y cortesía: Imagen del rol en el discurso de académicos argentinos. In D. Bravo & M. E. Placencia (Eds.), Actos de habla y cortesía en el español. 141–174. Munich: Lincom Europa.

Bravo, D. (2005). Categorías, tipologías y aplicaciones: hacia una redefinición de la cortesía comunicativa. In D. Bravo (Ed.), Estudios de la (des)cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos, 21–52. Buenos Aires: Dunken.

Bravo, D. (2008). The implications of studying politeness in Spanish speaking contexts: A Discussion. Pragmatics, 18(4),577–603.10.1075/prag.18.4.02bra.

Dasgupta, P. (2011). “Imperatives, Interrogatives and Wide Scope in Bangla.” Indian Linguistics, Vol. 72:103-10.

Haverkate, H. (1993). Acerca de los actos de habla expresivos y comisivos en español. Diálogos Hispánicos, 12, 149–180.

Hernández Flores, N. (2013) Actividad de imagen: caracterización y tipología en la interacción comunicativa/Facework: characteristics and typology in communicative interaction. Sociocultural Pragmatics, 1(2),175–198

Karmakar, S. and Ghosh, S. S. (2016). Syntax and pragmatics of conversation: A case of Bangla. In Proceedings of the Thirteenth International Conference on Natural Language Processing (ICON 2016), 65-70. IIT BHU, Varanasi, India.

Kidwai, A. (2000). XP-Adjunction in Universal Grammar: Scrambling and Binding in Hindi-Urdu. Oxford University Press, New York.

Klein, W. (2001). Time and Again, in C. Fery and W. Sternefeld (eds.), Audiatur Vox Sapientiae. A Festschrift for Arnim von Stechow, AkademieVerlag, Berlin, 267–286.

Lahiri, A. and Fitzpatrick-Cole, J. (1999). Emphatic Clitics and Focus Intonation in Bengali. in René Kager & Wim Zonneveld, Phrasal Phonology, 119-144. Nijmegen: University of Nijmegen Press.

Miyagawa, S. (1987). Wh-phrase and -wa. In Maynard, S. and Iwasaki, S., (Eds.), Perspectives on Topicalization: The Case of Japanese 'wa', 185-217. John Benjamins, Amsterdam.

Ray, S. (1991). Agantuk, Erato Films

Rizzi, L. (1997). The fine structure of left periphery. In Haegeman, L., (Eds.), Elements of Grammar, 281-337. Kluwer, Dordrechet.

Searle, J. R. (1976). A classification of illocutionary acts. Language in Society, 5, 1–23.

Searle, J. R. (1969). Expression and Meaning. Cambridge: Cambridge University Press.

Siebold, K. (2008). Actos de habla y cortesía verbal en español y en alemán: estudio pragmalingüístico e intercultural (Vol. 42). London: Peter Lang.

Yule, G. (1996). Pragmatics. New York. Oxford University Press.

Weigand, E. (2010). Dialogue: The Mixed Game. Vol. 10. Amsterdam: John Benjamins

Zimmermann, M. (2011). Discourse particles. In von Heusinger, Maienborn, and Portner, (Eds.), Semantics, 2011-2038. de Gruyter.

Jadavpur Journal of Languages and Linguistics

ISSN: 2581-494X

Possibility of Mathematical Knowledge Based on Language

Gopi Nath Mondal

Jadavpur University

A R T I C L E I N F O

Article history:

Received 26/02/2023

Accepted 02/03/2023

Keywords:

Testimony,

Language,

Mathematics,

Knowledge,

Belief.

A B S T R A C T

This paper discussed the possibility of mathematical knowledge through language or the speaker's assertion. Before entering the discussion paper discuss the possibility of knowledge from hearing the speaker's assertion. And conclude that a hearer can gain testimonial knowledge from hearing a speaker's assertion or reading any writings. Then the paper discussed the possibility of mathematical knowledge based on language. To establish the author's view on this matter paper present the position that mathematical knowledge is not gained through language. Next, showed that the mathematician accepts other mathematicians' theories after hearing them or reading their papers without verifying them. However, sometimes mathematicians verify other mathematicians' theories before accepting them. But that instance does not prove that one cannot gain mathematical knowledge through language. Then this paper concludes that one can gain mathematical knowledge based on language.

Language is a significant way of our communication. In everyday life, we depend on what is told by other people. Now the question is why do we depend on other people's assertions? Do we depend on them only because those assertions are told by others? The answer to this question is negative. We depend on what is told by others because we acquire knowledge from their assertions. So, our dependency on the assertions told by other people is not blind. We depend on them because we believe that we get knowledge from their assertions. Indian poet Daṇḍī in his book Kāvyādarśa(1938: 4) rightly states that:

Idmandhatamaḥ kṛtsnaṁ jāyate bhubanatrayam.
Yadi śabdāhbayaṁ jyotirāsaṁsāraṁ na dīpyate. 1.4

The whole universe would have been covered by ignorance if all the worlds were not manifested by light in the form of words. P. F. Strawson (1994: 23) also argued similar way and stated that the greatest part of our knowledge is dependent on language. According to him:

> No one disputes that much, probably the greater part, of our knowledge is derived
>
> From hearing what others say or reading what others have written……..

However, some philosophers, such as Michael Dummett, counter the above position. According to him, language only preserves and transmits knowledge from one person to another person. He believes that only perception, reason, etc., generate knowledge. Now, the question is

how does language preserve and transmit knowledge from one person to another? To answer this question philosophers give an analogy of the bucket brigade. In a bucket brigade, only one person acquires a bucket of water from another source and other members of that brigade only pass the bucket of water to the next person. Similarly, from the speaker's assertions, we get some information, not knowledge. If we assert what we hear, then the hearer gets similar information that we get after hearing the speaker's assertions. According to Dummett, this process of hearing and speaking is similar to the bucket brigade. Here, the hearer only hears the speaker's assertion and preserves it and when he/she requires to shearing that information he/she shears it through assertion and the hearer of this assertion also gets similar information gets by the speaker when he/she hears the assertion from the other speaker (Lackey 1999: 477; 2008: 48). For example, suppose four friends Sita, Gita, Rita, and Mita live together in a rented house and want to change the present house. Due to their busy schedule Gita, Rita, and Mita ask Sita to search a new accommodation for them. As requested by her friends Sita visited a house which is, in her opinion, good for them. Now, she informs Gita about the accommodation and describes the terms and conditions stated by the owner. Gita conveys the same information to Rita when she asks by her. Rita conveys that information to Mita. According to Dummett, only Sita knows about the new house and her other friends do not have any knowledge about the house they have only mere information about the house based on her assertion (Dummett 1994: 264). Since Sita has better evidence than her friends. On the other hand, the information got by her friends is based on her assertion; and her assertion is dependent on her memory, infallibility, and ability of the assertion. If she is not so good to remember something for a long time or if she is not good enough to understand the basic requirement for a rented house then she might be mistaken to judge wheater the house is good for their accommodation or not and inform her friends that the house is very good for them. Therefore, her friends got the wrong information based on her assertion. Hence, Dummett concludes that testimony or language is not a source of knowledge since it depends on memory and memory cannot be considered a good ground for knowledge (Dummett 1994: 264).

To counter Dummett's argument we can present an information-theoretic account of knowledge (Dretske 1981: 204). According to the information-theoretic account of knowledge, sometimes one piece of information, such as P carries another piece of information such as Q and we can extract Q from P and formulate our belief that Q which is based on the extraction from P. So, when a hearer hard any assertion that S he/she can extract the information carried by the assertion S and formulates his/her belief, and that belief can be considered as knowledge if it fulfills other conditions of knowledge. Hence, we may conclude that the hearer can formulate his/her belief and come to know what the speaker already knows on the basis of the information extracted from the speaker's assertion (Graham 2006: 119-121; Mondal 2019: 86).

Based on the aforementioned discussion we may argue that language not only preserves and transmits knowledge but also generates knowledge for the hearer or reader.

However, there is indeed too much controversy about the issue of the knowledge concerning relations of ideas (i.e., pure mathematics) based on the speaker's assertion. In this section, I shall focus on the possibility of knowledge concerning mathematics depending on the speaker's assertion.

According to some philosophers, for example, A. B. O. Williams, a hearer is unable to acquire any mathematical knowledge based on the speaker's assertion. Williams claimed that if

someone believes a mathematical true proposition that P based on good authority, but cannot mathematically demonstrate the proposition, then he/she does not know that P. So, for mathematical knowledge, a knower can know only intuitively or demonstratively; in other words, the knower can know only through a priori methods. It cannot be gained by the speaker's assertion. However, the problem is if any expert in mathematics tells us any mathematical fact, that 'P is true', then what we would acquire from the renowned mathematician's statement? Would we not acquire the mathematical knowledge that 'P is true'? I believe that Williams was well aware of these kinds of objections, so to answer them, he distinguished between the notions of 'knowing that P' and 'knowing that P is a truth of a given science'. In the given circumstances, according to Williams, a hearer can only know that 'P is a truth of mathematics' without knowing that P. So, according to him, it is possible that, a knower can know that 'P is a truth of a given science', without knowing that P. Williams argued that unless the hearer personally verifies the mathematical truth that 'P is true', he could not be able to acquire the knowledge of P. Indeed, the only potentiality in the renowned mathematician's statement is to provide the knowledge that 'P is a truth of mathematics', not to provide the knowledge of P. Hence, to know any mathematical truth, a hearer must personally verify it. No statement or the speaker's assertion is the potential to provide mathematical knowledge (Williams 1972, 9).

However, some epistemologists for example, C. A. J. Coady, C. Geist, B. Löwe, B. V. Kerkhove, etc., have a different opinion concerning the possibility to acquire mathematical knowledge through Language. According to Coady, when any expert in mathematics tells us a mathematical fact that 'P is true', then it is hard to think that we know that 'P is a truth of mathematics' without knowing that 'P is true' because 'P is true' is a part of the knowledge that 'P is a truth of mathematics'. So, if someone knows that P is a truth of mathematics, he/she can, without any difficulty, conclude that 'P is true'. Once he/she concludes that 'P is true', he/she knows that P. According to Coady, entailment from 'A knows that P is a truth of mathematics' moves to 'A knows that P is true', and from 'A knows that P is true' to 'A knows that P'. So, we can rightly conclude that a knower knows that P when he knows that P is a truth of mathematics from a renowned mathematician's statement or conclusion. According to Coady, this is a very plausible transition; moreover, Williams did not present any argument against this very plausible transition. Hence, we are justified to claim that a hearer can acquire mathematical knowledge based on the statement(s) or writings of a renowned mathematician (Coady 1973, 252–254).

Some epistemologists, like Geist, Löwe, Kerkhove, etc., presented a very important fact, that mathematicians accept and used mathematical truth published in a refereed journal or presented at a conference. According to these epistemologists, it is true that sometimes mathematicians accept and use the results of the published literature in their research without verifying it themselves or meticulously checking for whether the theorems upon which their results depend are correct or not (Geist, Löwe, Kerkhove, 2010; Coady 1997, 260.). Not only that, but sometimes mathematicians also used mathematical results without any personal verification because they are not competent to verify them or the proofs that involve expertise in multiple areas of mathematics. For example, suppose a mathematician is specialized in a particular branch of mathematics, such as convex geometry, but does not possess much expertise in others branches of mathematics. Different branches of mathematics include mathematical logic, constructive mathematics, arithmetic, algebra, geometry, topology, applied mathematics, probability, and statistics, among others, which also contain sub-branches. For instance, mathematical logic contains the sub-branches of model theory, set theory, and proof theory,

among others; algebra contains the sub-branches of order theory, and number theory, among others; and so on. In these circumstances, we can consider the mathematicians from the other branches as 'outsiders' in respect of a particular theory of mathematics. Now, as an 'outsider', when he used any result of another mathematical theory, he used it without any verification and without any concern regarding from where or how the mathematician(s) obtained that result because he is not competent to personally verify the result. Sometimes mathematicians from different specialty areas work together and they obtain results based on their individual results which are not personally verified by each of them. They merely accept the other mathematicians' results as true as they would accept their own results which each of them personally verified.[i] So, according to some epistemologists, every mathematician may find that it is at least sometimes necessary to accept other mathematicians' results without personally verifying them.

We should also consider the fact that currently, mathematical proofs are highly much dependent on the computer. Unless mathematicians accept the reliability of the computer, they cannot prove a mathematical notion. For example, our evidence of formal proof in mathematics depends on the presupposition of the reliability of the computer. Therefore, similar to accepting a mathematician's dependence on the computer and other mathematicians' proofs, the laymen also accept what a renowned mathematician may state about any mathematical truth and gain knowledge on it (Coady 1997, 260; Easwaran 2009, 356).

Thus, we may conclude that it is true that mathematics gives us at least categorically more secure knowledge than other sciences. That is why mathematics has been called an "epistemic exception". However, at the same time, there are indeed ongoing disputes regarding whether the speaker's assertion is a source of mathematical knowledge. Some epistemologists argue that statements, reports, or even published articles in refereed journals and other mathematical litterateur are not enough for mathematical knowledge and that we must personally verify it. On the contrary, sometimes, other epistemologists argue that we acquire mathematical knowledge from the statements of renowned mathematicians. It is important to note that it is not feasible for a mathematician to verify each theorem that he/she has ever used in his/her research. He/she must take some theorems that are published in refereed journals as true without personally verifying them. Hence, according to me, one can gain mathematical knowledge based on hearing what a renowned mathematician says or reading his/her writings. On the contrary, when anyone accepts any mathematical truth after personal verification, he/she just wants to know that mathematical truth through a primary source of knowledge since language is not a primary source of knowledge. However, at the same time we have to accept that language is a source of mathematical knowledge albeit language is not a primary source of knowledge.

---

[i] For instance, a real analyst who is told that a certain tangential claim is equivalent to a large-cardinal axiom in set theory will stop working to prove it—she has been told that these axioms are provably independent of ZFC, and does not need to work through this whole proof herself. Similarly, a topologist might reduce some claim to an algebraic one, and then just appeal to outside sources to convince herself that this algebraic claim is true. However, directly in the core parts of her own research, she will want to convince herself of everything and avoid trusting testimony (Easwaran 2009, 352 – 355).

Bibliography

Adler, J., (2013) 'Epistemological Problems of Testimony', Stanford Encyclopedia of Philosophy, Spring Edition. https://plato.stanford.edu/entries/testimony-episprob/ (Visited on 13/07/2015)

Bach, K., (1984), 'Default Reasoning: Jumping to Conclusions and Knowing When to Think Twice', Pacific Philosophical Quarterly, volume 65, pp. 37 – 58.

Bezuidenhout, A., (1998), "Is Verbal Communication a Purely Preservative Process?", The Philosophical Review, Volume 107, No. 2, pp. 261 – 288.

Burge, T., 'Content Preservation', The Philosophical Review, Volume 102, No. 4, 1993, pp. 457 – 488.

Coady, C. A. J., (1973), "Testimony and Observation", American Philosophical Quarterly, Volume 10, No. 2, pp. 149 – 155.

Coady, C. A. J., (2002), Teatimony: A Philosophical Study, Oxford University Press.

Coady, C. A. J., (2002), "Testimony and Intellectual Autonomy", Studies in History and Philosophy of Science, Volume 33, pp. 355 – 372.

Dandi, (1938), Kāvyādarśa, ed. Vidyābhūṣaṇa Paṇdit Rangacharya Raddi Shastri, Bhandarkar Oriental Research Institute, Poona.

Dretske, Fred I., (1981), Knowledge and the Flow of Information, The MIT Press, Cambridge, Massachusetts.

Dummett, M., (1994), 'Testimony and Memory', in Matilal, B. K., & Chakrabarty, A., (eds.), Knowing From Words, Kluwer Academic Publishers, Netherlands, pp. 251 – 272.

Easwaran, K., (2009), "Probabilistic proofs and Transferability", Philosophia Mathematica, Volume 17, Issue III, pp. 341 – 362.

Geist, C., Löwe, B., & Kerkhove, B. V., (2010), "Peer review and Knowledge by Testimony in Mathematics", Philosophy of Mathematics: Sociological Aspects and Mathematical Practice, College Publication, Texts in Philosophy 11, pp. 155 – 178.

Gelfert, A., (2014), A Critical Introduction to Testimony, New Delhi, Bloomsbury Academic.

Graham, Peter J., (2006), 'Can Testimony generate Knowledge?', Philosophica, Vol. 78, pp. 105 – 127.

Kusch, M., (2002), Knowledge by Agreement: The Programme of Communitarian Epistemology, Oxford, Clarendon Press.

Lackey, J., (1999), 'Testimonial Knowledge and Transmission', The Philosophical Quarterly, Volume 49, No. 197, pp. 471 – 490.

Lackey. J., & Sosa, E., (2006), (eds.), The Epistemology of Testimony, Oxford University Press.

Lackey, J., (2008), Learning from Words: Testimony as a Source of Knowledge, New York, Oxford University Press.

Matilal, B. K., & Chakrabarty, A. (1994), (eds.) Knowing From the Words, Netherlands, Kluwer Academic Publishers.

Mondal, G., (2019), Fricker's Concept of Knowledge, in Jadavpur Journal of Philosophy, Department of Philosophy, Jadavpur University, Kolkata, pp. 83 – 105.

Strawson, P. F., (1994), 'Knowing from Words', in Matilal, B. K., & Chakrabarty, A., (eds.), Knowing From Words, Kluwer Academic Publishers, Netherlands, pp. 23 – 27.

Williams, B. A. O, (1972), "Knowledge and Reason", in G. H. Von Wright, ed., Problems in Theory of Knowledge, Martinus Nijhoff, The Hague, pp. 1–11.

Jadavpur Journal of Languages and Linguistics

ISSN: 2581-494X

সংস্কৃত ভাষার সমাপিকা ও অসমাপিকা ক্রিয়াপদ বিশ্লেষণ ও রূপতত্ত্ব প্রসঙ্গ

জয়শ্রী দত্ত

যাদবপুর বিশ্ববিদ্যালয়

ARTICLE INFO

Article history:
Received 28/02/2023
Accepted 03/03/2023

Keywords:
সংস্কৃত ভাষা,
সমাপিকা ক্রিয়াপদ,
অসমাপিকা ক্রিয়াপদ,
রূপ,
রূপিম,
ধাতু।

ABSTRACT

প্রতিটি ভাষার বাক্যেই ক্রিয়াপদ একটি গুরুত্বপূর্ণ ভূমিকা পালন করে। ক্রিয়াপদের রূপবৈচিত্র্য একটি ভাষাকে অন্য একটি ভাষার থেকে স্বাতন্ত্র্যতা দান করে এবং সঙ্গে সঙ্গে ভাষার সমৃদ্ধতাকেও চিহ্নিত করে। কেননা একটি ভাষার শব্দ ভাণ্ডার যত বেশি সেই ভাষাটিকে তত বেশি সমৃদ্ধ বলে মনে করা হয়। সংস্কৃত ভাষার শব্দভাণ্ডার মহার্ণবের ন্যায়। এই ভাষায় ব্যবহৃত ধাতু অসংখ্য। এই ভাষায় ক্রিয়াপদের রূপবৈচিত্র্য বিশেষ ধরণের, অনেক বেশি যুক্তিপূর্ণ এবং বিজ্ঞানসম্মত। একটি ক্রিয়াপদের দ্বারা বাক্যটির কর্তা, কর্তার পুরুষ, বচন, ক্রিয়ার কাল প্রভৃতি প্রকাশ হয়ে থাকে। যা অন্য ভাষার ক্রিয়াপদের ক্ষেত্রে খুব একটা লক্ষ্য করা যায় না। ক্রিয়াপদের এই রূপ বৈচিত্র্যই একে অন্যান্য ভাষা থেকে বিশিষ্ট করেছে।

১.০ ভূমিকা:

মানুষের ভাষার জন্যই মানুষ এই গ্রহের সবচেয়ে 'উন্নততর জীব' আখ্যা লাভ করেছে। একমাত্র মানুষই মনের মধ্যে অবস্থিত চিন্তনরাশিকে অর্থপূর্ণ ও সুসংহত রূপে ভাষার মাধ্যমে প্রকাশ করতে সক্ষম হয়। তারা আবার এই ভাষার মাধ্যমেই এই সমগ্র বিশ্ব-প্রকৃতিকে ব্যাখ্যা করে এবং সর্বোপরি তারা এই ভাষার মাধ্যমেই ভাষাকে বিশ্লেষণ করে। যে সময় থেকে এই সমগ্র পৃথিবীর সবাই কাছাকাছি আস্তে শুরু করল ঠিক তখন থেকেই বিশ্বের মানুষ তাদের ব্যবহৃত মুখের তথা শাস্ত্রের ভাষার চর্চা আরম্ভ করে দিল। কেননা বিশ্বের সকল মানুষকে আরও বেশি আপন করতে ভাষা অনন্য উপায়। কেননা একে অপরের সঙ্গে সংযোগ স্থাপনের, আন্তরিকতা গড়ে তোলার সহজ উপায় এই ভাষা। সারা বিশ্বে অগণনীয় ভাষার প্রচলন আছে। ইউরোপ ও এশিয়া মহাদেশের ভাষাগুলির মধ্যে সাদৃশ্য দেখে ভাষাবিজ্ঞানীগণ একটি কাল্পনিক ভাষার অনুমান করলেন তার নাম ইন্দো-ইউরোপীয় ভাষা। এই কাল্পনিক ইন্দো-ইউরোপীয় ভাষাগোষ্ঠীর শতম্ বিভাগের একটি ভাষা হল সংস্কৃত ভাষা। প্রাচীন ভারতের সর্বশ্রেষ্ঠ ও বহুল প্রচলিত হল এই ভাষা। তাই এটি ভারতবর্ষের সংস্কৃতির ধারক ও বাহক। এই ভাষায় রচিত শাস্ত্র ও সাহিত্যের গরিমা ও মাহাত্ম্য সারা পৃথিবীকে মুগ্ধ করেছে। এছাড়া এই ভাষার সাহিত্যের সংখ্যা দেখলে অবাক হতে হয়। বর্তমানে এই ভাষার মৌখিক ব্যবহারের প্রচলন কম হলেও এই ভাষাই যে এককালে ভারতবর্ষের সর্বশ্রেষ্ঠ ও বহুল প্রচলিত ভাষা ছিল তা অবশ্যই অনুমেয়। এই ভাষার শব্দভাণ্ডারের সমৃদ্ধতা ও তাদের রূপবৈচিত্র্য দেখে সত্যি

অবাক হতে হয়। এই প্রবন্ধে সংস্কৃত ভাষার সমাপিকা ও অসমাপিকা ক্রিয়াপদ রূপ-তাত্ত্বিক দৃষ্টিকোণ থেকে সংক্ষেপে বিশ্লেষণ করার চেষ্টা করা হয়েছে।

১.১

একটি বাক্যে দুটি অংশ থাকে। যথা উদ্দেশ্য অংশ এবং বিধেয় অংশ। উদ্দেশ্য অংশের মধ্যে কর্তার এবং বিধেয় অংশের মধ্যে ক্রিয়াপদের অবস্থান। "সংস্কৃত ব্যাকরণে ক্রিয়াপদকে বাক্যের মূল স্তম্ভ বিবেচনা করা হয়। বাক্যের অর্থ নির্ণয়ের ক্ষেত্রেও একইভাবে ক্রিয়ার প্রাধান্য স্বীকৃত হয়ে আসছে। যাস্কের নিরুক্তে পাই—তদ্ যত্রোভে ভাবপ্রধানে ভবতঃ। অর্থাৎ বাক্যে নামপদ ও ক্রিয়াপদ (আখ্যাত) থাকলে ক্রিয়াপদের অর্থই প্রধান গণ্য হবে"[১]। অর্থাৎ ক্রিয়াপদ বাক্যের প্রধান অঙ্গ। কারণ ক্রিয়াপদ একটি বাক্যের সম্পূর্ণ অর্থ প্রকাশ করে থাকে। যেমন যদি কোন ব্যক্তি কথা বলার প্রারম্ভে 'সেদিন সকালে রাম...' এটুকু বলে থেমে যান তাহলে সেই ব্যক্তির বলা বাক্যটির কোন অর্থই প্রকাশ করে না। কারণ এই বাক্যে কোনরূপ সমাপিকা ক্রিয়া ব্যবহৃত হয়নি। তাই একটি বাক্যের পরিপূর্ণ অর্থ প্রকাশ করতে হলে বাক্যে সমাপিকা ক্রিয়ার ব্যবহার আবশ্যক। বাক্য ব্যবহারের সময় অনেক ক্ষেত্রে দেখা যায় ক্রিয়াপদ অনুপস্থিত থাকে বা তার ব্যবহার করা হয় না। কিন্তু সেক্ষেত্রে ক্রিয়াপদ উহ্য আছে বলে ধরে নেওয়া হয়। যেমন, কিছুদূর থেকে এক ব্যক্তি অপর এক ব্যক্তির নাম জোরে উচ্চারণ করল, 'রাম...', কিন্তু কোন ক্রিয়াপদ ব্যবহার করল না। তবুও রাম নামক ব্যক্তিটির অর্থ বুঝতে অসুবিধে হয়নি কেননা তখন সেই ব্যক্তিটি উহ্য ক্রিয়াপদকে (শোন অথবা দাঁড়াও অথবা তাকাও ইত্যাদি) অধ্যাহার করে নিয়েছেন। এবং তার নিজ অভিব্যক্তি প্রকাশও করেছেন। অতএব বাক্যে ক্রিয়া একটি গুরুত্বপূর্ণ ভূমিকা পালন করে।

২.০

এখন ক্রিয়া বলতে কোন বিষয়টিকে বোঝানো হয় তা বুঝতে হবে। ক্রিয়া কথার অর্থ 'কাজ করা'। আর বাক্যে যে পদের দ্বারা কাজ করা অর্থটি প্রকাশ পায় তা হল ক্রিয়াপদ। করুণাসিন্ধু দাস মহাশয় এ প্রসঙ্গে বলেছেন, " ক্রিয়া বলতে কাজের শুরু থেকে শেষ ফলপ্রাপ্তি পর্যন্ত সব ব্যাপারের সমষ্টিকে বুঝতে হবে। যেমন রান্না করা বললে উনুনে হাঁড়ি চড়ানো, আগুন জ্বালানো থেকে হাঁড়ি নামানো পর্যন্ত সবটা বোঝায়"[২]। সুতরাং বাক্যের ক্রিয়াপদ হল সেটিই যার মাধ্যমে কোন প্রকার ক্রিয়ার ব্যাপারের সংঘটন বোঝায়। ক্রিয়াপদ বাক্যের বিধেয় অংশে উপস্থিত থাকলেও বাক্যের উদ্দেশ্য পদের সঙ্গে এর যথাযথ সঙ্গতি থাকে।

ক্রিয়াপদের মূলরূপকে বলা হয় ধাতু। ধাতুর মধ্যেই ক্রিয়ার অর্থটি নিহিত থাকে। ধাতুর সঙ্গে পুরুষ ও বচন অনুযায়ী কালসূচক বিভক্তি তথা প্রত্যয় যুক্ত হয়ে ক্রিয়াপদ গঠিত হয়। বাক্যে ক্রিয়াপদ উহ্য থাকলে তাকে অনুক্ত ক্রিয়া বলা হয়। যেমন, "অয়ং মম ভ্রাতা (ইনি আমার ভাই)"। বাক্যটিতে 'ভবতি (হন)' ক্রিয়া উহ্য আছে। বাক্যের ভাব প্রকাশ বা অর্থ প্রকাশের দিক থেকে ক্রিয়াপদকে দুই ভাগে বিভক্ত করা যায়। যথা অসমাপিকা ক্রিয়া ও সমাপিকা ক্রিয়া। অসমাপিকা ক্রিয়া—যে ক্রিয়াপদের প্রয়োগে বাক্যটির পরিপূর্ণ অর্থ প্রকাশ পায় না, বক্তার আরও অন্য কিছু বলার অপেক্ষা থাকে এবং শ্রোতার আরও কিছু শোনার অপেক্ষা থেকে যায় সেই ক্রিয়াপদকে অসমাপিকা ক্রিয়া বলে (incomplete verb)। যেমন 'অহং গৃহং গত্বা (আমি বাড়ি গিয়ে)'। 'বালকঃ পঠিত্বা (বালকটি পড়ে)' এই বাক্য দুটির 'গত্বা (গিয়ে)' এবং 'পঠিত্বা (পড়ে)' পদ দুটি অসমাপিকা ক্রিয়াপদ। কেননা এই

ক্রিয়াপদ দুটি দ্বারা বাক্যটির সম্পুর্ণ অর্থ প্রকাশিত হয়নি। বাক্যটি শুনে মনের মধ্যে প্রশ্ন উপস্থিত হচ্ছে। অর্থাৎ আকাঙ্ক্ষা থাকছে। সমাপিকা ক্রিয়া—যে ক্রিয়াপদের প্রয়োগে একটি বাক্যের পরিপূর্ণ অর্থ প্রকাশ পায় এবং বাক্যটির পরিসমাপ্তি ঘটে তাকে সমাপিকা ক্রিয়া বলে (complete verb)। বাক্যে এই ক্রিয়াপদের প্রয়োগ হলে শ্রোতার আর অন্য কিছু শোনার অপেক্ষা থাকে না। যেমন, শিশুঃ চন্দ্রং পশ্যতি (শিশু চাঁদ দেখে)। শিষ্যঃ গুরুং সেবতে (শিষ্য গুরুকে সেবা করে)। উক্ত বাক্য দুটিতে পশ্যতি (দেখে) এবং সেবতে (সেবা করে) পদ দুটি সমাপিকা ক্রিয়াপদের উদাহরণ।

বর্তমান প্রবন্ধের আলোচ্য বিষয় সংস্কৃত ভাষায় সমাপিকা ও অসমাপিকা ক্রিয়াপদের রূপ বিশ্লেষণ এবং এই ভাষার ক্রিয়াপদ নির্মাণে যে যে উপাদান ভূমিকা পালন করে রূপতত্ত্ব প্রেক্ষিতে তাদের পুংখানুপুংখ আলোচনা। অতএব প্রথমত দেখা যাক এই ভাষায় কী কী উপায়ে ও কী কী উপাদানে সমাপিকা ও অসমাপিকা ক্রিয়াপদ গঠিত হয়।

৩.০ ক্রিয়াপদ নির্মাণ ও তার রূপ বিশ্লেষণ

ক্রিয়াপদের মূলকে বলা হয় ধাতু। ধাতুর সঙ্গে বর্তমান প্রভৃতি কালে কতগুলি বিভক্তি যুক্ত হয়। এই ভাষায় বিভক্তি খুব গুরুত্বপূর্ণ। কেননা কেবলমাত্র বিভক্তিযুক্ত পদই সংস্কৃত ভাষায় ব্যবহৃত হয়। সংস্কৃত ভাষায় ধাতু বিভক্তি দশটি। যথা—লট্, লঙ্, লিট্, লুঙ্, লৃট্, লুট্, লোট্, বিধিলিঙ্ আশীর্লিঙ্ ও লৃঙ্। এই দশটি ধাতু বিভক্তির মধ্যে প্রথম ছয়টি কালবোধক (tenses) এবং অবশিষ্ট চারিটি ক্রিয়ার প্রকার বা ভাবনির্দেশক (moods)[৩]। এগুলিকে সংক্ষেপে ল-কার নামেও অভিহিত করা হয়। কোন ল-কার কোন অর্থে প্রযুক্ত হয় তা নিম্নে সংক্ষিপ্ত রূপে দেখানো হল—

লট্—বর্তমানে লট্ (অষ্টা. ৩/২/১২৩) বর্তমান কালে ধাতুর সঙ্গে লট্ বিভক্তি বা ল-কার হয়। বর্তমান কাল চার প্রকার—প্রবৃত্তোপরত (যা পূর্বে হত বর্তমানে আর হচ্ছে না), বৃত্তাবিরত (যা আরম্ভ হয়েছে, কিন্তু শেষ হয়নি), নিত্যপ্রবৃত্ত (যা চিরদিন সমান ভাবেই আছে পরেও চিরদিন সমান ভাবে থাকবে) ও সামীপ্য (যা বর্তমানের সামীপ্যে অবস্থিত)[৪]। উক্ত সকল প্রকার বর্তমানেই লট্ বিভক্তি হয়।

লঙ্, লিট্ ও লুঙ্—এই তিনটি বিভক্তি অতীতকাল বোঝাতে ধাতুর সঙ্গে যুক্ত হয়। এর মধ্যে সকল প্রকার অতীত (লুঙ্, অষ্টা. ৩/২/১১) কাল বোঝাতেই লুঙ্ বিভক্তি হয়। পরোক্ষে অতীত (পরোক্ষে লিট্, অষ্টা.৩/২/১১৫) ঘটনা বোঝাতে লিট্ এবং কোন কাজ আজকের পূর্বে ঘটেছে (অনদ্যতনে লঙ্, অষ্টা. ৩/২/১১১) বোঝালে লঙ্ বিভক্তি হয়।

লৃট্ ও লুট্—ভবিষ্যৎ কাল বোঝাতে লৃট্ বিভক্তি হয় (লৃট্ শেষে)। আজকের দিনের ঘটনা ভিন্ন ভবিষ্যৎ কালের ঘটনা বোঝাতে লুট্ হয় (অনদ্যতনে লুট্। অষ্টা. ৩/৩/১৫)।

লোট্—আদেশ অনুজ্ঞা অনুরোধ নিমন্ত্রণ প্রার্থনা প্রভৃতি বোঝাতে ধাতুর সঙ্গে লোট্ বিভক্তি (লোট্ চ, অষ্টা. ৩/৩/১৬২) যুক্ত হয়।

বিধিলিঙ্—বিধি অর্থে বিধিলিঙ্ হয়। এছাড়া লোট্ বিভক্তির ক্ষেত্র সমূহেও বিধিলিঙ্ হয়।

আশীর্লিঙ্—আশীর্বাদ অর্থে (লিঙাশিষি, অষ্টা. ৩/৪/১১৬) এই বিভক্তিধাতুর সঙ্গে যুক্ত হয়।

লৃঙ্—একটি ক্রিয়া অনুষ্ঠিত না হওয়ায় অন্য ক্রিয়াটি অনুষ্ঠিত হয়নি এরূপ অর্থ বোঝালে লিঙ্ এর স্থানে লৃঙ্ হয়।

উক্ত দশটি বিভক্তিকে লকার নামে অভিহিত করা হয়। বিভক্তির আকৃতি সমূহকে তিঙ্ বলা হয়। তিঙ্ বলতে আঠারোটি রূপকে বোঝায়। রূপগুলির আদ্যক্ষর ও শেষ অক্ষর নিয়ে তিঙ্ পদটি গঠিত। এই আঠারোটি রূপ আবার দুই ভাগে বিভক্ত, পরস্মৈপদী ও আত্মনেপদী। যথা,

পরস্মৈপদী-রূপ:

বচন	প্রথম পুরুষ	মধ্যম পুরুষ	উত্তম পুরুষ
একবচন	তিপ্	সিপ্	মিপ্
দ্বিবচন	তস্	থস্	বস্
বহুবচন	ঝি	থ	মস্

আত্মনেপদী-রূপ:

বচন	প্রথম পুরুষ	মধ্যম পুরুষ	উত্তম পুরুষ
একবচন	ত	থাস্	ইট্
দ্বিবচন	আতাম্	আথাম্	বহিঙ্
বহুবচন	ঝ	ধ্বম্	মহিঙ্

দ্রষ্টব্য, ৩/৪/৭৮, ১/৪/৯৯, ১০০, ১০১ নং সূত্র অষ্টাধ্যায়ী।

সংস্কৃত ভাষায় তিনটি পুরুষ ও তিনটে বচন। তাই এই তিঙ্ বিভক্তি দশটি ল-কারের প্রতিটিতে পরস্মৈপদী ও আত্মনেপদী ভেদে ১৮টি করে রূপ হয় অতএব এখানে মোট রূপের সংখ্যা একশো আশিটি।

৩.১. সমাপিকা ক্রিয়াপদের রূপ

সংস্কৃত ভাষায় ক্রিয়াপদ গঠিত হয় দুইভাবে তিঙ্ যোগে এবং কৃৎ যোগে। তিঙ্ বলতে কী বোঝায় তা জেনেছি এখন তিঙ্ যোগে গঠিত রূপ ও তাদের অর্থ সম্পর্কে জানব।

৩.১.১. তিঙ্ যোগে সমাপিকা ক্রিয়াপদ গঠন

তিঙ্-এর দ্বারা আঠারোটি রূপকে বোঝায়। তবে এই রূপগুলিই এক একটি লকারে ব্যবহৃত হওয়ার সময় আদেশ, আগম, লোপ প্রভৃতি প্রক্রিয়ায় ধাতুর সঙ্গে যুক্ত হয়ে নয়টি করে রূপ ধারণ করে। ফলে পরস্মৈপদী ও আত্মনেপদী

মিলিয়ে মোট একশো আশিটি রূপ হয়। সংস্কৃত ব্যাকরণ বইয়ের পাতা খুললেই এই রূপ সমূহ পাওয়া যাবে। এখানে একটি ধাতুর একটি ল কারের রূপ দেখানো হল আলোচনার সুবিধার্থে—

পঠ্ ধাতু পরস্মৈপদী লট্ লকার (বর্তমান কাল):

বচন	প্রথম পুরুষ	মধ্যম পুরুষ	উত্তম পুরুষ
একবচন	পঠতি	পঠসি	পঠামি
দ্বিবচন	পঠতঃ	পঠথঃ	পঠাব
বহুবচন	পঠন্তি	পঠথ	পঠাম

এই ছকে পঠ্ধাতুর (পড়া) বর্তমানকালে ব্যবহৃত ক্রিয়াপদের রূপ দেখানো হয়েছে। 'পঠতি' ক্রিয়াপদটির অর্থ 'পড়ছে'। শুধু তাই নয় 'পঠ্' ধাতুর এই রূপটির দ্বারা 'পড়া' ক্রিয়ার কাল, কর্তার পুরুষ এবং কর্তার বচন (সংখ্যা) প্রকাশিত হচ্ছে। এবং বোঝা যাচ্ছে যে 'পঠতি' ক্রিয়ার কর্তা প্রথম পুরুষ একবচনের অর্থাৎ সে বা কোন একজন ব্যক্তি (রাম)। বাক্য নির্মাণ করলে হবে বাক্যটি হবে 'সঃ/রামঃ পঠতি' (সে/রাম পড়ছে)। বাক্যটির অর্থ সম্পূর্ণ ভাবে বোঝা যাচ্ছে। অতএব পঠতি হল তিঙ্ যোগে গঠিত সমাপিকা ক্রিয়াপদ। এইভাবে পঠ্ ধাতুর লট্ ল-কারে প্রাপ্ত নয়টি রূপই সমাপিকা ক্রিয়াপদের রূপ। আরও একটি পদ বিশ্লেষণ করা যাক পদটি হল 'পঠাম'। এই পদটির দ্বারা জানা যাচ্ছে যে, ক্রিয়া হল পড়া, ক্রিয়ার কাল বর্তমান এবং এই পদটির কর্তা উত্তম পুরুষ বহুবচনের অর্থাৎ পদটির কর্তা 'আমরা'। বাক্য নির্মাণ করলে বাক্যটি হবে 'বয়ং পঠামঃ' (আমরা পড়ছি)। এইভাবে অন্যান্য সকল লকার ও তার রূপ সমূহকেও বুঝতে হবে।

তিঙ্ যোগে যে ক্রিয়াপদ গঠিত হয় সেটি বাক্যটির সম্পূর্ণার্থ প্রকাশ করে বলে তিঙ্ যোগে সমাপিকা ক্রিয়াপদই গঠিত হয়, অসমাপিকা ক্রিয়াপদ নয়। আরও বেশ কয়েকটি উদাহরণ দিয়ে বিষয়টি পরিষ্কার করার চেষ্টা করা হল। যেমন, সঃ গচ্ছতি (সে যায়)। উক্ত উদাহরণ বাক্যের ক্রিয়াপদ 'গচ্ছতি'। এর প্রকৃতি প্রত্যয় গম্ ধাতু + লট্ তি। গম্ ধাতুর অর্থ যাওয়া। 'লট্' দ্বারা বর্তমান কাল ও 'তি' দ্বারা কর্তার বচন, পুরুষ প্রকাশিত হচ্ছে। এছাড়া ক্রিয়াপদটি সম্পূর্ণ অর্থ প্রকাশ করছে। অহম্ গমিষ্যামি (আমি যাব)। প্রাতঃ রামঃ ক্রামতি (সকালে রাম হাঁটে)। সীতা রামেণ লক্ষ্মণেন সহ বনং জগাম (সীতা, রাম ও লক্ষ্মণের সঙ্গে বনে গিয়েছিল) এই সকল উদাহরণের ক্রিয়াপদও তিঙ্ বিভক্তি যোগে গঠিত।

যেমন, গমিষ্যামি = গম্ ধাতু + লৃট্ উত্তম পুরুষ একবচন (ষ্যামি)।
জগাম = গম্ ধাতু + লিট্ প্রথম পুরুষ একবচন (ণল্/অ)।
ক্রামতি = ক্রম্ ধাতু + লট্ প্রথম পুরুষ একবচন (তি)।

৩.১.২.০ কৃৎ যোগে সমাপিকা ক্রিয়ার অর্থ প্রকাশক পদ গঠন ও তার রূপ বিশ্লেষণ

সমাপিকা ক্রিয়াবাচক তিঙ্ প্রত্যয় ভিন্ন সাক্ষাৎ ভাবে ধাতুর সঙ্গে যুক্ত হয় যে সকল প্রত্যয় তারা হল কৃৎ প্রত্যয়। ('ধাতোঃ', অষ্টা. ৩/১/৯১, 'কৃদতিঙ্', অষ্টা. ৩/১/৯৩)। এছাড়াও বলা হয় যে প্রত্যয় গুলি শুধুমাত্র ধাতু প্রকৃতির সঙ্গেই যুক্ত হয় তাদের কৃৎ প্রত্যয় বলে। সংস্কৃত ব্যাকরণ 'কৃৎ' নামে বহু সংখ্যক প্রত্যয়কে চিহ্নিত করেছেন।

তাদের মধ্যে যে কয়েকটি কৃৎ প্রত্যয় যোগে সমাপিকা ক্রিয়ার অর্থ প্রকাশক পদ গঠিত হয় তথা সমাপিকা ক্রিয়ার অর্থ প্রকাশ করে সেগুলি হল ক্ত, ক্তবতু, তব্য, অনীয়, ণ্যৎ, যৎ ও ক্যপ্। এই প্রত্যয় গুলি ধাতুর সঙ্গে যুক্ত হয়ে সমাপিকা ক্রিয়ার অর্থ প্রকাশ করে। কিন্তু এদের ঠিক সমাপিকা ক্রিয়াপদ বলা যাবে না।

৩.১.২.১. 'ক্ত'-প্রত্যয় যোগে

ধাতুর সঙ্গে ক্ত-প্রত্যয় যুক্ত হয় প্রধানত অতীতকাল বোধক কর্মবাচ্যে ও ভাববাচ্যের বাক্যে ('নিষ্ঠা', অষ্টা. ৩/২/১০১)। কিন্তু কিছু কিছু ধাতুর ক্ষেত্রে কর্তৃবাচ্যেও ক্ত-প্রত্যয় যুক্ত হয় এবং কিছু কিছু ধাতুর ক্ষেত্রে বর্তমান কালেও ক্ত-প্রত্যয় হয়। কর্তৃবাচ্যে ক্রিয়াপদ কর্তাকে ও কর্মবাচ্যের ক্রিয়াপদ কর্মকে অনুসরণ করে। অর্থাৎ কর্তৃ ও কর্ম বাচক পদে যে বিভক্তি, যে বচন ও যে পুরুষ হয় ক্রিয়া পদটিতেও সেই বিভক্তি, বচন ও পুরুষ হয়। এবং ভাববাচ্যে সকল প্রকার কালে সর্বদা ক্লীবলিঙ্গে প্রথমার একবচনে প্রযুক্ত হয় ('নপুংসকে ভাবে ক্তঃ' অষ্টা. ৩/৩/১১৪)। তবে ক্ত-প্রভৃতি প্রত্যয় এর ক্ষেত্রে ক্ত-প্রভৃতি প্রত্যয়ান্ত পদ সমাপিকা ক্রিয়ার অর্থে প্রয়োগ হয় ঠিকই, কিন্তু এগুলো আসলে বিশেষণ, অনিয়তলিঙ্গক বিশেষণ। এগুলি বাচ্য অনুযায়ী এদের রূপ হয়। ক্ত প্রত্যয় এর শুধুমাত্র ত অবশিষ্ট থাকে অন্যান্য সমস্তই লোপ পেয়ে যায়। যেমন—শিশুনা চন্দ্রং দৃষ্টম্ (অর্থাৎ শিশুটি চাঁদ দেখেছিল)। এই বাক্যের ক্রিয়াপদ ক্ত-প্রত্যয়ান্ত, দৃষ্টম্ (দৃশ্-ধাতু + ক্ত + ক্লীবলিঙ্গে, প্রথমা, একবচন) পদটি সমাপিকা ক্রিয়ার অর্থ প্রকাশক। কিন্তু একে যথাযথ ভাবে সমাপিকা ক্রিয়াপদ বলা যাবে না। বাক্যটি কর্মবাচ্যে আছে। তাই ক্ত-প্রত্যয়ান্ত পদটি কর্ম চন্দ্রকে অনুসরণ করেছে। অর্থাৎ ক্ত-প্রত্যয়ান্ত পদটি কর্মের বিশেষণ। আরও কয়েকটি উদাহরণ দেখে নেওয়া যাক।

- কর্মবাচ্য অতীতকালে:

i. তেন গীতা পঠিতা (সে গীতা পড়েছিল)। পঠিতা = পঠ্-ধাতু + ক্ত + স্ত্রী/প্রথমা/একবচন। 'পঠিতা' পদটি এখানে 'গীতা'-র বিশেষণ।

ii. ত্বয়া কার্যং কৃতম্ (তুমি কার্যটি করেছিলে)। কৃতম্ = কৃ-ধাতু + ক্ত + ক্লীবলিঙ্গে, প্রথমা, একবচন। 'কৃতম্' এখানে 'কার্যম্'-এর বিশেষণ।

- কর্তৃবাচ্যে অতীতকালে:

iii. সঃ ভূমৌ শয়িতঃ (সে ভূমিতে শুয়েছিল)। শয়িতঃ = শী-ধাতু + ক্ত + পুং/প্রথমা/একবচন। 'শয়িত' পদটি 'সঃ'-এর বিশেষণ।

iv. রামঃ বনং গতঃ (রাম বনে গিয়েছিল)। গতঃ = গম্-ধাতু + ক্ত + পুং/প্রথমা/একবচন। 'গতঃ' পদটি এখানে 'রামঃ'-এর বিশেষণ।

- বর্তমানকালে:

v. বিদুষঃ জ্ঞাতঃ (বিদ্বান ব্যক্তিদের জানা)। জ্ঞাতঃ = জ্ঞা-ধাতু + ক্ত + পুং/প্রথমা/একবচন। 'জ্ঞাতঃ' এখানে 'বিদুষঃ'-এর বিশেষণ।

- ভাববাচ্যে:

vi. ময়া হসিতম্ (আমি হাসি)। হসিতম্ = হস্ + ক্ত + ক্লীবলিঙ্গে/প্রথমা/একবচন।

vii. তয়া স্নাতম্ (সে স্নান করে)। স্নাতম্ = স্না-ধাতু + ক্ত + ক্লীব/প্রথমা/একবচন।

৩.১.২.২. ক্তবতু প্রত্যয় যোগে

ক্ত-প্রত্যয়ের ন্যায় ক্তবতুও একটি কৃদ্ প্রত্যয় যা কর্তৃবাচ্যে সকল প্রকার ধাতুর সঙ্গে অতীতকাল বোঝাতে ব্যবহৃত হয় ('নিষ্ঠা', অষ্টা. ৩/২/১০১)। এটিও সমাপিকা ক্রিয়ার অর্থ প্রকাশ করে কিন্তু কর্তৃবাচ্যে ব্যবহৃত হয় বলে কর্তার বিশেষণ হয়। যথা:

i. সীতা বনং গতবতী (সীতা বনে গিয়েছিলেন)। গতবতী = গম্-ধাতু + ক্তবতু + স্ত্রী/প্রথমা/একবচন, সীতার বিশেষণ।
ii. রাবণঃ শিবং পূজিতবান্ (রাবণ শিবকে পূজা করা করেছিলেন)। পুজিতবান্ = পূজ্-ধাতু + ক্তবতু + পুং/প্রথমা/একবচন, রাবণের বিশেষণ।
iii. বৃক্ষাৎ ফলং পতিতম্ (বৃক্ষ থেকে ফল পড়েছিল)। পতিতম্ = পত্-ধাতু + ক্তবতু + ক্লিব/প্রথমা/একবচন, ফল-এর বিশেষণ।

৩.১.২.৩. তব্য, অনীয়র্, ণ্যৎ, যৎ ও ক্যপ্ প্রত্যয় যোগে

উক্ত প্রত্যয় সমূহকে পাণিনীয় ব্যাকরণে কৃত্য-প্রত্যয় (কৃত্যাঃ, পা সূ ৩/১/৯৫) নামে অভিহিত করা হয়। এই পাঁচটি প্রত্যয় কর্মবাচ্যে ও ভাববাচ্যে ব্যবহৃত হয়, ঔচিত্যার্থে, আদেশ, অনুজ্ঞা, যোগ্যতা ও ভবিষ্যৎকাল বোঝাতে। ক্ত ক্তবতু প্রত্যয়ের ন্যায় এই সকল প্রত্যয়ান্ত পদ সমাপিকার অর্থ প্রকাশ করে কিন্তু সঠিক অর্থে সমাপিকা ক্রিয়াপদ বলা যাবে না। কেননা এগুলি কর্মবাচ্যে কর্মের বিশেষণ হয়। ও ভাববাচ্যে মূলত ক্রিয়ার অর্থকেই প্রকাশ করে। উক্ত অর্থে সকল প্রকার ধাতুর সঙ্গে তব্য ও অনীয়র্ প্রত্যয় যুক্ত হয়। কিন্তু ণ্যৎ, যৎ ও ক্যপ্ প্রত্যয় বিশেষ কয়েকটি ধাতুর সঙ্গে যুক্ত হয়। নিম্নে এদের প্রয়োগে গঠিত রূপ বাক্যসহ দেখানো হল।

I. তব্য: ইদং ময়া কর্তব্যম্ (এইটি আমার করা উচিত)। কর্তব্যম্ = কৃ-ধাতু + তব্য + ক্লীব/প্রথমা/একবচন, ইদম্ এর বিশেষণ।
II. অনীয়র্: ত্বয়া গীতা পঠনীয়া (তোমাকে গীতা পড়তে হবে/পড়া উচিত)। পঠনীয়া = পঠ্-ধাতু + অনীয়র্ + স্ত্রী/প্রথমা/একবচন, গীতার বিশেষণ।
III. যৎ: ময়া পুষ্পাণি চেয়ানি (আমার পুষ্পগুলি চয়ন করা উচিত/ করতে হবে)। চেয়ানি = চি-ধাতু + যৎ + ক্লীব/ প্রথমা/বহুবচন।
IV. ণ্যৎ: অধুনা আম্রফলম্ ভোজ্যম্ (এখন আম খাওয়া উচিত)। ভোজ্যম্ = ভুজ্ + ণ্যৎ + ক্লীব/ প্রথমা/ একবচন। আম্রফল এর বিশেষণ।
V. ক্যপ্: দেবঃ স্তুত্যঃ (দেবতা স্তুতির যোগ্য)। স্তুত্যঃ = স্তু + ক্যপ্ + পুং/প্রথমা/একবচন।

উপরে আলোচিত সমাপিকা ক্রিয়ার রূপগুলি পাণিনীয় ধাতুপাঠে পঠিত মৌলিক ধাতু সমূহের সঙ্গে তিঙ্ ও কৃৎ প্রত্যয় যোগে গঠিত রূপ। এগুলি ছাড়াও নির্দিষ্ট অর্থে বিশেষ কয়েকটি প্রত্যয় যেমন, প্রেরণ অর্থে ণিচ্, ইচ্ছার্থে সন্, পৌনপুন্য অর্থে যঙ্ ধাতুর সঙ্গে যুক্ত হয়ে এবং আত্ম সংক্রান্ত ইচ্ছা বোঝাতে নামপদ বা প্রাতিপদিকের সঙ্গে ক্যচ্, কাম্যচ্ প্রভৃতি যুক্ত হয়ে নতুন ধাতু তৈরি করে। সেগুলিকে যৌগিক ধাতু বলা যেতে পারে। তবে এই সকল

প্রত্যয় যোগে গঠিত নতুন ধাতুগুলিও তিঙ্ বিভক্তি যোগেই সমাপিকা ক্রিয়ার রূপ ধারণ করে। আতি সেগুলি বিস্তৃত ভাবে আর দেখানো হল না।

৩.২.০. অসমাপিকা ক্রিয়াপদ গঠন:

সংস্কৃত ভাষায় অসমাপিকা পদ গঠনের জন্য কতকগুলি প্রত্যয় ধাতুর সঙ্গে যুক্ত হয়। সাধারণত ক্ত্বা, ল্যপ্, তুমুন্, ণমুল, শতৃ ও শানচ্।

৩.২.১ ক্ত্বা ও ল্যপ্ যোগে:

ধাতুর সঙ্গে ক্ত্বা (সমানকর্তৃকয়োঃ পূর্বকালে, অষ্টা. ৩/৪/২১) ও ল্যপ্ প্রত্যয় (সমাসে'নঞ্‌পূর্বে ক্ত্বো ল্যপ্, ৭/১/৩৭) হয়। যদি, একটি বাক্যে দুটি ক্রিয়া থাকলে, দুটি ক্রিয়ার মধ্যে পৌর্বাপর্য ভাব থাকে, দুটি ক্রিয়ার কর্তা একজন ব্যক্তি হয় তবে পূর্ববর্তী ক্রিয়ার সঙ্গে ক্ত্বা ও ল্যপ্ হয়। ক্ত্বা ও ল্যপ্ প্রত্যয়ান্ত পদ অব্যয়। এরা অসমাপিকা ক্রিয়ার অর্থ প্রকাশ করে। ল্যপ্ প্রত্যয় পৃথক কোন প্রত্যয় নয় কিন্তু ল্যপ্ প্রত্যয় যুক্ত হয় উপসর্গ পূর্বক ধাতুর সঙ্গে।

ক্ত্বা: সঃ বিদ্যালং গত্বা পাঠগ্রহণং করিষ্যতি (সে বিদ্যালয়ে গিয়ে পাঠ গ্রহণ করবে)। এই বাক্যে গত্বা পদটি অসমাপিকা ক্রিয়ার অর্থ প্রকাশ করছে। যদি বাক্যটিতে 'গত্বা' পদ পর্যন্ত বলে আর বাকী অংশটুকুর উল্লেখ করা না হত তবে বাক্যটির অর্থ কিছুই বোঝা যেত না বরং প্রশ্ন হত 'সে বিদ্যালয়ে কী?' এইভাবে অন্যান্য প্রত্যয় যোগে গঠিত অসমাপিকা ক্রিয়াপদ সমূহকেও বুঝতে হবে। তাই গত্বা অসমাপিকা ক্রিয়াপদের উদাহরণ। গত্বা = 'গম্ + ক্ত্বা'।

ল্যপ্: অহম্ গুরুং প্রণম্য আশীর্বাদম্ অর্থয়ে (আমি গুরুকে প্রণাম করে আশীর্বাদ চাইছি)। প্রণম্য = প্র – নম্ + ল্যপ্।

৩.২.২. তুমুন্ যোগে:

তুমুন্ প্রত্যয় যোগে অসমাপিকা ক্রিয়াপদ গঠিত হয়। যদি একটি বাক্যে, দুটি ক্রিয়া থাকে, দুটি ক্রিয়ার কর্তা এক হয় এবং দুটি ক্রিয়ার মধ্যে নিমিত্ত নৈমিত্তিক ভাব থাকে। একথার অর্থ ধাতুর সঙ্গে তুমন্ প্রত্যয় যোগ হলে তুমুন্ প্রত্যয় উক্ত অর্থগুলি প্রকাশ করে (তুমুন্‌ণ্বুলৌ ক্রিয়ায়াং ক্রিয়ার্থায়াম্, অষ্টা. ৩/৩/১০। সমানকর্তৃকেষু তুমুন্, অষ্টা. ৩/৩/১৫৮)। উদাহরণ: বালিকা পুষ্পাণি চেতুম্ ('চি-ধাতু + তুমুন্) উদ্যানং গচ্ছতি (বালিকা পুষ্প চয়ন করতে উদ্যানে যায়)। অহং পণ্যং ক্রেতুম্ (ক্রী-ধাতু + তুমুন্) আপণং গচ্ছামি (আমি পণ্য দ্রব্য কিনতে দোকানে যাই)।

৩.২.৩ ণমুল্ যোগে:

একটি বাক্যে ধাতুর সঙ্গে ণমুল্ প্রত্যয় যুক্ত হয়। যদি বাক্যটিতে দুটি ক্রিয়া থাকে, ক্রিয়া দুটির কর্তা এক হয় তবে পুর্বের ক্রিয়াটির ধাতুর সঙ্গে ণমুল্ প্রত্যয় হয় পৌনঃপুন্য অর্থে (আভীক্ষ্ণ্যে ণমুল্ চ, অষ্টা. ৩/৪/২২)। ণমুল প্রত্যয়ান্ত শব্দগুলো প্রয়োগ কালে দ্বিরুক্তি হয় অর্থাৎ দুবার করে উক্ত হয়। যেমন: ভক্তঃ শিবং স্মারং স্মারং (স্মৃ-ধাতু + ণমুল্) নমতি (ভক্ত শিবকে বারবার স্মরণ করে প্রণাম করে)।

৩.২.৪. শতৃ ও শানচ্ যোগে:

বহু অর্থেই ধাতুর উত্তর শতৃ ও শানচ প্রত্যয় হয়। তার মধ্যে অসমাপিকা ক্রিয়ার অর্থেও শতৃ ও শানচ্ প্রত্যয় হয়। একই অর্থেই ধাতুর উত্তর শতৃ ও শানচ্ প্রত্যয় হয়। তবে পরস্মৈপদী ধাতুর সঙ্গে শতৃ এনবং আত্মনেপদী ধাতুর সঙ্গে শানচ্ প্রত্যয় হয় (লটঃ শতৃ-শানচাবপ্রথমাসমানাধিকরণে, অষ্টা. ৩/২/১২৪)। যেমন, বালিকা গায়ন্ (গৈ-ধাতু + শতৃ + প্রথমা/একবচন) নৃত্যতি (বালিকাটি গাইতে গাইতে নাচে)। স্তত্রং পঠন্ (পঠ্-ধাতু + শতৃ + প্রথমা/একবচন) ক্রন্দতি (স্তোত্র পাঠ করতে করতে কাঁদছে)।

৪.০. রূপতত্ত্ব প্রসঙ্গে

উপরিউক্ত আলোচনার মাধ্যমে মোটামুটিভাবে সংস্কৃত ভাষায় সমাপিকা ও অসমাপিকা ক্রিয়াপদের রূপ নির্মাণ ও বিশ্লেষণ বোঝার চেষ্টা করা হয়েছে। এবার এই বিষয়টিকে ভাষাতত্ত্বের অন্যতম স্তম্ভ রূপতত্ত্বের আঙ্গিকে বিচার করার সময় এসেছে। রূপতত্ত্ব বিষয়টি সম্পর্কে প্রথমে একটু জেনে নেওয়া যাক। 'রূপতত্ত্ব' ভাষাবিজ্ঞানের অন্যতম ভিত্তিস্তম্ভ। ভিত্তিস্তম্ভ হল সেটি যার উপর নির্ভর করে কোন বিষয় দাঁড়িয়ে থাকে। রূপতত্ত্ব হল ভাষাবিজ্ঞানের সেই ভিত্তি, যার কাজ একটি শব্দের সবচেয়ে ক্ষুদ্রতম অথচ অর্থপূর্ণ ধ্বনি সমষ্টিকে খুঁজে বার করে বিচার বিশ্লেষণ করা। অতএব রূপতত্ত্বের আলোচ্য বিষয় একটি শব্দের বিভিন্ন দিক, যেমন তার গঠন, শ্রেণীবিভাগ, সেই শব্দটির রূপবৈচিত্র্য সাধনের বিবিধ উপকরণ যেমন প্রকৃতি, বিভক্তি, প্রত্যয় ইত্যাদির যথোপযুক্ত বিশ্লেষণ। একটি শব্দকে ভাঙলে সবচেয়ে ক্ষুদ্র অংশ রূপে যাকে পাওয়া যায় ভাষাবিজ্ঞানের ভাষায় তাকে বলা হয় ধ্বনি। এবং ধ্বনির পরবর্তী বৃহত্তর একক রূপিম বা মূলরূপ, যার সঙ্গে আরও কোন রূপিম বা ধ্বনি যুক্ত হয়ে একটি শব্দ গঠিত হয়। "রূপিম বা মূলরূপ" (Morpheme) হল এক বা একাধিক স্বনিমের সমন্বয়ে গঠিত এমন অর্থপূর্ণ ক্ষুদ্রতম একক যা পৌনঃপুনিক এবং যার অংশ বিশেষের সঙ্গে অন্য শব্দের ধ্বনিগত ও অর্থগত সাদৃশ্য নেই। কোনো ধ্বনি বা ধ্বনি সমষ্টিকে রূপিম বা মূলরূপ হতে গেলে তাকে চারটি শর্ত একই সঙ্গে পূরণ করতে হবে:

(১) সেটি এক বা একাধিক ধ্বনির সমন্বয়ে গঠিত ক্ষুদ্রতম একক (unit) হওয়া চাই;

(২) সেই এককটির একটি অর্থ থাকা চাই;

(৩) সেই এককটি ভাষার মধ্যে বারবার ফিরে আসা চাই; এবং

(৪) সেই এককটির অংশ বিশেষের সঙ্গে অন্য এককের ধ্বনিগত ও অর্থগত মিল থাকবে না"।[৫] রূপিম বা মূলরূপ দুই রকমের হয়, যথা মুক্ত রূপিম এবং বদ্ধ রূপিম। যে অর্থপূর্ণ ক্ষুদ্রতম ধ্বনিসমষ্টি বাক্যে পৃথক ভাবে স্বাধীন হয়ে ব্যবহৃত হতে পারে সেটি হল মুক্ত রূপিম (free morpheme)। কিন্তু যে অর্থপূরণ ক্ষুদ্রতম ধ্বনিসমষ্টি কখনোই স্বাধিনভাবে ব্যবহৃত হয় না তাকে বদ্ধ রূপিম বলে (Bound morpheme)।

সংস্কৃত ভাষায় ব্যবহৃত পদ সর্বদা বিভক্তি যুক্ত হয়ে বাক্যে ব্যবহৃত হয়। সংস্কৃত ব্যাকরণে বিভক্তি প্রত্যয়েরই অন্তর্গত। অর্থাৎ বিভক্তিও একটি প্রত্যয়। সংস্কৃত ভাষায় রচিত শাস্ত্রে ব্যবহৃত শব্দ সমূহকে পদ বলা হয়। পদ না হলে সেটি শাস্ত্রে ব্যবহারের যোগ্য নয়। এবং সংস্কৃত ব্যাকরণ অনুযায়ী পদ গঠিত হয় সুপ্ এবং তিঙ্ বিভক্তি যুক্ত হয়ে। তিঙ্ বিভক্তি ধাতুর সঙ্গে যুক্ত হয় এবং সেটি সমাপিকা ক্রিয়াপদ গঠন করে।

৪.১ সমাপিকা ও অসমাপিকা ক্রিয়াপদের মূলরূপ অনুসন্ধান ও রূপতত্ত্ব বিচার:

তিঙ্ বিভক্তি যুক্ত হয়ে সমাপিকা ক্রিয়াপদ গঠনের সময় একটি ক্রিয়াপদে র দুটি অংশ পাওয়া গেছে। একটি ধাতু এবং অপরটি তিঙ্ নামে একটি বিভক্তি। ধাতুর একটি নির্দিষ্ট অর্থ আছে। তাই ধাতুকে একটি রূপিম হিসেবে ধরা যায়। ধাতু যেহেতু বাক্যে একা ব্যবহৃত হতে পারে না সর্বদা অন্য কোন প্রত্যয় যোগেই ব্যবাহার হয় তাই ধাতুকে বদ্ধ রূপিম বলা হবে।

তিঙ্ বিভক্তিও কতগুলি অর্থেই ব্যবহৃত হয়। যেমন, তিঙ্ নামে অভিহিত এই বিভক্তির রূপগুলি ক্রিয়ার কাল, কর্তার পুরুষ ও বচন প্রকাশ করে। অর্থাৎ এই সকল অর্থ একটি তিঙ্ বিভক্তির মধ্যে নিহিত থাকে। তাই তিঙ্ বিভক্তি গুলিও এক একটি রূপিম। এই তিঙ্ বিভক্তি গুলি আবার ধাতুর সঙ্গে যুক্ত না হলে কোনোরূপ অর্থই প্রকাশ করতে পারে না এবং বাক্যেও ব্যবহৃত হতে পারে না তাই এগুলি বদ্ধরূপিম। যেমন 'গমিষ্যামি (যাব)' এটি একটি ক্রিয়াপদ। এর ধাতু হল গম্ এবং এর সঙ্গে লৃট্ লকারের উত্তম পুরুষ একবচনের রূপ 'ষ্যামি' যুক্ত হয়েছে। ষ্যামি এই মূলরূপটির দ্বারা জানা যাচ্ছে যে এটি যে ধাতুর সঙ্গে যুক্ত হয়ে ক্রিয়াপদ গঠন করবে সেই ক্রিয়াপদের কর্তা উত্তম পুরুষ একবচনের (আমি) এবং ক্রিয়াটির কাল হল ভবিষ্যৎ। এরূপ প্রতিটি লকারে প্রযুক্ত এক একটি রূপ এক একটি অর্থ প্রকাশ করে। তাই তিঙ্ বিভক্তির যে একশো আশিটি রূপ পাওয়া যায় তারা প্রত্যেকে এক একটি বদ্ধ-রূপিম।

সমাপিকা ক্রিয়ার অর্থে ব্যবহৃত হয় যে সকল প্রত্যয় তাদের প্রত্যেকের নিজস্ব একটি করে অর্থ রয়েছে। এবং বেশিরভাগ ক্ষেত্রেই আমরা দেখেছি এগুলির ধাতুর সঙ্গে যুক্ত হওয়ার কতকগুলি শর্ত। (দ্র. ৩.১.২ বিভাগ) সেই শর্তগুলি পূর্ণ না হলে সেই প্রত্যয় বাক্যে ব্যবহৃত হতে পারবে না। অর্থাৎ প্রত্যয়গুলি বিশেষ অর্থেই ধাতুর সঙ্গে যুক্ত হয়। তাই এগুলিও এক একটি বদ্ধ রূপিম। যেমন, 'দৃষ্টবান্' পদটির মধ্যে রয়েছে দৃশ্ ধাতু (অর্থ হল দেখা), এবং ক্তবতু প্রত্যয়। পদে যুক্ত 'ক্তবতু' প্রত্যয়টির সাহায্যে বোঝা যাচ্ছে দেখা ক্রিয়াটির কর্তা একটি পুংলিঙ্গ বাচক শব্দ ও কর্তার সংখ্যা এক এবং ক্রিয়াটির কাল অতীত। অর্থাৎ ক্তবতু প্রত্যয় উক্ত উক্ত অর্থগুলি প্রকাশ করে। অতএব এই প্রত্যয়গুলি প্রত্যেকে এক একটি বদ্ধ রূপিম। কেননা এই প্রত্যয়গুলি ধাতুকে ছাড়া একা একা স্বাধীনভাবে বাক্যে ব্যবহৃত হতে পারে না এবং অর্থও প্রকাশ করতে পারে না।

অসমাপিকা ক্রিয়াপদ গঠনের সময় দেখেছি একটি ধাতু ও একটি প্রত্যয় যোগে অসমাপিকা ক্রিয়াপদ (দ্র. ৩.২ বিভাগ) গঠিত হচ্ছে। রূপতাত্ত্বিক বিচারে বলা যায় একটি ধাতু নামক মূলরূপের সঙ্গে আর একটি প্রত্যয় নামক মূলরূপের যোগে অসমাপিকা ক্রিয়াপদের রূপ গঠন।

৪.২ পরিশেষে

অতএব সংস্কৃত ভাষায় সমাপিকা ক্রিয়াপদ =

I. ধাতু + তিঙ্ (১৮০ টি রূপের যে কোনও একটি)। উদাহরণ: সেব্ + লট্ তে = সেবতে।

II. ধাতু + প্রত্যয় (সমাপিকা ক্রিয়ার অর্থ প্রকাশক যে কোন একটি) + সুপ্ -বিভক্তি। (এই নিয়মে গঠিত সমাপিকা ক্রিয়ার অর্থ প্রকাশক পদটি ক্রিয়াপদ নয়, বিশেষণ, দ্র.)। উদাহরণ: গম্ + ক্ত + সুপ্-প্রথমা/একবচন = গতঃ।

III. ধাতু + প্রত্যয় (বিশেষ অর্থযুক্ত) + তিঙ্ (১৮০ টি রূপের যে কোনও একটি)। উদাহরণ: শ্রু + ণিচ্ + লট্-তি = শ্রাবয়তি।

অসমাপিকা ক্রিয়াপদ = ধাতু + প্রত্যয়। উদাহরণ: কৃ + ক্ত্বা = কৃত্বা। শ্রু + ক্ত্বা = শ্রুত্বা।

উপসংহার

ভট্টোজি দীক্ষিত রচিত বৈয়াকরণসিদ্ধান্তকৌমুদী ব্যাকরণ গ্রন্থের তিঙন্ত প্রকরণে আলোচিত তিঙ্ যোগে গঠিত ১৮০ টি ক্রিয়াপদের রূপবৈচিত্র্য অনুধাবন বেশ পরিশ্রম সাধ্য ও গবেষণামূলক কাজ। এই গবেষণা প্রবন্ধের মাধ্যমে সংস্কৃত ভাষায় ব্যবহৃত সমাপিকা ও অসমাপিকা ক্রিয়াপদের সমস্ত ধরণের রূপের গঠন ও বিশ্লেষণ সংক্ষেপে তুলে ধরার চেষ্টা করা হয়েছে। তিঙ্ যোগে গঠিত দশটি লকারের মোট যে একশো আশিটি রূপ হয় তার প্রতিটি রূপ ও তার বৈচিত্র্য বিশ্লেষণ সম্ভব হয়নি (কেবলমাত্র একটি ধাতুর একটি লকারের নয়টি রূপ দেখিয়ে আলোচনা করা হয়েছে) কেননা এটি একটি বৃহৎ গবেষণা কার্যের বিষয়। অন্য পরবর্তী কোন প্রবন্ধে এই দিকটি সম্পর্কে আলোচনা করা যেতে পারে বা এটি অন্যান্য গবেষকদের কাছেও গবেষণা কার্যের বিষয় হতে পারে। তবে এই প্রবন্ধটি সংস্কৃত ভাষার ক্রিয়াপদ সম্পর্কে জানতে ইচ্ছুক ব্যক্তি গণের কাছে ও সংস্কৃত ভাষা শিক্ষার্থীর কাছে ফলপ্রসূ হবে তা আশা করা যেতে পারে।

সংকেত সূচি

১. অষ্টা. = অষ্টাধ্যায়ী

তথ্যসূত্র

[১] করুণাসিন্ধু দাশ, *সংস্কৃত ব্যাকরণ ও ভাষাপ্রসঙ্গ* (২০০৫)। পৃ. ১৫৪।
[২] তদেব (ঐ)
[৩] ঈশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগর, *সমগ্র ব্যাকরণ কৌমুদী* (সম্পা. হেমচন্দ্র ভট্টাচার্য, ১৪২৪)। পৃ.২২৯।
[৪] তদেব (ঐ)। পৃ. ২৩০।
[৫] রামেশ্বর শ। *সাধারণ ভাষাবিজ্ঞান ও বাংলা ভাষা* (১৪২৫)। পৃ. ৩৪৭।

নির্বাচিত গ্রন্থপঞ্জি

মজুমদার, পরেশচন্দ্র; (২০১৯)। সংস্কৃত ও প্রাকৃত ভাষার ক্রমবিকাশ, কলকাতা: দেজ পাবলিশিং।
চক্রবর্তী, সত্যনারায়ণ; (২০১৬)। পাণিনীয় শব্দশাস্ত্র, কলকাতা: সংস্কৃত পুস্তক ভাণ্ডার।
শ', রামেশ্বর; (১৪২৫)। সাধারণ ভাষাবিজ্ঞান ও বাংলা ভাষা, কলকাতা: পুস্তক বিপণি।

লাহিড়ী, প্রবোধচন্দ্র। শাস্ত্রী, হৃষীকেশ ও বন্দ্যোপাধ্যায়, প্রদ্যোতকুমার (২০০৬)। পাণিনীয়ম্, কলকাতা: দি ঢাকা স্টুডেন্টস লাইব্রেরী।

ভট্টাচার্য্য, হেমচন্দ্র (সম্পা); ১৪২৪। সমগ্র ব্যাকরণ কৌমুদী, কলকাতা: চলন্তিকা প্রকাশক।

বসু, রত্না; (১৯৭৭)। ভাষাবিজ্ঞান ও সংস্কৃত ভাষা, কলকাতা: সংস্কৃত পুস্তক ভাণ্ডার।

মুখোপাধ্যায়, গোপেন্দু; (১৪১৯)। সংস্কৃত সাহিত্যের ইতিবৃত্ত, কলকাতা: ইউনাইটেড বুক এজেন্সি।

ভট্টাচার্য্য, তপনশঙ্কর; (২০১৬)। লঘু সিদ্ধান্তকৌমুদী, কলকাতা: সংস্কৃত বুক ডিপো।

হালদার, গুরুপদ; (১৩৫০ বঙ্গাব্দ)। ব্যাকরণ দর্শনের ইতিহাস (প্রথম খণ্ড), কলকাতা: শ্রী ভারতি বিকাশ হালদার।

সেন, সুকুমার; (১৯৫৭)। ভাষার ইতিবৃত্ত, বর্ধমান: সাহিত্যসভা।

চট্টোপাধ্যায়, সুনীতিকুমার; (১৯৪২)। ভাষা-প্রকাশ বাঙ্গলা ব্যাকরণ, কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়।

দাশ, করুণাসিন্ধু; (২০০৫)। সংস্কৃত ব্যাকরণ ও ভাষাপ্রসঙ্গ। কলকাতা: সদেশ।

Jadavpur Journal of Languages and Linguistics

ISSN: 2581-494X

Mental Spaces in Mood and Modality in Sylheti: Some Observations

Puja Shil and Gautam K. Borah
Tezpur University

ARTICLE INFO

Article history:
Received 26/02/2023
Accepted 04/03/2023

Keywords:
Modality,
Mood,
Modality,
Sylheti,
Cognitive Linguistics,
Mental Space,
Space builders.

ABSTRACT

In the current paper, we make an attempt to show how mental spaces are involved in modality and mood in Sylheti, an Indo-Aryan language spoken in the Sylhet division of Bangladesh and the Barak valley of Assam.

Mental spaces are at the heart of the Mental Space Theory as developed by Giles Fauconnier (1985, 1994) within the framework of Cognitive Linguistics. Mental spaces are small conceptual packages constructed as we think and talk and used for purposes of local understanding and action. They are typically evoked in communication by so called space-builders. In the present paper, we have tried to show how modals and mood forms act as space builders and create various types of mental spaces to be conceptually integrated or blended into one single mental space. Thus, for example, in the negated assertion, “There is no snake inside the box”, the negator no is a space builder that prompts us to imagine the positive counterpart of a situation. In other words, in understanding the meaning of not anything inside the box, we need to imagine the box being occupied. Thus, the example sentence above expresses a conceptual blend of two mental spaces: the reality space of ‘the box not being occupied’ and the counterfactual space of ‘the box being occupied. In the current paper, we have also made an attempt to briefly describe how multiple modal constructions involve mental spaces and their blending in Sylheti.

The data for this paper has been collected from the native speakers of the language living in the Silchar district of the Barak valley of Assam.

1. Introduction

Mental Spaces are, as said, set up by so called space-builders, e.g. *if-then conditionals* (Dancygier and Sweetser, 1996); *tense* (Fauconnier, 1997); *subjunctive mood* (Fauconnier, 1997); *modals* (Sweetser, 2012) and by some lexical items. To quote Radden and Dirven (2007: 31): “Mental spaces are typically evoked in communication by so-called space-builders. Expressions such as *I*

think and *may*, as in *This may be true*, build a potentiality space, temporal adjuncts such as *last week* or *recently* open a time space, conditional clauses such as *If you were here* create a counterfactual space, etc." Mental Space Theory highlights various roles that a single utterance may come up with, i.e. setting up spaces, introducing participants, providing an internal structure, etc.

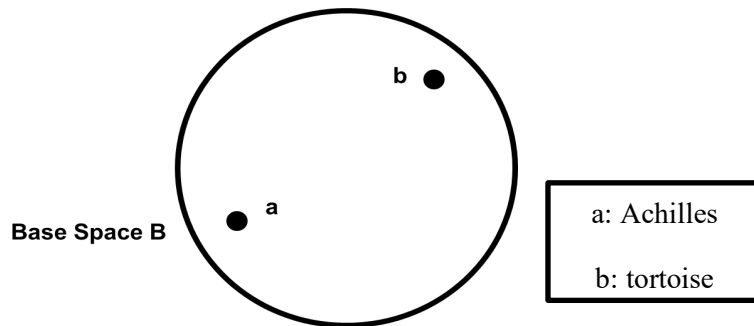



Figure 1: "Achilles sees a tortoise."

In Figure 1 (adapted from Fauconnier 1997: 44) below, the sentence "Achilles sees a tortoise" opens up a *Base space* (also called Reality space). A Base space is the space from which the other spaces emerge. It is the space where participants are introduced or grounded. The participants are talked about in the upcoming spaces. In the Base space, *Achilles* and *a tortoise* are represented by *a* and *b*, respectively. Spaces also have internal framings that establish the relationship between participants. In this case, the *see* frame assigns the role of *seer* and *seen* to the participants. We explain below another example taken from Fauconnier (1997): "He thinks that the tortoise is slow."

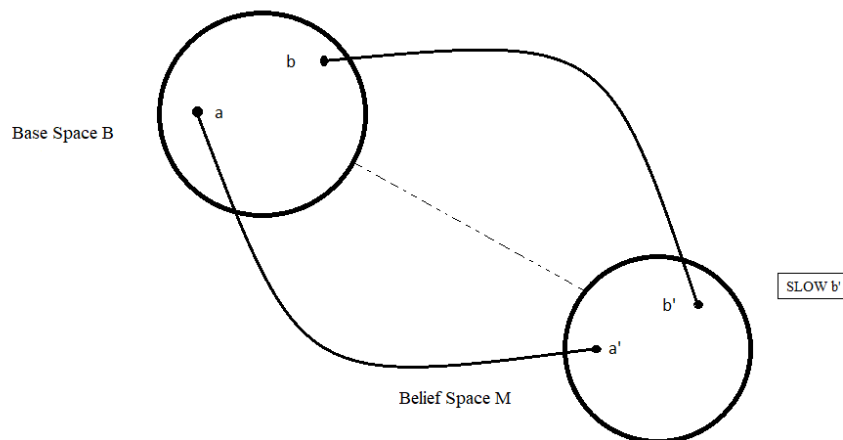



Figure 2: "He thinks that the tortoise is slow."

In Figure 2, the Base space, where the speaker observes the tortoise walking, opens another space, i.e. a *Belief space*, which is evoked by the space builder *think*, where the tortoise walks slow according to his belief. The two spaces are then conceptually blended into one to be expressed by the sentence "He thinks the tortoise is slow."

2. Modals and creation of mental spaces in Sylheti

In this section, we show how modals in Sylheti as space builders create various types of mental spaces to be blended into one space to be expressed by a sentence expressing a particular type modality. The two basic types of modalities are *root modality* and *epistemic modality*. Root modality involves the world of things and social interaction (e.g. You must come tomorrow) while epistemic modality involves the world of knowledge and reasoning (e.g. *This must be true*).[1]

The two modals present in Sylheti are *ɸar* 'may' and *lag* 'have to/must'. Consider (1) and (2) below, involving epistemic modality:

(1) *ʈai aiʈe ɸare*

ʈai	ai-ʈe	ɸar-e
she	come-NF	may-3P

'She may come.'

(2) *ʈake boiʈa ʈaxʈe ɸare*

ʈak-e	boi-ʈa	ʈax-ʈe	ɸar-e
shelf-LOC	book-CLF	stay- NF	may-3P

'The book may be in the shelf.'

Sylheti uses *ɸar* 'may' to express epistemic modality, precisely, epistemic possibility. In epistemic possibility, the speaker expresses possibility based on evidence and counter evidence. Thus, the modal *ɸar* creates two spaces: one is the base space, the other a possibility space. The sentence in (1) with *ɸar* says that *She* as a participant in the real space has not yet arrived. In other words, the speaker uses the space builder *ɸar* based on increasing evidence and imagines a possible space where she turns up. Thus, (1) expresses a conceptual blending of both spaces. In the same way, the sentence in (2) gives us a blend of a similar occurrence of two spaces.

We now turn to (3) and (4), which involve deontic modality:

[1] About the connection between root and epistemic modality, Sweetser (1990: 50) writes: "We generally use the language of the external world to apply to the internal world, which is metaphorically structured as parallel to the external world. Thus, we view our reasoning processes as being subject to compulsions, obligations, and other modalities, just as our real-world actions are subject to modalities of the same sort". In simple terms, there are metaphorical mappings between the two worlds, i.e. the external and the internal, the latter being developed from the former. The mapping can also be seen if we apply Talmy's *Force Dynamics* (Talmy 2000) to it: our understanding of physical forces (e.g. *The nurse applied pressure to his arm to stop bleeding*) helps us to understand the social forces (*e.g. There is great deal of pressure on young people to conform*). Thus, as shown by Talmy (ibid), modals (e.g. *must*) express both types of force, i.e. social forces (e.g. *You must do this*, which is an order where a socially more powerful person exercises her or his power on someone socially less power), and the force of evidence against the less force of lack of evidence. (e.g. *This must be a poisonous snake*).

(3) *tumi goro zaite lagbo*
tumi goro za-ite lag-bo
you home go-NF have to- FUT
'You have to go home now'.

(4) *ɸora suna xorija boro manus owa lagbo*
ɸora suna xor-ija boro manus owa lag-bo
studies do-NF big man become have to-FUT
'You should study well to prosper in life.'

Sylheti uses *lag* to express deontic obligation. *lag* leads to the creation of a new mental space, i.e. a suggestion space. In example (3), the listener and the speaker both are present in the base space, where the suggestion has been made; on the other hand, the suggestion space refers to the one where the speaker has visualized that the listener has left the present place and is now at his home.

In example (4), the base space has two participants, 'a' and 'b'. 'a' is the one who enjoys the stronger force and 'b' the weaker one. In the base space, 'b' is supposedly a young kid and is advised by 'a' to study well. In this space, 'a' is listening to 'b' but with the space builder *lag* they have got conceptually transferred to another space where 'b', the young lad, has done well in life by studying hard.

It is clear from the discussion above that epistemic modals build possibility spaces that establish a speaker's commitment to a proposition while deontic modals build suggestion spaces that can encode directives thereby distancing a speaker from their proposition.

2.1. Blending of mental spaces through diagrams

As is also clear from the discussion above, modality involve a complex interplay of mental spaces. The integration of two or more spaces into a blended space is technically called *conceptual blending* in the literature (Fauconnier and Turner 2003). In the cognitive linguistics literature the conceptual blending of mental spaces is are often explained with diagrams (see e.g. Evans and Green 2003; Radden and Dirven 2007; Hager 2016).

We explain the conceptual blending involved in the following example from English with the help of such a diagram. Consider (5) below:

(5) *oi barite xeo nai*
oi bari-te xeo nai
that house-loc no one neg
'There is no one in that house.'

When we think of something negative, then it implies that we are consciously or unconsciously aware of its positive counterpart. Thus, (5) above implies that we, in some way or the other, are aware of its positive counterpart, i.e. someone being in the house. We thus have two mental spaces which are conceptually blended in the sentence in (5): the base space of 'no one being in the house' and the counterfactual space of 'someone being in the house'. The situation is illustrated in Fig 3 below:

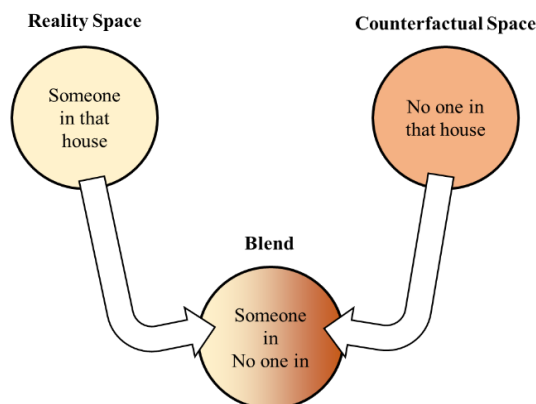



Figure 3: *oi barite xeo nai* 'There is no one in that house'

Let us consider (6) below, which is an example from Sylheti:

(6) *ei bariʈe bu:ʈ ʈaxʈe ɸare*
ei bari-ʈe bu:ʈ ʈax-ʈe ɸar-e
this house-loc ghost stay-nf can-1p
'There may be a ghost inside this house'.

In the epistemic possibility expressed in (6), the modal *ɸar* is a space builder that prompts us to imagine three mental spaces: a base space in which the speaker found some evidence of the house being haunted (e.g. flickering lights, windows are dark and filled with shadows, weird sounds, etc). Thus, based on the evidence found from the base space, the speaker assumes another mental space where ghosts are present in the house, which we call a positive potentiality mental space; at the same time, because of lack of hundred percent evidence, the speaker assumes yet another mental space where no ghost is present in the house, which we call a negative potentiality mental space (note that because of absence of hundred percent evidence he cannot say, 'There is a ghost in the house'). The information of these three mental spaces is put together into the blended space as shown in Fig 4, representing the epistemic modality expressed by (6) above:

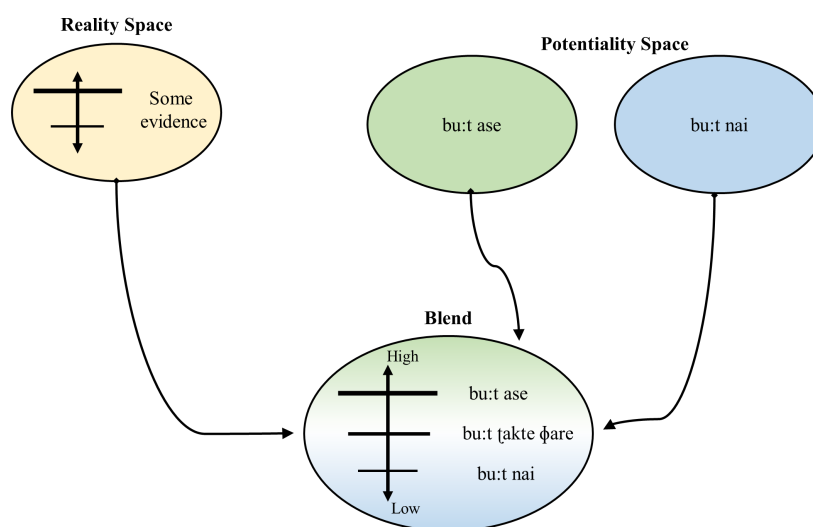



Figure 4: *ei bariʈ bu:t ʈakte ɸare* 'There may be a ghost inside this house'

On the other hand, (7) below with the modal *lag* expresses deontic modality in Sylheti:

(7) *ʈui isxu:le zaiʈe lagbo*
ʈui isxu:l-e za-iʈe lag-bo
you school-loc go-nf have to-fut
'You have to go to school.'

Like epistemic modality, deontic modality invokes a complex interplay of mental spaces. Thus, (7) above involves the following spaces: two base spaces, (a) the general rules of conduct, i.e. children of particular age should go to school, (b) and a given situation where the hearer being a child doesn't go to school; (c) an *assessment space*, i.e. the speaker's assessment of the state of affairs as an infringement of a rule, and (d) *an attitude space*, i.e. the speaker's attitude towards this state of affairs as requiring a strong directive action, i.e. the child going to school. The blending of all these mental spaces contribute to the speaker's decision to express an obligation which he assumes has a high probability of making the hearer perform the demanded act.

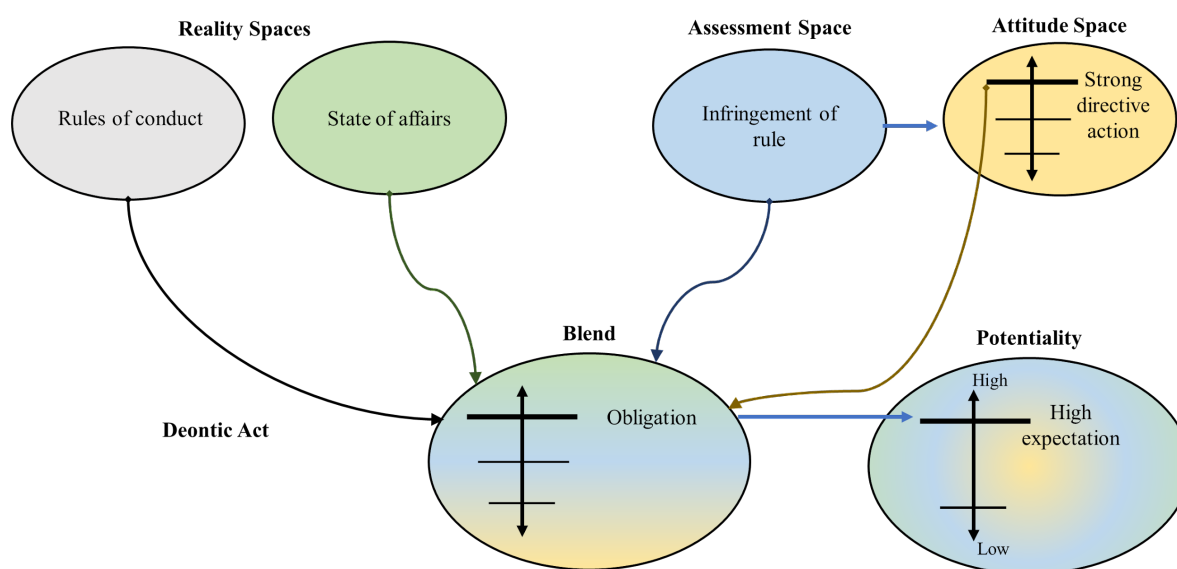



Figure 5: ʈui isku:le zaiʈe lagbo 'You have to go to school.'

3. Moods and creation of mental spaces in Sylheti

In this section, we focus on how mood forms in Sylheti build mental spaces. Consider the following examples:

(8) *amare boiʈa xalxe dio*
ami-re boi-ʈa xalxe dio
I-dat book-clf tomorrow give.imp.2p
'Give me the book.'

In the above example, *dio* as a mood form, precisely, the imperative mood form in Sylheti, creates two mental spaces. In the base space, the person is asking for the book; with the imperative *dio* and with the temporal space builder *xalxe* 'tomorrow' he cognitively travels to a potential space where he imagines the listener to carry out the action, i.e. lending him the book the following day.

Now consider (9) below, which is an extended version of (8) with the relative clause zeta *ʈumi* mela-r *ʈika xinsila* 'which you bought from the book fair' added to it:

(9) *amare boiʈa xalxe dio zeta ʈumi melar ʈika xinsilai*

amare	boi-ʈa	xalaxe	di-o
I-dat	book-clf	tomorrow	give-2p.imp

zeta	*ʈumi*	*mela-r*	*ʈika*	*xinsil-ai*
which	you	fair-gen	from	bought-1p

'Give me the book that you bought from the fair.'

In (9) above, *zeʈa* 'that' in the relative clause is another space builder that sets up a new focus space: the speaker now focuses on the addressee buying the book from the book fair rather than he giving it to him. With a sentence like *ami oita forte kʰubei icchuk* 'I am much interested to read it', the speaker with the hearer return to the base space.

4. Multiple modal Constructions

Mental Space Theory provides, as discussed in the preceding sections, a framework for modelling different types of mental spaces that are set up by different sort of modals and moods. We have already discussed epistemic modals creating possibility spaces and deontic modals suggestion spaces. Keeping in mind Hager's (2016) analysis of multiple modal construction we shall examine if Sylheti has this construction. Consider (12) and (13) below:

(12) *ʈumi xamʈa xɔrʈe ɸa-ʈe lag-bo*

ʈumi	xam-ʈa	xɔr-ʈe	ɸar-ʈe	lag-bo
you	work-clf	do-nf	can- nf	haveto-fut

'You have to do this work.

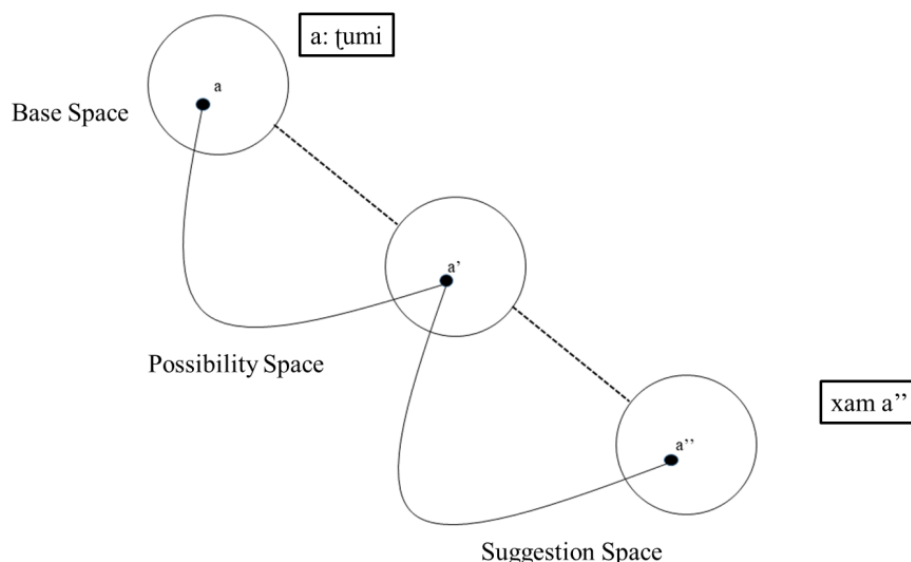



Figure 6: *ʈumi xamʈa xɔrte ɸarte lagbo* 'You have to do this work.'

In (12), there are two modal space builders, i.e. *ɸar* and lag. The base space introduces the participant, *tumi*, 'you' as a. Then, *ɸar* 'can' sets up the possibility space (a') while lag 'must' the subordinate suggestion space (a''). In the suggestion space the compelling force compels the listener to carry out the intended action, i.e. the assigned work has to be done. The utterance is thus understood as a directive but the double modal construction makes it polite vis-as-viz a usual directive.

(13) *tumi xamta xorte lagte ɸare*
tumi xam-ta xor-te lag-te ɸar-e
you work-clf do-nf have to-nf may-2p
'You may have to do the work.'

In this example (13), the base space introduces the participant, tumi 'you' as 'a'. The deontic modal lag is used here in the first place followed by epistemic *ɸar*. The deontic lag (a') builds up a suggestion space and epistemic *ɸar* (a'') a possibility space. The compelling force, b of the possibility space, is somewhat weaker compared to (12) above.

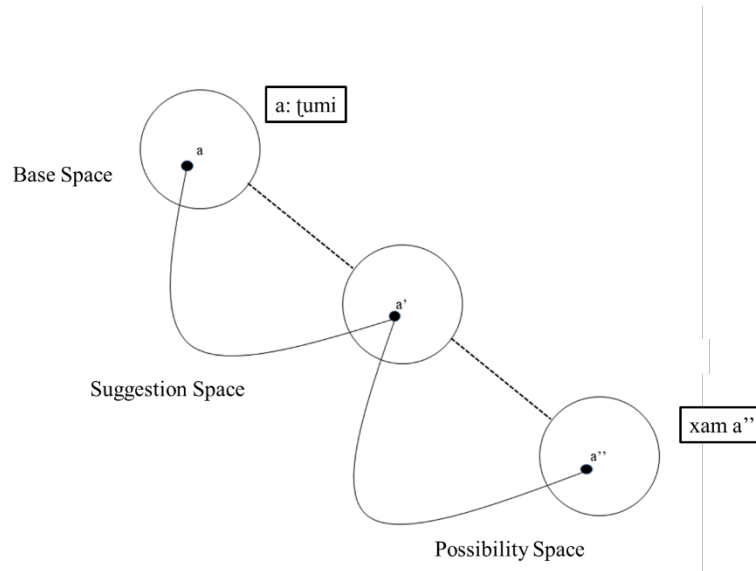



Figure 7: *ʈumi xamʈa xɔrte lagte ɸare* 'You may have to do the work.'

5. Conclusion

What we hope to have shown in the current paper is that modality and mood, as an expression of a potential reality, involve multiple mental spaces of various types and that their blending as expressed by an utterance expresses a particular type of modality or mood. Because of psychic unity of men, all languages can be expected to have a grammatical way to express a potential reality involving mental spaces other than a base space and Sylheti, as we have shown in the paper, is no exception. A potential reality can be expressed with elements other than modals (e.g. the if-conditional); however, this was beyond the scope of the current paper. In addition to our primary focus on mental spaces and their blending in modality and mood in Sylheti, we have observed that how the multiple modality construction can be used to make a directive polite. We hope to make a more detailed and in-depth study of the semantics and grammar involved in modality in Sylheti from the perspective of mental space theory in a separate paper.

References

Evans,V. and Green,M. (2006). Cognitive Linguistics: An Introduction. New York: Routledge.

Fauconnier, G. (1994). Mental Spaces. Cambridge, New York: Cambridge University Press.

Fauconnier, G.and Turner, M. (2003). The Way We Think. New York: MIT Press.

Hager, K. (2016). We might should consider mental space theory: A mental space account of multiple modal constructions. San Francisco State University.

Manzini, M.R. (1994). Sentential Complementation: The Subjunctive. Lexical Selection and Lexical Insertions, ed.by P Coopmans, M. Everaert and J. Grimshaw, LEA: Hillsdale, NJ.

Radden,G., and Dirven, R. (2007). Cognitive English Grammar. Amsterdam, Netherlands: John Benjamins.

Sweetser, E. (1990). From etymology to pragmatics: Metaphorical and cultural aspects of semantic structure. Cambridge, Cambridge University Press.

Talmy, L. (2000). Towards a Cognitive Semantics, Vol I, II. Cambridge, Mass: MIT Press.

Jadavpur Journal of Languages and Linguistics

ISSN: 2581-494X

নবনীতা দেবসেনের কলমে শিশু-কিশোর মনের কথা

বৈশালী রায় চৌধুরী

গভ: ট্রেনিং কলেজ, হুগলি

ARTICLE INFO

Article history:
Received 06/02/2023
Accepted 16/02/2023

Keywords:
নবনীতা দেবসেন,
ছোটগল্প,
শিশু-কিশোর মনস্তত্ত্ব,
ভালবাসা,
নিরাপত্তা,
পরিবার,
সমাজ,
পরিবেশ

সারসংক্ষেপ

সময়ের বহমান ধারায় বাংলা ছোটগল্পে প্রতিবিম্বিত হয়েছে জীবনের টুকরো টুকরো অথচ নিটোল ছবি। জীবন যত জটিল হয়েছে জীবনের সঙ্গে সম্পৃক্ত সমস্যা হয়েছে তত বহুমাত্রিক। ছোটগল্প অত্যন্ত নিপুণভাবে সেই বিভিন্ন মাত্রাগুলিকে চিহ্নিত করেছে। আধুনিক জীবন থেকে ক্রমশঃ হারিয়ে যাচ্ছে অকৃত্রিমতার অনাবৃত অবয়ব। মুখ ঢেকে যাচ্ছে গোপনতার নানা রঙের মুখোশে, সেই মুখোশের আড়াল থেকে সঠিক মুখটি চিহ্নিত করা বড় কঠিন। সম্পর্কের জটিলতা এবং যান্ত্রিকতা, যৌথ পরিবার থেকে অণু পরিবার ও একক পরিবার নতুন নতুন সংকটের মুখোমুখি দাঁড় করায় শিশু-কিশোরকে। সম্পর্কের এই চড়াই-উৎরাই পার হতে হতে শৈশব-কৈশোরের মনস্তত্ত্ব হয়ে ওঠে কখনো সরল, কখনো জটিল। কী চায় আজকের শিশু-কিশোররা, কী পায়না তারা, অথচ কী পাওয়া উচিত ছিল—এই সব প্রশ্নের সহজ উত্তরের স্বচ্ছ প্রতিফলন ঘটে নবনীতা দেবসেনের লেখনীতে। আজকের পৃথিবী যখন আত্মকেন্দ্রিকতা, ভালোবাসাহীনতা, যান্ত্রিকতা দ্বারা অধিকৃত হয়ে যাচ্ছে, তখন নবনীতা দেবসেন আবিলতাহীন এক প্রায় কল্পজগতের সন্ধান দেন পাঠককে। নবনীতা রম্য দেখতে চেয়েছেন, রম্য ভাবতে চেয়েছেন, রম্য শোনাতে চেয়েছেন বলেই তাঁর গল্পের বড়রাও ছোটদের মতই মলিনতামুক্ত, ছোটরাও খুব বেশি জটিল মনস্তত্ত্বের শিকার নয়। তাঁর লেখা কয়েকটি ছোটগল্প—পরীক্ষা, জীবে দয়া, গুনিয়াভাই, বোনটি, দুলালের গল্প, কায়াক অনুসরণ করলে আমরা এই সত্যটি বুঝতে পারি অনায়াসেই। নবনীতা দেবসেনের প্রতিনিধিস্থানীয় এই গল্পগুলি অনুসরণ করলে বোঝা যায় তিনি সবসময়েই ভাল-তে বিশ্বাসী, ভালবাসাতে বিশ্বাসী। নবনীতার ছোটগল্পগুলির আলোচনায় এ কথাও বোঝা যায় নাস্তি-র তুলনায় অস্তি-তে তিনি অধিকতর আস্থা রাখেন। তাঁর গল্পের শিশু-কিশোররা সুস্থ জীবনযাপনের অধিকার চায়, নরম কোমল মনগুলি দিয়ে ভালোবাসা আর নিরাপত্তার অন্বেষণ করে। পরিবারের দিকে এরা বাড়িয়ে দেয় সঙ্গতির বন্ধুতামাখা উষ্ণ হাত—যে হাতগুলি শক্ত হাতে ধরে অভিভাবক, সমাজ, পরিবেশ, প্রতিবেশ তাদের পার করিয়ে দিতে পারে মূল্যবোধের অবক্ষয়, নীতিহীনতার হাতছানি দেওয়া বন্ধুর পথ। প্রবীণ ও নবীন প্রজন্মের যৌথ ইতিবাচক মনন ও যাপনে পৃথিবী হয়ে উঠতে পারে আলোময়, ভালবাসার সুগন্ধময়, ভরসার অভয় বার্তা-মাখা নিরাপত্তাভূমি।

বাংলা সমাজ ও সাহিত্যে উনবিংশ শতকে চমকপ্রদ যে অগ্রগতিগুলি হয়েছে, তার মধ্যে প্রথমদিকেই স্থান করে নেওয়ার দাবি রাখে বাংলা ছোটগল্প। বিংশ শতক পার করে একবিংশ শতকের যদি দৃষ্টি অভিমুখ ঘোরানো হয়, তাহলে দেখা যায় সেই ছোটগল্প ইতিমধ্যেই একটি অত্যন্ত প্রয়োজনীয়, সকল ও স্বয়ংসম্পূর্ণ সাহিত্যমাধ্যম হিসেবে নিজেকে প্রতিষ্ঠিত করেছে।

সময়ের বহমান ধারায় বাংলা ছোটগল্পে প্রতিবিম্বিত হয়েছে জীবনের টুকরো টুকরো অথচ নিটোল ছবি। জীবন যত জটিল হয়েছে জীবনের সঙ্গে সম্পৃক্ত সমস্যা হয়েছে তত বহুমাত্রিক। ছোটগল্প অত্যন্ত নিপুণভাবে সেই বিভিন্ন মাত্রাগুলিকে চিহ্নিত করেছে।

আধুনিক জীবন থেকে ক্রমশঃ হারিয়ে যাচ্ছে অকৃত্রিমতার অনাবৃত অবয়ব। মুখ ঢেকে যাচ্ছে গোপনতার নানা রঙের মুখোশে, সেই মুখোশের আড়াল থেকে সঠিক মুখটি চিহ্নিত করা বড় কঠিন। স্ব-পরিচয়ের এই গোপনতা সবথেকে অস্থির, সবথেকে বিভ্রান্ত করে শিশু-কিশোর মনকে। এ এমন এক বয়স যখন পৃথিবী পরতে পরতে তার সামনে মেলে দেয় তার অভ্যন্তরের রূপ, রস, বর্ণ, গন্ধ, নিষ্পাপ শৈশব, অনুসন্ধিৎসু শৈশব-কৈশোর অসীম আগ্রহে ছুঁতে চায় সেই অনাস্বাদিত আনন্দকে। কিন্তু হঠাৎই তারা অনুভব করে তাদের চাওয়া আর পৃথিবীর দেওয়ার মধ্যে আছে এক আড়াল যা আধুনিক সভ্যতার অবদান। অপরিচয়ের এই কালো পরদা সরিয়ে তারা খুঁজতে চায় আত্মজনের প্রিয় মুখগুলিকে। এই অন্বেষণের রাস্তায় চলতে চলতেই তারা অভ্যস্ত হয়ে যায় নিজেকে নিয়ে বাঁচতে, নিজের জন্য বাঁচতে এবং নিজেকেই বাঁচাতে। বড়দের চোখ দিয়ে যখন আমরা নবীন প্রজন্মকে দেখি, তখন আত্মকেন্দ্রিক, দায়বদ্ধতাশূন্য, মূল্যবোধহীন (অথবা আমাদের অজানা অচেনা নতুন মূল্যবোধ-সম্পন্ন) নতুন এক শৈশব-কৈশোর আমাদের বিস্মিত করে দেয়। অদ্ভুত স্ববিরোধ এদের মধ্যে, কখনো কখনো বয়স্কদের অবজ্ঞা অথবা ব্যঙ্গ করার মত বড়, কখনো ছেলেমানুষির ঘেরাটোপে নিজেদের আটকে রেখে বাস্তবের দায়িত্ববোধকে অস্বীকার করার মতো ছোট। আসলে সম্পর্কের জটিলতা এবং যান্ত্রিকতা, যৌথ পরিবার থেকে অণু পরিবার ও একক পরিবার নতুন নতুন সংকটের মুখোমুখি দাঁড় করায় শিশু-কিশোরকে। সম্পর্কের এই চড়াই-উৎরাই পার হতে হতে শৈশব-কৈশোরের মনস্তত্ত্ব হয়ে ওঠে কখনো সরল, কখনো জটিল।

মহাকাব্য যাঁর লেখনীতে সর্বাধুনিক দৃষ্টিভঙ্গিতে উপস্থাপিত হয়, রূপকথা হয়ে যায় আধুনিক জীবনের সোনার কাঠি, জীবনের অন্ধকার কোণগুলিও যাঁর সচেতন আলোকিত দৃষ্টিপাত উজ্জ্বল হয়ে ওঠে, প্রাত্যহিক তুচ্ছতা উত্তীর্ণ হয় সরস রম্যে—সেই মানুষটি নবনীতা দেবসেন। কী চায় আজকের শিশু-কিশোররা, কী পায়না তারা, অথচ কী পাওয়া উচিত ছিল—এই সব প্রশ্নের সহজ উত্তরের স্বচ্ছ প্রতিফলন ঘটে তাঁর বহতা লেখনীতে। আজকের পৃথিবী যখন আত্মকেন্দ্রিকতা, ভালোবাসাহীনতা, যান্ত্রিকতা দ্বারা অধিকৃত হয়ে যাচ্ছে, তখন নবনীতা দেবসেন আবিলতাহীন এক প্রায় কল্পজগতের সন্ধান দেন পাঠককে। নবনীতার নিজের কথায়—

> জীবন, হে জীবন মহারাজ, দয়া করে ফিরে নাও তোমার চালশের এই চশমা, আমি আর স্পষ্ট দেখতে চাই না, আমি শুধু রম্য দেখতে চাই।[১]

এই রম্য দেখতে চেয়েছেন, রম্য ভাবতে চেয়েছেন, রম্য শোনাতে চেয়েছেন বলেই তাঁর গল্পের বড়রাও ছোটদের মতই মলিনতামুক্ত, ছোটরাও খুব বেশি জটিল মনস্তত্ত্বের শিকার নয়।

> নবনীতা দেবসেনের লেখা পড়তে গিয়ে আমাদের লীলা মজুমদারের লেখার কথা বারবার মনে পড়ে। নবনীতা দেবসেন লীলা মজুমদারেরই উত্তরসূরী, তেমনই ঝরঝরে, তেমনই আন্তরিক, তেমনই মুগ্ধ, তেমনই আনন্দময় তাঁর ভাষা, তাঁর জীবনকে দেখা।[২]

তাঁর লেখা কয়েকট ছোটোগল্প অনুসরণ করলে আমরা এই সত্যটি বুঝতে পারি অনায়াসেই—

পরীক্ষা: সমস্ত জীবন মানুষ একের পর এক পরীক্ষা দিয়ে যায়, কখনো স্কুল-কলেজ-ইউনিভার্সিটির পরীক্ষা, কখনো জীবনের পরীক্ষা। কোন মানুষ পড়াশোনায় যতই ডিগ্রি অর্জন করুন না কেন, জীবনের প্রথম বড় পরীক্ষা অর্থাৎ মাধ্যমিক পরীক্ষা প্রত্যেকের জীবনেই হয়তো সবথেকে গুরুত্বপূর্ণ পরীক্ষা, কারণ ছোট্ট স্কুলের গণ্ডি পেরিয়ে অন্য অচেনা ছাত্রছাত্রীদের সঙ্গে প্রতিযোগিতার সমুদ্র পাড়ি দেওয়া শুরু হয় এই সময়ে। কিন্তু নবনীতা তাঁর গল্প ‘পরীক্ষা’-য় এমন এক ছাত্রীর ছবি তুলে ধরেন, যা সত্যিই অভিনব ও অনন্য। কারণ—

> মেয়ে যে কেবলই খেলে বেড়াচ্ছে। হয় আগাথা ক্রিস্টি, নয় ব্যাডমিন্টন নইলে ঘুম। সারাদিন সারারাত ঘুম। পড়বে কখন? কিছু বলতে গেলেই তার দিম্মা বলেন, “আহা, ও বড়ো দুর্বল, ঘুমুতে দে।” ঘুমতে ঘুমতে প্রিটেস্ট হয়ে গেল।[৩]

সৌভাগ্যক্রমে মেয়েটি তথা পিকো এমন একটি পরিবারের অংশীদার, যাদের পারস্পরিক বন্ধনের মধ্যে আছে অগাধ ভালোবাসা নামক একটি অমূল্যরতন। সেইজন্য পরীক্ষার দিনের সকালে পাঠক সম্মুখীন হয় এক অদৃষ্টপূর্ব ঘটনার—

> পরীক্ষার দিন। ভোর চারটেয় উঠেছি, মেয়ে চারটেয় উঠেছে। আমি এখনও দ্রুত উত্তর লিখছি কালকের সাজেস্টেড প্রশ্নের। মেয়ে অলস চোখ বোলাচ্ছে, বোরড মুখে। তুমি কার, কে তোমার। বোনও চারটেয় উঠেছে। কলমে কালি ভরছে, পেন্সিল কাটছে, ইরেজার, রুলার, মোজা, রুমাল এইসব গুছিয়ে রাখছে, জুতো পালিশ করছে, বোতলে জল ভরছে। দিম্মাও চারটেয় উঠেছেন। পরীক্ষার ভাত রেডি হচ্ছে, টিফিন তৈরি হচ্ছে। পোশাক প্রস্তুত। র‍্যাশন কার্ডের খাপ থেকে কার্ড বের করে ফেলে দিয়ে, অ্যাডমিট কার্ড ভরে দিলুম। যাতে ছিঁড়ে না যায়। মেয়ে চান করতে গেল। যেন গায়ে হলুদের সকাল—বাড়িময় এমন তাড়া লেগেছে ভোররাত্তির থেকে। মেয়ের চান হতে হতে মায়েরও চান হয়ে গেল—মেয়ের সঙ্গে সঙ্গে মাও গরম ভাত খেয়ে রেডি—পৌঁছুতে যেতে হবে তো? মায়ের গাড়ি যখন-তখন বিগড়ে যায়, তাই বিশ্বস্ত গাড়ি এসে গেছে অনেকক্ষণ, গাড়িতে আরেক প্রস্ত টিফিন, এবং মামিমা বসে।[৪]

পড়তে পড়তে মনে হয় কোন পরীক্ষার কথা বলা হচ্ছে না—এক ছন্দোবদ্ধ পারিবারিক অনুষ্ঠান চলছে। নবনীতার লেখার এটিই প্রাণ—পারিবারিক টান, ভালোবাসার টান, মায়ার টান, সব মিলিয়ে পারিবারিক সঙ্গতিবিধানের একটি পরিপূর্ণ চিত্র—যা পৃথিবীকে আরো একটু ভালোবাসতে শেখায়।

জীবে দয়া: দুই বোনের জীবসেবা গল্পটির মূল কথা। এই জীবসেবা তারা তাদের মা-র কাছ থেকে উত্তরাধিকারসূত্রে পেয়েছে।

> সাধারণভাবে মানুষ বাড়িতে পোষে সুস্থ উজ্জ্বল গৃহসুন্দর সব পোষ্য কিন্তু আমাদের বাড়ির ব্যাপার-স্যাপার আলাদা। এ-বাড়িতে প্রচণ্ডরকম জীবে দয়ার ট্র্যাডিশন—আমার মেয়েরা অষ্টাবক্র মুনির মতো জীবে দয়ার ট্রেনিং সমেত ভূমিষ্ঠ হয়েছে। তাদের দয়ামায়ার অত্যাচারে বাড়িশুদ্ধু অতিষ্ঠ। কিছু বলতে গেলেই আমার মা বলেন, "বোঝো এখন নিজে আমার কষ্টটা। মা যেমন মেয়েরা তেমনিই হয়েছে।" এর ফল তাদের জীবে দয়া বাধাবন্ধহারা হয়ে আরও দিগ্বিদিকে ধাবিত হয়, দিকের চেয়ে বিদিকেই বেশি।[৫]

শেষ বক্তব্যটি প্রণিধানযোগ্য। দিকের চেয়ে বিদিকে তাদের জীবসেবা ধায়—অসুস্থ পশুপাখির প্রতি দুই বোনের মায়া অসীম। তাই বাড়িতে আনা হয় একটি অসুস্থ ছোট্ট কুকুরছানাকে। কুকুরছানাটি বাড়িতে শুধু আশ্রয়ই পায়না, তাকে পরিষ্কার করা হয়, ওষুধ–ব্যান্ডেজ ইত্যাদি পরিচর্যা করা হয়, ঘণ্টায় ঘণ্টায় দুধ এবং নিউট্রামুল খাওয়ানো হয়, কিন্তু শেষরক্ষা হয় না। সেবা-শুশ্রূষা–যত্ন–ভালোবাসা সবকিছু প্রত্যাখ্যান করে কুকুরছানাটি মারা যায়। গল্প কিন্তু এখানে শেষ হয় না। মৃত কুকুরছানাটিকে এই বাড়ির লোক অনাদরে অবহেলায় পরিত্যাগ করে না। অনেক প্রচেষ্টার পর, অনেক ফোনাফুনির পর কর্পোরেশন থেকে মৃত কুকুরটিকে নিয়ে যাওয়ার ব্যবস্থা করা যায়। এটি ঘটনার বিবৃতি, কিন্তু পুরো ঘটনার মধ্যে দিয়ে মা এবং দুই মেয়ের ভালোবাসার মনটি প্রকাশিত হয়—

> "-তোমাদের যত এনার্জি সব জীবজন্তুদের বেলায়—আমি কিছু বললে হাত পা নড়ে না-"
> "-ছি ছি মা, তুমি কুকুরছানাটাকে হিংসে করছো?"
> "-তা করছি। আমি যখন বুড়ো হবো, তখন তোমাদের এই মনগুলো কোথায় চলে যাবে কে জানে?"
> "-দিম্মা তো বুড়ো হয়েছেন। তোমার মনটা কি কোথাও চলে গেছে? এতক্ষণ ফোন করল কে?"[৬]

ওই কন্যাই বড়ো হয়ে মা নবনীতার এক আশ্চর্য ভ্রমণে চলে যাওয়ার পর লেখেন—

> আরে আরে, ওঠো। দেখছো বাবা, শুভবুদ্ধি আর সৎসাহসের ম্যাজিক? এখন নাও, ভালো ভালো চিন্তা করো, আনন্দ করো, সৎ বন্ধুবান্ধব করো, নতুন নতুন বই পড়ো, সবাইকে সম্মান করো, ভালোবাসতে চেষ্টা করো, দুষ্টু লোকদের কথায় কান দিও না।"[৭]

এই শুভবুদ্ধি, এই সর্বপ্রণীতে ভালোবাসা, নিজের আচরণ দিয়ে মেয়েদের মনে দয়া-সেবা-যত্নের প্রদীপটি জ্বালিয়ে রাখাই ছিলো নবনীতার ব্রত, নবনীতার জীবনের সার্থকতা।

গুনিয়াভাই: নবনীতা অস্তিতে বিশ্বাসী, তাই তিনি বিশ্বাস রাখতেন সামাজিক অভিভাবকত্বে। নিজে সেরকম পরিবেশ পেয়েছিলেন বলেই সমস্ত জীবন প্রতিবন্ধকতাকে পার হয়ে গেছেন হাসিমুখে। এই সামাজিক অভিভাবকত্বের কথা বারবার তাঁর লেখায় এসেছে—

> ভিস্তি এসে যত্ন করে রাস্তা ধুইয়ে দিলে তবে যদি সকাল হয়, তাহলে আমাদের পাড়াতে যত্ন করে সন্ধ্যা নামিয়ে আনার ভার কোন প্রতিবেশীটির হতে পারে? সেই মানুষটিও ছিলো। বড়ো অদ্ভুত মানুষ সে, ঘাড়ে একখানা মই নিয়ে ব্যস্ত হয়ে ছুটতো ল্যাম্পপোস্ট থেকে ল্যাম্পপোস্টে, পথের ধারের গ্যাসের বাতিগুলো জ্বালাতে জ্বালাতে, আর ওর সঙ্গে দেখা হওয়া মানেই সন্ধ্যা ফাইনাল। অর্থাৎ সেদিনকার মতো আমার

> খেলার সময় খতম। রাস্তার আলো জ্বলে গেলে আর ছোটোরা বাইরে থাকে না। বাড়ি ফিরে পড়তে বসি। যদি তাও দুষ্টুমি করার জন্যেই বাইরে থাকি, আপন মনে এক্কা দোক্কা খেলি, পথে হেঁটে যেতে যেতে পাড়ার গুরুজনেরা দাঁড়িয়ে পড়ে ধমক দিতেন। এতো দেরিতে রাস্তায় কী করছ? যাও, বাড়ি গিয়ে পড়তে বসো। তিনি আমার পরিচিত মানুষ নাও হতে পারেন, কিন্তু প্রতিবেশী তো বটে। পাড়ার শিশুদের প্রতি তাঁর বুঝি দায়িত্ব নেই?[৮]

এ এক অন্য কালের, অন্য কলকাতার কাহিনী। আজ যখন ভুবনগ্রামের বাসিন্দারা পড়শি কেন, আত্মজনের সম্বন্ধেই উদাসীন—তখন এমন পাড়া, এমন প্রতিবেশী, এমন অভিভাবকদের কেমন কল্পকথার অংশ মনে হয়। অথচ, নবনীতার কাছে এই সম্পর্কগুলো অনায়াস ছিলো। এরকমই একটি ঘটনার উল্লেখ তাঁর লেখায় পাই। এক অনুষ্ঠানে এক ভদ্রলোককে কিছুতেই চিনতে না পেরে, এমনকি তিনি 'সনাতন হিন্দুস্থান পার্কের লোক' একথা শুনেও বুঝতে না পেরে স্বাভাবিকভাবেই প্রশ্ন করেন—

> "তাই? কোন্ বাড়ির ছেলে ভাই তুমি?"
> "আমি গোবিন্দকাকার বাড়ির ছেলে, দিদি"—
> বলবামাত্র এক মুহূর্ত স্তব্ধতা।
> তারপরেই সেই টাই-পরিহিত ভদ্রলোককে বুকে জড়িয়ে ধরি। সে-ছেলে আমার হৃদয়ের মধ্যিখানে আসল ঘণ্টাটাতে ঠিকই ঘা দিয়েছে, যেটা বাজালে বুক জুড়ে তার প্রতিধ্বনি বাজতেই থাকবে। নির্ভুল আন্দাজ। "—সাদা বাড়ির ছেলে তুমি?" তার মুখের হাসিটাও এবার দশগুণ উজ্জ্বল হয়ে উঠেছে। সে তাড়াতাড়ি তার স্ত্রীকে ধরে আনলো। "—বললুম না, দিদি গোবিন্দকাকার নাম বললে ঠিকই চিনতে পারবেন? যতই ভি আই পি হয়ে যাননা কেন? দিদি, এই যে আমার বউ, এই আমার ছেলে।" অর্থাৎ সে ছেলেও একটা গোপন এক্সপেরিমেন্ট চালাচ্ছিল এতক্ষণ আমাকে নিয়ে। "সাদা বাড়ির ছেলে" কিংবা "মিনুর ভাই" না বলে "গোবিন্দকাকার বাড়ির ছেলে" বলে আমাকে পরীক্ষা করা হচ্ছিল আমি এখনও সেই পুরনো "পাড়ার মেয়েটা" আছি কিনা। যাক, মাত্র প্রথমবারেই পাশ।
> এই বউটি হয়তো গোবিন্দকাকাকে চোখে দেখেনি, কিন্তু তাঁর মাহাত্ম্য নিশ্চয়ই শুনেছে। গোবিন্দকাকা, গায়ে ফর্সা পৈতে, ফর্সা গেঞ্জি, ফর্সা ধুতি। কোমরে গোঁজা পানের বটুয়া। কাঁচাপাকা চুলে টিকি, টিকিতে গেরোবাঁধা। সাদা বাড়িতে গোবিন্দকাকা আর আমাদের বাড়িতে আমার গুনিয়াভাই, গুণনিধি।[৯]

গুনিয়াভাই-এর গল্প শুরু হয় এভাবে—

> আমি মানুষ হয়েছি কোন আয়া নয়, গুনিয়াভাইয়ের কোলে। আমাকে অ-আ পড়তেও শিখিয়েছিল সে-ই। বাংলায় নয়, উড়িয়ায়। গুনিয়াভাইই ছিল ছোটদের একমাত্র হিরো। সংসারের গৃহিণী এবং সচিব।[১০]

এখানে বেশ কয়েকটি গুরুত্বপূর্ণ তথ্য আছে—

- গুনিয়াভাইয়ের কোলে মানুষ হওয়া
- হাতে খড়ি হওয়া গুনিয়াভাইয়ের কাছেই (যদিও উড়িয়া ভাষায়)

- পাড়ার সব ছোটদের একচ্ছত্র হিরো
- সংসারের গৃহিণী (কর্তা নয়) এবং সচিব

অর্থাৎ গুনিয়াভাই এমন একজন মানুষ, যিনি পরিবারকে মায়া-মমতা দিয়ে রক্ষা করেন আবার প্রকৃত নায়কের মতো পাড়ার সব ছোটদের সমস্যায় পাশে থাকেন।

> মুখুজ্যেদের রাঁধুনির ছেলে মধুর বুদ্ধিটা কম। তার গেঞ্জি–প্যান্ট খুলে নিয়ে তাকে বিছুটির ঝোপে ঠেলে ফেলে গড়াগড়ি দিইয়েছে পাড়ার কয়েকজন ছেলে, কেঁদেই আকুল হচ্ছে বেচারা মধু। শুনেই গুনিয়াভাই ছুটল। যে ক'জন দুষ্টু ছেলে এর পাণ্ডা ছিল, প্রত্যেকের জামা খুলে গায়ে বেশ করে রগড়ে বিছুটি ঘষে দিয়ে এলো।
>
> "নে, দ্যাখ বেটারা একটু নেচে–কুঁদে কেঁদে-ককিয়ে। দ্যাখ, কেমুন লাগে"—
>
> ছেলেদের বাবা-মা-রা রেগে গেলেও, কিছু বলতে পারলেন না, একে তো ছেলেরা দোষ করেছে, তাছাড়া গুনিয়াভাইকে যে কিছু বলা যায় না, কখন যে কার কন দুঃসময়ে কী কাজে লাগবে?[১১]

বাব-মা-রাও গুনিয়াভাইয়ের শাসনের বিরুদ্ধে একটি কথাও বলেন না—এ যেন কোন এক সত্যযুগের কথা। এই অবিশ্বাসের দুঃসময়ে উজ্জ্বল হয়ে দেখা দেন সুস্থ, সুষ্ঠু জীবনদর্শনের পরিপূর্ণ অবয়ব গুনিয়াভাই, এক সরল সুন্দর জীবনের দর্পণ গুনিয়াভাই।

বোনটি: ছোট পরিবার, অণু পরিবারে শিশুরা বড়ো একলা। তাদের মনের কথা বলবার, তাদের মনের কথা বোঝবার, তাদের সঙ্গে কথা বলবার, তাদের কথা শোনবার সঙ্গী পাওয়া কষ্টকর। নবনীতা কিন্তু জানতেন—

> অন্তরঙ্গের জীবনে শিশুদের দু-হাত ভরে দেওয়ার মতন অনেক লুকোনো ঐশ্বর্য এখনও বাকি আছে আমাদের পিছিয়ে থাকা সমাজে, যা বিদেশের ব্যস্ত জীবনের নাগালের বাইরে চলে গিয়েছে। কতদিন বজায় থাকবে জানিনা, তবু তো সুসামঞ্জস্য মানবিক সম্পর্ক আজও বেঁচে আছে আমাদের সাধারণ মানুষদের জীবনে। যত্ন করে রক্ষা না করলে সেগুলিও হয়তো আরও অনেক অমূল্য, সূক্ষ্ম স্পর্শের মতো ফস্কে যাবে বিশ্বায়নের তালগোলে।[১২]

এই লুকোনো ঐশ্বর্য আছে বলেই বাবু কল্পজগতে তার বন্ধু খুঁজে নেয়। তার কল্পসঙ্গীর নাম অনীত। অনীতকে কেউ দেখতে পায়না—শুধু মা জানেন বাবুর মনোজগতে অনীতের অস্তিত্বের কথা, তাঁর সস্নেহ প্রশ্রয়ও থাকে তাতে।

> ছোট্ট বাবু মুঠো ভর্তি টফি নিয়েই অন্য হাতটা বাড়ায় 'অনীতের জন্যে?' ও মুঠোয় টফি ভরতে ভরতে মামু বলেন—'অনীত কে?' শুনে মা আর দিদিভাইয়ে চোখাচোখি হয়। একটু হেসে মা বলেন—'অনীত? অনীত বাবুর বেস্ট ফ্রেন্ড।'[১৩]

আসলে অনীত বাবুর কল্পসঙ্গীও বটে, দ্বিতীয় সত্তাও বটে। বাবু যখন দুষ্টুমি করে, বকুনি খায়, বাবুর মনে বকুনি না খাওয়ার সপক্ষে যে যুক্তিগুলি তৈরি হয়, অনীত সেই কথাগুলিই বলে। দাদু-ঠাকুমার ঘর এবং বিয়ের খাট কখনো হয় গভীর সমুদ্র, কখনো সাহারা, কখনো মহাকাশ—বাবুর কল্পনার রাজ্যে সর্বদাই সঙ্গী অনীত।

বাবু আর অনীতের একান্ত জগতে হঠাৎ প্রবেশ ঘটে 'বোনটি'র।

> বোনকে নিয়ে মা যখন বাড়িতে এলেন, বাবুর আনন্দের শেষ রইল না। ও মা! অ্যাত্তোটুকুনি বোনটি? এ যে একটা ডলপুতুল?[১৪]

বোনটি এসে বাবুর সব মনোযোগ নিয়ে নেয়—

> খাটের খেলা বন্ধ। খাট থেকে লাফানোও বন্ধ। বোন চমকে চমকে ওঠে কিনা। বাবু-অনীত আর খেলতে পারেনা দাদু-ঠাকুমার বিয়ের খাটে। ওদের খেলবার জায়গায় ঠিক মধ্যিখানে দুদিকে দুটো কোলবালিশের পাঁচিল তার মাঝখানে রাজকন্যের মতন শুয়ে আছে তুলতুলে ফুরফুরে বোনটি।[১৫]

আসলে বাবুর নিজস্ব সত্তা আর দ্বিতীয় সত্তার মাঝখানে অস্তিত্বের পাঁচিল তুলে দেয়। খেলার সঙ্গী খুঁজে নেওয়ার মধ্যে লুকিয়ে থাকে যে ভালোবাসার চাহিদা, সেই চাহিদা পূরণ করার জন্যই অনীতকে প্রায় বাস্তব করে তুলতে হয়েছিল বাবুকে। বোনটি এসে সঙ্গীর চাহিদা, ভালোবাসার চাহিদা মিটিয়ে দেয়, তাই অনীতের মতো সহকারী হিসেবে নয়—বোনটির মধ্যে বাবু খুঁজে পায় তার দোসরকে।

বাস্তব যখন শিশুর চাহিদাপুরণ করতে পারে তখন সেই চাহিদাপুরণ হয় অনেক বেশি স্থিতিশীলভাবে। ভাসমান কল্পনার জগত থেকে সেই চাহিদা প্রোথিত হয় বাস্তবের ভূমিতে, ভালোবাসা–সহযোগিতা–সহমর্মিতার পুষ্পেপত্রে বিকশিত হয় সম্পূর্ণ মানুষ হয়ে ওঠা একটি বৃক্ষ।

দুলালের গল্প: গল্পটা দুলালের, গল্পটা বাসনার, গল্পটা আরো অনেকের, সবার সঙ্গে এটা আসলে মানবতার গল্প। দুলাল একটা ছোট ছেলে, রাখাল, মিত্তিরবাড়ির গরু চরায়। অত্যন্ত সৎ, ভদ্র একটি ছেলে, তবুও সবাই তাকে 'দুলাল চোর' বলে ডাকে। এই অন্যায় নামকরণের নেপথ্যে একটি গল্প আছে—

> যখন খুব ছোট ছিল, কী মনে করে একবার গরুর বাঁট থেকে দুধ চুষে খেয়েছিল দুলাল, মিত্তিরদের পুকুরঘাটে তখন বাসন মাজছিল বুড়ো বাসনাদি, সে দেখতে পেয়েই চিৎকার শুরু করে দিলে—'কী চোর ছেলে রে বাবা। গরুর বাঁট থেকে দুধ চুরি করে খাচ্ছে? কী লুভিষ্টি। কী চোর!' সেই শেষ। দুলাল জীবনে তার মায়ের দুধও খায়নি, জন্ম ডীটে গিয়েই তো মা স্বর্গে চলে গেলেন। গরুর দুধ সেই ছোট্ট বয়সে খেয়েছে কিনা মনে নেই। হঠাৎ কী যে খেয়াল হলে, পুকুরধারে মাঠের মধ্যে বাসনাদির সামনেই তো দুলাল মজা করে দুধটা খেয়েছিল। ব্যাপারটা যে এত মন্দ, তা বোঝেনি। চোর কি লোকজন সাক্ষী রেখে চুরি করে? তবু সেই থেকে দুলালের নাম হয়ে গেল 'দুলাল চোর'। ক্রমশঃ 'চোর' শব্দটাকে সঙ্গী করে বাঁচতে অভ্যস্ত হয়ে যায় দুলাল।[১৬]

মিত্তিরবাড়ির মেজছেলের বিয়েতে খুব ধুমধাম। প্রচুর অতিথি-অভ্যাগত এসেছেন। তাঁদের মধ্যে আছেন বিলেতফেরত 'বড়দাবাবুর ভায়রাভাই'—যিনি তাঁর সোনার সিগারেট কৌটোটি হারিয়ে ফেলেন। বাসনাদি রুপোর

থালাভর্তি পান-সিগারেট যেখানে রেখেছিল, সেখানে সেই থালার ওপর নাকি তিনি সোনার কৌটোটি রেখেছিলেন, যেটি বাসনাদিই মাজতে নিয়ে গিয়েছিল। তাঁর মতই বাড়িশুদ্ধু সবাই বিশ্বাস করে ফেলে বাসনাদিই চোর।

> বিয়েবাড়িশুদ্ধু লোক বাসনাদিকে ছি ছি করতে লাগলো, বড়মা বললেন, 'বাসনা, ব্যাপার যাই হোক না কেন, এরপর তোমাকে রাখা চলে না। লোক ভয় পাচ্ছে।' বাসনাদি কাঁদতে কাঁদতে চলে গেল।[১৭]

ঘটনাপ্রবাহে সাধারণভাবে দুলালের প্রতিশোধের একটা সুযোগ ছিল, যার জন্য 'চোর' বদনাম তাকেই চুরির বদনাম নিয়ে বাড়ি থেকে চলে যেতে হলে দুলালের খুশি হবার কথা, কিন্তু –

> দুলালের মনে কষ্ট হলো, যদি বাসনাদি চুরি না করে থাকে? তাহলে মিছিমিছি চোর বদনামের যে কত দুঃখু, তা দুলাল জানে।[১৮]

সোনার সিগারেট কৌটোটি কিন্তু খুঁজে পাওয়া যায়—বড়দাবাবুর ভায়রাভাই মাঠ সারতে গিয়ে সেটি মাঠে ফেলে এসেছিলেন। দুলালই সেটি খুঁজে পায়। বড়মার আদেশে দুলালরা বাসনাদিকে বড়মার কাছে নিয়ে আসে। বড়মা বললেন—

> 'তোমাকে অন্যায় অপবাদ দিয়ে ছাড়িয়ে দিয়েছিলুম বাসনা, মনে দুঃখু নিও না—তুমি আবার আজ থেকে যেমন ছিলে তেমনি থাকবে।' বাসনাদি এবার হঠাৎ দুলালকে বুকে জড়িয়ে ধরে কান্নায় ভেঙে পড়লে।
>
> এ আমারই দোষ মা। আমার অন্যায়ের ফল। ক'দিন ধরেই আমার দুলালের কথা মনে পড়েছে। মা-মরা ছেলেটা একটু দুধের বাঁটে মুখ দেছেলো—সেই থেকে 'দুলাল চোর' নাম চালু হয়ে গেল। ভগবান আমাকে শিক্ষা দিয়ে দিলেন বড়মা। আমার মস্ত অপরাধ হয়েছিল।
>
> দুলালও বাসনাদির বুকের মধ্যে মুখ লুকিয়ে এই ফাঁকে একটু কেঁদে নিলে, এটা অবিশ্যি দুঃখের কান্না নয়, আহ্লাদের।[১৯]

নীরেন্দ্রনাথ চক্রবর্তী নবনীতার সাহিত্য আলোচনা প্রসঙ্গে বলেছেন—

> নবনীতার লেখায় তাঁর প্রবন্ধে ভাবনাচিন্তার খোরাক যে তাই বলে থাকে না, তা কিন্তু নয়। থাকে, যথেষ্টই থাকে। বিশেষ করে সেই সব রচনায়, বয়স্ক পাঠকসমাজ যার লক্ষ্য। তাঁর লেখার চালটা কিন্তু তখনও লঘু, ভঙ্গিও সরস। সেই লঘু চালের সরস ভঙ্গির লেখা পড়তে-পড়তে মাঝে-মাঝেই হাসি ফোটে আমাদের মুখে, আবার হাসতে-হাসতেই যে এক সময় আমরা গম্ভীর হয়ে যাই, তাও ঠিক। চারপাশের জগৎ ও জীবন এবং মানবিক নানা সম্পর্ক নিয়ে আবার নতুন করে ভাবতে বসি।[২০]

'দুলালের গল্প'ও 'বিত্ত' শব্দটির সংজ্ঞা অন্বেষণ করে। যাদের প্রচুর অর্থ আছে, তাঁরাই যে বিত্তবান একথা সাধারণত সমাজ বলে থাকে। মনের দিক থেকে যাঁরা বিত্তশালী, তাঁরাই কিন্তু সমাজে দীর্ঘস্থায়ী অবদান রেখে যান। দুলালও সেই বিরল মানুষদের একজন। দুলালের ভালবাসা-নিরাপত্তার চাহিদাকে সমাজের চোখে ব্যঙ্গের বিষয় করে তোলে

যে বাসনাদি, তার দুঃখেও দুলাল আন্তরিকভাবে দুঃখিত হয়। বাসনাদি ভুল স্বীকার করলে সেই বাসনাদির বুকেই মুখ লুকিয়ে সে কাঁদে। দুলালের সততা, দুলালের ভালবাসা, দুলালের সহমর্মিতা বাসনাদির মধ্যেও সেই দুর্লভ গুণটি জাগিয়ে তোলে—যে গুণটির নাম 'মানবতা'।

কায়াক: 'কায়াক' শব্দটির অর্থ একটি ছোট সরু নৌকো, যেখানে সাধারণত একজন যাত্রী থাকে। এই গল্পের মুখ্য চরিত্র কৌশিকী আমেরিকার একটি বাড়িতে যায়, যার সামনে নদী—সেখানে অনবরত নৌকো চলে। কৌশিকী ভাল করে না জেনেই মা আর শমিতামাসিকে নৌকো সম্বন্ধে তার নিজস্ব ধারণা শোনায়—

> কৌশিকী গম্ভীর মুখে জ্ঞান দিতে লাগল, 'কায়াকে কেবল একজনই যাত্রী থাকে, ব্যস। ক্যানোতে একাধিক থাকতে পারে, কিন্তু চারজনের বেশি নয়, রো-বোটে ছ'জন আটজন মিলে রোয়িং করে।'[২১]

এই 'কায়াক' নৌকোটি তথা 'কায়াক'-এর অনুষঙ্গ এ গল্পে অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ।

কৌশিকী বাবা-মার সঙ্গে কানাডাতে থাকার জন্য ভারত ছেড়ে এসেছে। কানাডা যাওয়ার পথে তাদের আমেরিকায় আসা। আমেরিকার পথঘাট, শৃঙ্খলা, যন্ত্রপাতির ব্যবহার তাকে বিস্মিত করে, মুগ্ধ করে, কিন্তু যেটি তার অপছন্দ তা হল মানুষের জীবনের যান্ত্রিকতা। কৌশিকী এমন একটা দেশ থেকে এসেছে, যেখানে মানুষ এত দ্রুতগতির নয়। সেই দেশের এক বৃদ্ধাশ্রমে কৌশিকীরা রেখে এসেছে ঠাকুমাকে। কৌশিকী তো ছোট, তাই ব্যবস্থাটা সে মেনে নিয়েছে কিন্তু মনে নেয়নি—

> কৌশিকী নিজেই কখনো বোর্ডিঙয়ে থাকেনি, ঠাকুমা তো ননই, ঠাকুমার নাকি সতেরো বছর বয়সে বিয়ে হয়েছিল, এখন উনসত্তর। এতদিন ধরে সারা জীবন ধরে যে বাড়িটাতে ছিলেন সেটাকে ছেড়ে দিয়ে বৃদ্ধদের বোর্ডিঙয়ে চলে যেতে তাঁর নিশ্চয়ই ভালো লাগেনি, কিন্তু ঠাকুমা কিছুই বলেননি। বাবা যা করেছেন সেটাই মেনে নিয়েছেন। বাবাকে যদি কৌশিকী একদিন বৃদ্ধদের আশ্রমে রেখে দিয়ে ভেনেজুয়েলায় চলে যায়?[২২]

এই মন খারাপ করা, এই মন কেমন করা নিয়েই কৌশিকী যায় পাশের বাড়িতে, যেখানে এক শিশুসাহিত্যিক বাস করেন, তাঁর নাম রুথ। খুব অবাক হয়ে দেখে কৌশিকী যে রুথ তাঁর বৃদ্ধ মার সঙ্গে অত্যন্ত রূঢ় ব্যবহার করেন। রুথের মার খুব আদরের মানুষ তাঁর নাতনি, রুথের মেয়ে। সে দিদিমাকে নিজের ছবি পাঠায়, আর একটি লাল খাতা উপহার দেয় নিজের মনের কথা লিখে রাখার জন্য। রুথ কিন্তু সবসময়েই বিরক্ত তাঁর মার ওপর, কারণ তিনি বেশি কথা বলেন। কৌশিকী এই বৈপরীত্যে অবাক হয়ে যায়—

> রুথ বলেছিলেন, মা বড্ড বকবক করেন', আর নাতনি বলে, 'দিদিমার একটাও মনের কথা যেন হারিয়ে না যায়।' কিছুই না বুঝে রুথ লেখেন কী করে?[২৩]

আমেরিকায় গিয়ে কৌশিকী বুঝতে পারে রুথই শুধু তাঁর মাকে একলা হোমে পাঠান না, ভারতে তারাও একই কাজ করে এসেছে –

> হঠাৎ কৌশিকীর মনে হলো, এমন কী আর অন্যরকমের? ঠাকুমা এখন বৃদ্ধাশ্রমে। এমন কিছু আলাদা নয় তো? বাবা মা আর কতবারই বা কানাডা থেকে দেখতে যাবেন ঠাকুমাকে? ওই তো চিঠিই লিখবেন। ফুল নয়, চকোলেট নয়, শুধু চিঠি। পিকচার পোস্টকার্ড। একদিন তার ঠাকুমাও বলবেন অচেনা লোকেদের ডেকে, 'আমার নাতনি সত্যি আমাকে খুব ভালোবাসে, দ্যাখো, কত ছবি পাঠিয়েছে।'[২৪]

সকালে দেখা নৌকোগুলোর যে বর্ণনা দিয়েছিল কৌশিকী, তার সঙ্গে অদ্ভুতভাবে মিলে যায় তাদের পারিবারিক কাঠামো—

> কৌশিকীর মনে হলো, এই যে তারা এখন টুকুদিদিদের বাড়িতে এসে আছে, এটা একটা স্টিমার। কলকাতায় ওরা যে-বাড়িতে থাকত, সেটা ছিল একটা রো-বোট। সেখানে দাদুভাই, ঠাকুমা, বাবা, মা, কৌশিকী, বিন্দুদি ছ'জন। তারপর? এখন? এখন কৌশিকী, মা, বাবা কানাডাতে তিনজনে থাকবে, একটা ক্যানো। আর ঠাকুমা একলা, একটা কায়াক।[২৫]

বর্ণনা শুনে মনে হয় ওই রো-বোটের মত বাড়িটা, যেখানে দাদুভাই, ঠাকুমা, বাবা, মা, কৌশিকী, বিন্দুদি ছ'জন থাকত, সেই বাড়িটার সঙ্গে বড় মিল 'ভাল-বাসা' বাড়ির—

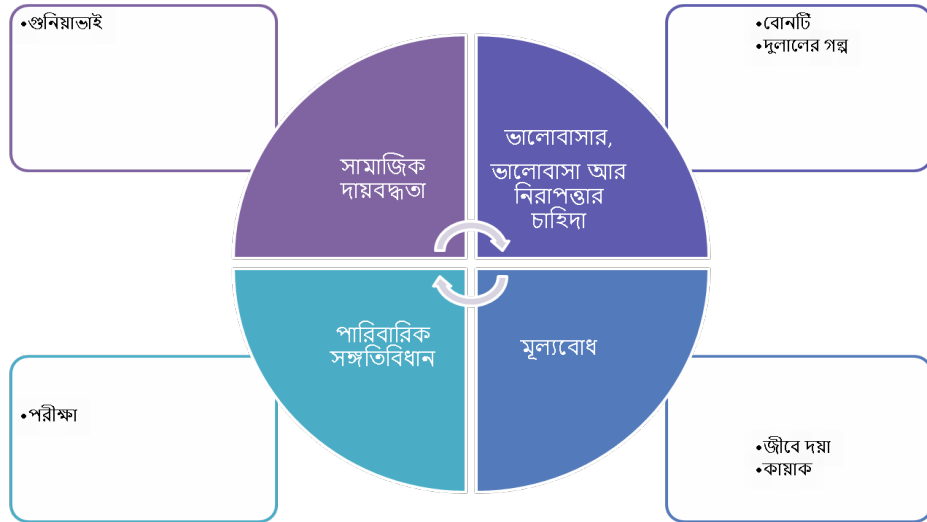
> আমাদের 'ভাল-বাসা' বাড়িতে ঢুকলেই দোরের সামনে যে সুন্দর একটি বেয়াড়া মতো বড়োসড়ো, পালিশ করা কাঠের ডাকবাক্স আছে, আমার বাবার নিজস্ব ডিজাইনে তৈরি, তাতে তিনটি নাম আছে, নরেন্দ্র দেব, রাধারানি দেবী আর নবনীতা দেব, নামের পাশে একটা করে ছক কাটা, 'আছে'। 'নাই' করার কথাটা মনেই থাকত না তাঁর।
>
> কিন্তু বাবা চলে যাওয়ার পরে একদিন মায়ের মনে পড়েছিল বাবার সখের 'আছে' 'নাই' লেখা ডাকবাক্সটার কথা। একদিন কোথা থেকে ফিরছিলুম আমরা, মা আর আমি। বাড়িতে ঢুকেই মায়ের হঠাৎ চোখে পড়ল, ডাকবাক্সে লেখা, নরেন্দ্র দেব—'নাই'। মা এগিয়ে গিয়ে সম্ভবত এই প্রথমবার নিজের হাতে ছকটি পাল্টে দিলেন, লিখিত হল, 'আছে', মা বললেন, 'এটা এইরকমই থাকবে'।
>
> মা এ বাড়ি ছেড়ে যাওয়ার পরে আমিও মায়ের শেখানো পথে 'ভাল-বাসা' বাড়ির অভ্যর্থনাপটে নরেন্দ্র দেবের মতো রাধারানি দেবীর পাশেও 'আছে' ছকটি রেখেছি।[২৬]

কৌশিকীও একইভাবে ঠাকুমার পাশে 'আছে' শব্দটাই মনের গভীরে বহন করে—

> কৌশিকী থাকবে না। যেই বড় হয়ে যাবে, একা-একা বাঁচতে পারার মতো বড়, তক্ষুণি দেশে ফিরে যাবে কৌশিকী। ঠাকুমাকে নিয়ে নিজে নিজে একটা বাড়িতে থাকবে।[২৭]

নীতি, যুক্তি, ভালবাসা, পারিবারিক একাত্মতাবোধ তার বিবেককে সদা সক্রিয় ও জাগ্রত রাখে। নবনীতা দেবসেনের প্রতিনিধিস্থানীয় এই গল্পগুলি অনুসরণ করলে বোঝা যায় তিনি সবসময়েই ভাল-তে বিশ্বাসী, ভালবাসাতে বিশ্বাসী।

> সত্যিই তো, এই শব্দময়, শব্দসর্বস্ব জীবনে যা আমাকে ধরে রাখে, যা আমাকে গেঁথে রেখে দেয়—কী সেই মূল শব্দ? —না, বয়েস এসে বাগড়া দিল না, জ্ঞানগম্যি, বুদ্ধিযুক্তি এসে দাঁড়ালো না পথ জুড়ে। কুড়ি বছর বয়েসের সেই বোধ অবিকল উঠে এসে উত্তর দিয়ে দেয়। কিন্তু সেই উচ্চারণ বাজুক শুধু নিজেরই কানে কানে, গুণ গুণ করে যেন দ্বিতীয় কানটি শুনতে না পায়, তাতেও নষ্ট হয়ে যাবে ওর জাদুঃ বোধ বলে; 'তোমার জীবনের শেষতম শব্দটি হোক—ভালোবাসা!' ও, ভালোবাসার কাছে যাবে? বেশ তো, নিজের বুকের মধ্যে যাও। যাও তৃণগুল্মের কাছে। নদী-বৃক্ষের কাছে। গৃহপালিত প্রাণীটির শান্ত চোখের কাছে যাও। এরা বলবে না, 'ভালোবাসি'; বলবে না, 'আমি তোমার'। কিন্তু ভালোবাসা পেলে, শুধু তোমারই নিজস্ব হয়ে যাবে।[২৮]

নবনীতা দেবসেনের ছোটগল্পে মূলত ইতিবাচক সরসতা থাকে, শিশু কিশোর চরিত্রগুলিও তার ব্যতিক্রম নয়। তাদের অনুভূতি নিয়ে একট পাইচিত্র অঙ্কন করা যেতে পারে—

নবনীতার ছোটগল্পগুলির আলোচনায় এ কথা স্পষ্টই বোঝা যায় নাস্তি-র তুলনায় অস্তি-তে তিনি অধিকতর আস্থা রাখেন। তাঁর গল্পের শিশু-কিশোররা সুস্থ জীবনযাপনের অধিকার চায়, নরম কোমল মনগুলি দিয়ে ভালোবাসা আর নিরাপত্তার অন্বেষণ করে। পরিবারের দিকে এরা বাড়িয়ে দেয় সঙ্গতির বন্ধুতামাখা উষ্ণ হাত—যে হাতগুলি শক্ত হাতে ধরে অভিভাবক, সমাজ, পরিবেশ, প্রতিবেশ তাদের পার করিয়ে দিতে পারে মূল্যবোধের অবক্ষয়, নীতিহীনতার হাতছানি দেওয়া বন্ধুর পথ। প্রবীণ ও নবীন প্রজন্মের যৌথ ইতিবাচক মনন ও যাপনে পৃথিবী হয়ে উঠতে পারে আলোময়, ভালবাসার সুগন্ধময়, ভরসার অভয় বার্তা-মাখা নিরাপত্তাভূমি।

সূত্রনির্দেশ:

১। নবনীতা দেবসেন, শব্দ পড়ে টাপুর টুপুর, শব্দ পড়ে টাপুর টুপুর, আনন্দ পাবলিশার্স প্রাইভেট লিমিটেড, কলকাতা, জানুয়ারি ১৯৯৫, পৃষ্ঠা: ৯

২। ভাস্বতী রায়চৌধুরী, মানুষ, নিসর্গ, পথ, ভালোবাসা—নবনীতা দেবসেনের তিনটি ভ্রমণকাহিনি, একান্তরে নবনীতা (সম্পাদক: অরূপ আচার্য), একান্তর প্রকাশন, কলকাতা, নভেম্বর ২০১৮, পৃষ্ঠা: ২১

৩। নবনীতা দেবসেন, পরীক্ষা, গল্পগুজব, গল্পসমগ্র ১, দে'জ পাবলিশিং, কলকাতা, প্রথম প্রকাশ এপ্রিল ১৯৯৬, পঞ্চম সংস্করণ জুলাই ২০১৩, পৃষ্ঠা-১৫৭

৪। নবনীতা দেবসেন, পরীক্ষা, গল্পগুজব, গল্পসমগ্র ১, দে'জ পাবলিশিং, কলকাতা, প্রথম প্রকাশ এপ্রিল ১৯৯৬, পঞ্চম সংস্করণ জুলাই ২০১৩, পৃষ্ঠা: ৬৩

৫। নবনীতা দেবসেন, জীবে দয়া, গল্পগুজব, গল্পসমগ্র ১, দে'জ পাবলিশিং, কলকাতা, প্রথম প্রকাশ এপ্রিল ১৯৯৬, পঞ্চম সংস্করণ জুলাই ২০১৩, পৃষ্ঠা: ১৬৬

৬। তদেব, পৃষ্ঠা: ১৭৬

৭। অন্তরা দেবসেন, রাজকন্যের পরশমণি, সন্দেশ (সম্পাদকঃ সন্দীপ রায়), কলকাতা, জানুয়ারি-ফেব্রুয়ারি ২০২০, পৃষ্ঠা: ৮৯

৮। নবনীতা দেবসেন, ভালোবাসার পাড়াপড়শি, ভালোবাসার বারান্দা, দে'জ পাবলিশিং, কলকাতা, জানুয়ারি ২০১০, পৃষ্ঠা: ৬৭

৯। নবনীতা দেবসেন, আমার গার্জেনরা, ঘুলঘুলি, ক্যাম্প, কলকাতা, বইমেলা ২০০০, পৃষ্ঠা: ৪১-৪২

১০। নবনীতা দেবসেন, গুনিয়াভাই, গল্পসমগ্র ২, দে'জ পাবলিশিং, কলকাতা, প্রথম প্রকাশ বইমেলা, জানুয়ারি ১৯৯৭, দ্বিতীয় সংস্করণ এপ্রিল ২০০০, পৃষ্ঠা: ১৫৭

১১। তদেব, পৃষ্ঠা: ১৬০

১২। নবনীতা দেবসেন, দেশে ফেরা, জুলাই ২০, ২০০৭, নবনীতার নোটবই, দে'জ পাবলিশিং, কলকাতা, এপ্রিল ২০০৫, পৃষ্ঠা: ১৯ (প্রথম প্রকাশ—সন্দেশ)

১৩। নবনীতা দেবসেন, বোনটি, গল্পসমগ্র ৪, দে'জ পাবলিশিং, কলকাতা, এপ্রিল ২০০৫, পৃষ্ঠা: ১১ (প্রথম প্রকাশ—সন্দেশ, বৈশাখ ১৩৮৪)

১৪। তদেব, পৃষ্ঠা: ১৫

১৫। তদেব, পৃষ্ঠা: ১৫

১৬। নবনীতা দেবসেন, দুলালের গল্প, গল্পসমগ্র ৪, দে'জ পাবলিশিং, কলকাতা, এপ্রিল ২০০৫, পৃষ্ঠা: ৪০ (প্রথম প্রকাশ—শারদীয়া শুকতারা, ১৩৯৫)

১৭। তদেব, পৃষ্ঠা: ৪৭

১৮। তদেব, পৃষ্ঠা: ৪৭

১৯। তদেব, পৃষ্ঠা: ৪৯

২০। নীরেন্দ্রনাথ চক্রবর্তী, আমাদের শিশুসাহিত্য ও নবনীতা, ভূমিকা, ছোটোদের গল্পসমগ্র, প্রথম সম্ভার, নবনীতা দেবসেন, সূর্য পাবলিশার্স, কলকাতা, বইমেলা ১৪১১

২১। নবনীতা দেবসেন, কায়াক, গল্পসমগ্র ৪, দে'জ পাবলিশিং, কলকাতা, এপ্রিল ২০০৫, পৃষ্ঠা: ৫০ (প্রথম প্রকাশ—শারদীয়া আনন্দমেলা, ১৪০১)

২২। তদেব, পৃষ্ঠা: ৫৫

২৩। তদেব, পৃষ্ঠা: ৫৮

২৪। তদেব, পৃষ্ঠা: ৫৯

২৫। তদেব, পৃষ্ঠা: ৫৯

২৬। নবনীতা দেবসেন, আমার উনিশে এপ্রিল, স্বজনসকাশে, লালমাটি, সইমেলা ২০১৫, কলকাতা, পৃষ্ঠা: ২০

২৭। নবনীতা দেবসেন, কায়াক, গল্পসমগ্র ৪, দে'জ পাবলিশিং, কলকাতা, এপ্রিল ২০০৫, পৃষ্ঠা: ৫৯ (প্রথম প্রকাশ—শারদীয়া আনন্দমেলা, ১৪০১)

২৮। নবনীতা দেবসেন, শব্দ পড়ে টাপুর টুপুর, শব্দ পড়ে টাপুর টুপুর, আনন্দ পাবলিশার্স প্রাইভেট লিমিটেড, কলকাতা, জানুয়ারি ১৯৯৫, পৃষ্ঠা: ২৬

Jadavpur Journal of Languages and Linguistics

ISSN: 2581-494X

বাংলা বাগধারায় ক্রিয়ার ভূমিকা

শংকর রাম বর্মন

যাদবপুর বিশ্ববিদ্যালয়

ARTICLE INFO

Article history:
Received 06/10/2022
Accepted 28/03/2023

Keywords:
বাগধারা,
বিশিষ্টার্থক শব্দ,
ক্রিয়া পদগুচ্ছ,
বাক্যাংশ,
পদক্রম,
কারক সম্পর্ক

ABSTRACT

মানুষ প্রতিনিয়ত ভাষাকে সুন্দর করে প্রকাশ করতে চায়, অলংকৃত করতে চায়। বাগধারা হল ভাষার এমনই এক বিশেষ বাগভঙ্গি যা ভাষার অলঙ্কার বিশেষ। সহজ সরল ভাষায় চেনা শব্দবন্ধের দ্বারা লক্ষ্যার্থ অর্জন করতে চায়। বাগধারা হল ভাষার সেই সংগঠন যেখানে উপাদানগুলি মিলিত হয়ে অভিধার্থ ছাড়িয়ে একটি বিশেষ অর্থে প্রকাশিত হয়। বাংলা বাগধারার গঠন বিন্যাস বিশ্লেষণ করলে দেখা যাবে প্রধানত দুই ধরনের সংগঠন রয়েছে—পদগুচ্ছ (phrase) এবং বাক্য বা বাক্যাংশ (clause) জাত। পদগুচ্ছ মূলত দু'ধরনের—ক্রিয়া পদগুচ্ছ এবং বিশেষ্য পদগুচ্ছ। যে উপাদানগুলির দ্বারা বাগধারা গঠিত হয় তা বাগধারাগত একক (idiomatic unit) হিসাবে বিবেচিত এবং একটি নির্দিষ্ট পদক্রমে উপাদানগুলি সাজানো থাকে। বর্তমান গবেষণা নিবন্ধের বিষয় ক্রিয়া পদগুচ্ছ এবং বাক্যাংশ সংগঠনের বাংলা বাগধারাগুলিকে বিশ্লেষণ করা। যেখানে ক্রিয়ার অবস্থান এবং গঠনগত ও ব্যাকরণগত তাৎপর্য কীরূপ তা দেখা। ক্রিয়া পদগুচ্ছের বাগধারায় ক্রিয়ার অর্থই প্রধান হয় এবং ক্রিয়ার সঙ্গে অন্যান্য পদের কারক সম্পর্ক বজায় থাকে। নির্দিষ্ট পদক্রম অনুযায়ী ক্রিয়া পদগুচ্ছের বাগধারার সংগঠন ও তাদের আভ্যন্তরীণ কারক সম্পর্ক বিশ্লেষণ করা হবে।

১. ভূমিকা

ভাষা উদ্ভবের পর থেকে মানুষ প্রতিনিয়ত ভাষাকে সুন্দর করে তুলতে চেয়েছে। তার ফলে দেশে দেশে কালে কালে সৃষ্টি হয়েছে কাব্য-সাহিত্য। শুধু কাব্য-সাহিত্য নয়, প্রাত্যহিক কথাবার্তার ভাষাকেও সুমধুর ও সরস ভঙ্গিমায় প্রকাশ করতে সতত সচেষ্ট। সেজন্য তাকে বিশেষ কিছু কৌশল অবলম্বন করতে হয়। ভাষাকে সাহিত্য-গুণান্বিত তথা রসোত্তীর্ণ করে তোলার জন্য কবি-সাহিত্যিকরা ছন্দ, অলঙ্কার, শৈলী প্রভৃতির ব্যবহার করে থাকেন। এর পাশাপাশি ব্যবহৃত হয় বাগধারা। বাগধারা হল এমন এক ভাষাভঙ্গি যা সাহিত্য তথা দৈনন্দিন আলাপচারিতার ভাষাকে করে তোলে সরস ও আকর্ষণীয়; এক ধরনের প্রমুখনও বলা যায়। সব ভাষারই নিজস্ব কিছু বৈশিষ্ট্য থাকে, ভাব প্রকাশের জন্য রয়েছে বিশেষ বিশেষ ভঙ্গি। বাগধারাও হল ভাষার এক বিশেষ বাগভঙ্গি, এক অর্থে কথা বলার বিশেষ ঢং বা রীতি যা ভাষার অলঙ্কার বিশেষ।

বাগধারাকে বলা হয় বিশিষ্টার্থক শব্দগুচ্ছ যা ইংরেজিতে ইডিয়ম (idiom) নামে পরিচিত। Idiom শব্দটি এসেছে গ্রীক শব্দ 'Idioma' থেকে। যার অর্থ—'a pecularity'। ইংরেজিতে যার অর্থ—"The form of speech peculiar or proper to a people or country; own language or tongue."[i] বাগধারা হল ভাষার এমন এক সংগঠন যেখানে তার উপাদানগুলি (দুই বা ততোধিক শব্দ বা পদ) মিলিত হয়ে আভিধানিক অর্থ ছাড়িয়ে সম্পূর্ণ ভিন্ন নতুন একটি বিশেষ অর্থ প্রকাশ করে; উপাদানগুলির আভিধানিক অর্থের মধ্যে যার কোনো সন্ধান পাওয়া যায় না। অভিধা ছাড়িয়ে লক্ষণা ও ব্যঞ্জনা সৃষ্টি করে বাক্যের পরিসরে। তবেই আকাঙ্ক্ষিত ভাবের পূর্ণতা পায়। যেমন—ইংরেজির একটি বহুল প্রচলিত বাগধারা to kick the bucket—মারা যাওয়া। এখানে 'kick' এবং 'bucket'-এর আভিধানিক অর্থে কোথাও মৃত্যুর প্রসঙ্গ পাওয়া যাবে না। তেমনি বাংলায় 'পটল তোলা'-র 'পটল' এবং 'তোলা'-র বাচ্যার্থে পাওয়া যাবে না মৃত্যুর প্রসঙ্গ। বাগধারা প্রসঙ্গে আচার্য সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায় বলেছেন—

> প্রত্যেক ভাষাতেই ভাব প্রকাশের জন্য কতগুলি বিশেষ ভঙ্গী আছে। ইহাকে বলে বাগধারা বা বাগভঙ্গী। এই ভঙ্গী শিখিবার কোন নিয়ম বা বিধান নাই, শ্রেষ্ঠ সাহিত্যিকগণের রচনা হইতে প্রয়োগ দেখিয়া এই সকল ভঙ্গী বা রীতি শিখিতে হয়।[ii]

পৃথিবীর প্রায় সকল দেশে সকল কালে বাগধারার প্রচলন দেখা যায়। ঠিক কবে কীভাবে বাগধারার উদ্ভব তা বলা মুশকিল। উৎপত্তি যখনই হোক না কেন, মানুষের অভিজ্ঞতা, জ্ঞান, আবেগ-অনুভূতি স্বতঃ উৎসারিত হয়ে সহজ-সরল ভাষায় সুন্দর করে প্রকাশ করার প্রবণতা থেকেই বাগধারার সৃষ্টি। যা চেনা শব্দবন্ধের দ্বারা লক্ষ্যার্থে পৌঁছানোর চেষ্টা। যার স্রষ্টা সাধারণ মানুষ। তার যা অলংকৃত করার ক্ষমতা তা প্রয়োগ করেই সে দৈনন্দিন জীবনের ভাষাকে মধুর করে প্রকাশ করতে চেয়েছে। তাই চলতি ভাষাতেই অধিকাংশ বাগধারা পাওয়া যায়। ধীরে ধীরে তা বৃহত্তর সমাজে গৃহীত হয়। পাশাপাশি সাহিত্যিকরা তাদের সাহিত্য রচনায় ব্যবহার করেন। বাগধারা বা বাগভঙ্গি ছাড়াও বাকচাল, বাগবিধি প্রভৃতি প্রতিশব্দ পাওয়া যায়। যাঁরা বাগভঙ্গি বলতে চান তাঁদের মতে 'ভঙ্গি'-র মধ্যে বিন্যাস কৌশলের ভিতর দিয়ে অর্থবৈশিষ্ট্যেরও কিছুটা ইঙ্গিত দেয়। অন্যদিকে 'চাল' কথাটির মধ্যে প্রয়োগ কৌশল ছাড়াও বহমানতার ভাবটিও প্রকাশিত। বাগধারা সম্পর্কে শুদ্ধসত্ত্ব বসু বলেছেন—

> ভাষার মূল বক্তব্য বাচ্যার্থের ওপরই নির্ভরশীল, কিন্তু শুধু যদি বাচ্যার্থের ওপর ভিত্তি করে ভাষার সৌধ গড়ে তোলা যায় তবে রস বিতরণের দিক থেকে সে প্রাসাদ খুব উঁচু হবে না, তা বলাই বাহুল্য। বক্তা বা লেখক শুধুমাত্র বাচ্যার্থের যষ্টি ভর করে সাহিত্যের রাজ্যে বিচরণ করেন না, তাঁরা তাঁদের বক্তব্যকে নানা রকমের ভাব সংকেতের দ্বারা উপস্থিত করে থাকেন। পরিপার্শ্ব বিচার করে আগের ঘটনার ওপর সংযোগ রেখে শ্রোতা বা পাঠক সহজে বুঝতে পারেন ভেবেই বক্তা বা লেখক ভাব সংকেত করেন। তার মধ্যে বাচ্যার্থের চেয়েও বড় আরো কোনো অর্থ বা ব্যঞ্জনা ধ্বনিত হয়ে থাকে। বাক্যের এই বিশিষ্ট অর্থ—যা বাচ্যার্থকে ছাড়িয়ে ব্যঞ্জিত তথা ইংগিতময় হয়ে প্রকাশিত হয়—তারই নাম ইডিয়ম। ইডিয়মেরও আবার এক নির্দিষ্ট অর্থকে দ্যোতিত করা ছাড়া অন্য কোন ক্ষমতা নেই। যেটির অর্থ বোঝার ক্ষমতা আছে

[i] The Oxford English Dictionary, Oxford English Press, Vol 5, 1978, pp. 21

[ii] সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়, সরল ভাষা-প্রকাশ বাঙ্গালা ব্যাকরণ, বেঙ্গল পাবলিশার্স, কলকাতা, ১৯৬১, পৃ. ৩৩৪

> সেটিকে তাই বোঝানোর কাজে লাগাতে হবে, নচেৎ ইডিয়মটি পংগু হবে, মনোভাব প্রকাশের নদীতে আদৌ পাড়ি জমাতে পারবে না।[iii]

২. প্রবাদ ও বাগধারার পার্থক্য

বাগধারাকে আবার প্রবাদমূলক বা প্রবাদধর্মী বাক্যাংশ (proverbial phrase)-ও বলা হয়ে থাকে। তবে প্রবাদ ও বাগধারার মধ্যে ফারাক রয়েছে। প্রবাদের সংগঠনে থাকে মিল যুক্ত কবিতার বয়ানে এক বা একাধিক পূর্ণ বাক্য, যার মধ্য দিয়ে পূর্ণাঙ্গ ভাব প্রকাশিত হয়। অন্যদিকে বাগধারার সংগঠনে এক ধরনের phrase বা পদবন্ধের চেহারা পাওয়া যায়। যার একটি বিশেষ অর্থ থাকলেও বাক্যে ব্যবহৃত হলেই ভাবের পূর্ণতা পায়। ড. আশুতোষ ভট্টাচার্য প্রবাদ ও বাগধারার পার্থক্য বিশ্লেষণ করতে গিয়ে বলেছেন—

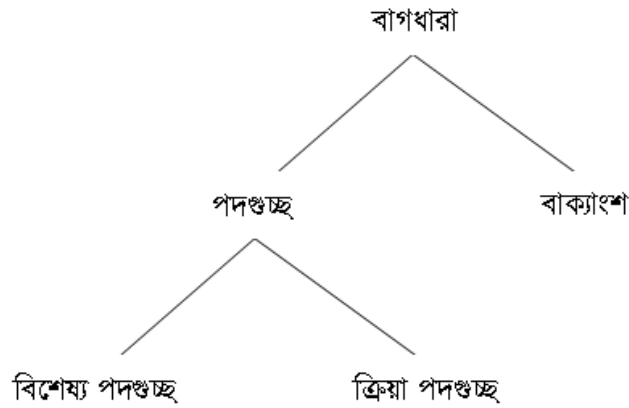
> প্রবাদ একটি সম্পূর্ণ ভাব-প্রকাশক পূর্ণ বাক্য কিংবা পদ—ইহার কর্তা, কর্ম, সমাপিকা ক্রিয়া সবই থাকা আবশ্যক, তবে অনেক সময় পদ-রচনার অনুরোধে ইহারা উহ্য থাকিতে পারে, কিন্তু তাহাতেও ইহাদের পরিপূর্ণ একটি ভাব-প্রকাশে কোন বাধা হইতে পারে না। যেমন, 'আদা শুকালেও ঝাল যায় না।' ইহা একটি পূর্ণাঙ্গ বাক্য এবং একটি পরিপূর্ণ ভাব-প্রকাশক; সুতরাং ইহা একটি প্রবাদ।
>
> কিন্তু 'আদায় কাঁচকলায়' ইহা একটি পরিপূর্ণ বাক্য নহে, ইহার মধ্যে কোনও ক্রিয়াপদ নাই, ইহার ভাবটিও সম্পূর্ণ নহে। সুতরাং ইহাকে প্রবাদ বলিয়া গ্রহণ করা যায় না, ইহা একটি বাংলা বিশিষ্টার্থক শব্দগুচ্ছ বা 'ইডিয়ম্'। তেমনই 'আদুরে বউ নেংটা হয়ে নাচে' একটি প্রবাদ; কিন্তু 'আদুরে গোপাল' একটি ইডিয়ম্। প্রথমটির মধ্যে একটি কর্তৃকারক এবং একটি সমাপিকা ক্রিয়াও আছে, সুতরাং একটি পরিপূর্ণ ভাব প্রকাশের জন্য যাহা প্রয়োজন, সবই তাহার আছে; কিন্তু দ্বিতীয় উদ্ধৃতিটির তাহা নাই। 'আদুরে গোপাল' শব্দ দুইটি দিয়া একটি পরিপূর্ণ ভাব প্রকাশ পাইল না, একটি অসম্পূর্ণ চিত্র প্রকাশ পাইল মাত্র। যদি বলি 'আদুরে গোপাল রসাতলে যায়' তবেই একটি ভাব পরিপূর্ণভাবে প্রকাশ পায়।[iv]

ড. ভট্টাচার্য যথার্থভাবেই প্রবাদ ও বাগধারার পার্থক্য বিশ্লেষণ করতে গিয়ে 'আদায় কাঁচলায়' এবং 'আদুরে গোপাল' বাগধারা দুটির কথা বলেছন যেখানে ক্রিয়াপদ নেই এবং পরিপূর্ণ ভাব প্রকাশিত হয়নি। যেগুলিকে বিশেষ্য পদগুচ্ছের (noun phrase) সংগঠন বলা যায়। স্মরণে রাখা ভালো, ভাষায় শব্দ নিজে নিজে একটা অর্থের ধারণা দেয়। তবে তার অর্থের সীমানা স্থির নয়। কারণ বাক্যের অন্যান্য পদের সঙ্গে সংগতি রেখে শব্দের অর্থ নির্ধারিত হয়। 'আদায় কাঁচলায়' এবং 'আদুরে গোপাল'-ও তাই। তবে এই সংগঠনের বাইরে অজস্র ক্রিয়া পদগুচ্ছের (verb phrase) বাগধারা আছে যেখানে ক্রিয়া রয়েছে। যেমন—'কলা দেখানো', 'মাথা ঘামানো' প্রভৃতি বাগধারার প্রত্যেকটিতে ক্রিয়া ('দেখা', 'ঘামা') রয়েছে। তবে ক্রিয়াগুলি এখানে বাক্যের ক্রিয়াপদ হিসাবে নেই। এটি অন্য একটি বাক্যের ক্রিয়া পদগুচ্ছ জাত ক্রিয়াজাত বিশেষ্য পদগুচ্ছ হিসাবে থাকে। ক্রিয়াগুলি বিভিন্ন ভূমিকায় থাকে যা একটি বাক্যের গঠনগত উপকরণ (syntactic constituent)। বাক্য নিরপেক্ষ ক্রিয়াযুক্ত সংগঠনের বাগধারায় থাকা ক্রিয়াগুলি হয় অসমাপিকা ক্রিয়া যেগুলি ক্রিয়াবাচক বিশেষ্যপদ (gerundive), ক্রিয়াজাত বিশেষণ

[iii] শুদ্ধসত্ত্ব বসু, বাংলা ভাষার ভূমিকা, সুপ্রকাশ, কলকাতা, ১৩৭২ ব, পৃ. ২৪৬

[iv] আশুতোষ ভট্টাচার্য, 'বাংলার লোকসাহিত্য: ষষ্ঠ খণ্ড—প্রবাদ', প্রথম সং, এ মুখার্জী অ্যাণ্ড কোং লিঃ, কলকাতা, ১৯৭২, পৃ. ৩২

(participle) অথবা অসমাপিকা ক্রিয়াপদ (non-finite verb) হিসাবে থাকে। বাক্যে প্রয়োগের সময় সেগুলি ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য, ক্রিয়াজাত বিশেষণ অথবা সমাপিকা বা অসমাপিকা ক্রিয়াপদ হিসাবে ব্যবহৃত হতে পারে। এই কারণে আমাদের মনে হয়, ড. ভট্টাচার্য সম্ভবত ক্রিয়াপদ বলতে সমাপিকা ক্রিয়াপদের কথা বলতে চেয়েছেন যা বাক্য নিরপেক্ষ বাগধারায় থাকে না। বাক্যে প্রয়োগ হলেই সমাপিকা ক্রিয়ারূপে ব্যবহৃত হবার সম্ভাবনা থাকে। বর্তমান গবেষণা নিবন্ধের বিষয় ক্রিয়াযুক্ত পদগুচ্ছ এবং বাক্যাংশ সংগঠনের বাংলা বাগধারাগুলিকে বিশ্লেষণ করা। যেখানে ক্রিয়ার অবস্থান এবং গঠনগত ও ব্যাকরণগত তাৎপর্য কীরূপ তা দেখা।

৩. বাগধারার গঠন

রেখাচিত্র ১: বাগধারার গঠন

বাগধারার আভ্যন্তরীণ সংগঠন বিশ্লেষণ করলে দেখা যাবে বাংলা বাগধারায় প্রধানত দুই ধরনের সংগঠন রয়েছে—পদগুচ্ছ (phrase) এবং বাক্য বা বাক্যাংশ (clause) জাত। পদগুচ্ছ মূলত দু'ধরনের—ক্রিয়া পদগুচ্ছ এবং বিশেষ্য পদগুচ্ছ। যে বাগধারাগুলির শেষে বা কেন্দ্রে থাকে একটি বিশেষ্যপদ সেগুলিকে বিশেষ্যগুচ্ছের বাগধারা নির্দেশ করে। যেমন—ধোয়া তুলসীপাতা, ঠুঁটো জগন্নাথ ইত্যাদি। এই দুটি উদাহরণের প্রথম উপাদান 'ধোয়া' এবং 'ঠুঁটো' হল বিশেষণ আর পরের উপাদান 'তুলসীপাতা' এবং 'জগন্নাথ' হল বিশেষ্য যা কেন্দ্রে রয়েছে। তাই বাগধারা দুটিতে রয়েছে বিশেষ্যগুচ্ছের গঠন। যেগুলিকে endocentric construction বলা হয়। অপরদিকে যে বাগধারাগুলির শেষে বা কেন্দ্রে অন্তত একটি ক্রিয়াপদ থাকে সেগুলি ক্রিয়াগুচ্ছের আওতাভুক্ত। যেমন—কান ভাঙানো, হাত নিশপিশ করা ইত্যাদি। প্রথম উদাহরণে 'কান' হল বিশেষ্য এবং 'ভাঙানো' হল ক্রিয়াপদ। দ্বিতীয় উদাহরণে 'হাত' হল বিশেষ্য, 'নিশপিশ' ধ্বন্যাত্মক শব্দ এবং 'করা' হল ক্রিয়াপদ। উভয় বাগধারার কেন্দ্রে রয়েছে ক্রিয়াপদ। এগুলি ক্রিয়াগুচ্ছের সংগঠন বলে বিবেচিত। এগুলিকে exocentric construction বলা হয়। এছাড়া রয়েছে অজস্র বাক্যাংশ জাত বাগধারা। যেমন—'কিলিয়ে কাঁঠাল পাকানো', 'ঘোড়া ডিঙিয়ে ঘাস খাওয়া' প্রভৃতি। বাংলা বাগধারায় ক্রিয়াগুচ্ছ সংগঠন এবং বাক্যাংশের বহুল ব্যবহার রয়েছে। ক্রিয়াশ্রয়ী বাগধারায় ক্রিয়ার অর্থই প্রধান হয় এবং ক্রিয়ার সঙ্গে অন্যান্য পদের কারক সম্পর্ক বজায় থাকে। বাক্যে সমাপিকা ক্রিয়া হিসাবেও ব্যবহৃত হতে পারে। যে উপাদানগুলি দ্বারা বাগধারা গঠিত হয় তা বাগধারাগত একক (idiomatic unit) হিসাবে বিবেচিত এবং একটি নির্দিষ্ট পদক্রমে উপাদানগুলি সাজানো থাকে। উপাদানগুলির খুশিমতো স্থান পরিবর্তন করা মুশকিল।

যেমন—'শাক দিয়ে মাছ ঢাকা'-কে 'মাছ ঢাকা শাক দিয়ে' বললে যেমন কানে খটকা লাগে তেমনি 'মাথার ঘাম পায়ে ফেলা'-কে 'পায়ে মাথার ঘাম ফেলা' বলা মুশকিল। সাধারণ বাক্যের পদক্রম বদলানো যায়। কিন্তু বাগধারার পদক্রম বদলানো যায় না। কারণ, বাগধারা তার পূর্ববর্তী কাঠামোকে, সে পদগুচ্ছই হোক, বাক্য হোক কিংবা বাক্যাংশ হোক—গোটা কাঠামোটিকে শিলীভূত করে দেয়। সেজন্য নির্দিষ্ট পদক্রম অনুযায়ী বাগধারার সংগঠন ও তাদের আভ্যন্তরীণ কারক সম্পর্ক বিশ্লেষণ করা হবে।

৪. ক্রিয়ার অবস্থান এবং গঠনগত ও ব্যাকরণগত তাৎপর্য

ক। বিশেষ্য + ক্রিয়া

i. মাথা খাওয়া (সর্বনাশ করা, নষ্ট করা)—বেশি আদর দিয়ে পরিবারের লোকেরাই ছেলেটার মাথা খেয়েছে।
$[[[\text{মাথা}_{_N}]_{_NP}\ [\text{খা}_{_V}]]_{_VP}]$+ওয়া
ii. নাক গলানো (অনধিকার চর্চা)—অন্যের ব্যক্তিগত বিষয়ে নাক গলানো উচিত না।
$[[[\text{নাক}_{_N}]_{_NP}\ [\text{গল}_{_V}]]_{_VP}]$+আনো

খ। বিশেষণ + ক্রিয়া

iii. লম্বা দেওয়া (পালানো)—পুলিশ দেখেই বাচ্চারা লম্বা দিল।
$[[[\text{লম্বা}_{_Adj}]_{_AdjP}\ [\text{দে}_{_V}]]_{_VP}]$+ওয়া
iv. গরম হওয়া (রেগে যাওয়া)—ভদ্রলোকটি একটুতেই গরম হয়ে যান।
$[[[\text{গরম}_{_Adj}]_{_AdjP}\ [\text{হ}_{_V}]]_{_VP}]$+ওয়া

উপরের (ক) এবং (খ) সংগঠনের উদাহরণগুলির প্রথম উপাদানটি বিশেষ্য অথবা বিশেষণ এবং শেষের উপাদানটি ক্রিয়া। উভয়ে মিলে একটি ক্রিয়ার অর্থ প্রকাশ করে। তবে তাদের আভিধানিক অর্থ ছাড়িয়ে বিশিষ্ট অর্থ উৎপন্ন হয়। এই ধরনের সংগঠন ব্যাকরণের পরিভাষায় সংযোগমূলক ক্রিয়া বা যুক্ত ক্রিয়া নামে পরিচিত। যখন নামপদ ও ক্রিয়াপদ পাশাপাশি মিলিত হয়ে একটি ক্রিয়ার অর্থ প্রকাশ করে বাক্যে প্রযুক্ত হয় তখন তাকে সংযোগমূলক ক্রিয়া বা যুক্ত ক্রিয়া (conjunct verb) বলা হয়। যেমন—সাহায্য করা, নিক্ষেপ করা, সাঁতার কাটা ইত্যাদি। এই সংগঠনের ক্রিয়াগুলিতে বিশিষ্ট অর্থ যুক্ত হলে সেগুলিকে আর শুধু যুক্ত ক্রিয়া বললে চলে না। সেগুলি বর্তমানে বিশিষ্টার্থক যুক্ত ক্রিয়া নামে পরিচিত। যুক্ত ক্রিয়া প্রসঙ্গে আচার্য সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায় বলেছেন—

> ব্যাকরণের নিয়ম অনুসারে, "দর্শন, আহার, বৃদ্ধি, দোল" প্রভৃতি বিশেষ্য শব্দ "কর্, পা, খা, দে" ধাতুর কর্ম; কিন্তু ব্যবহারিক ভাবে, "দর্শন-কর্, আহার-কর্, বৃদ্ধি-পা, দোল-খা, দোল-দে" প্রভৃতি এক-একটী সরল-ভাব-দ্যোতক ক্রিয়া—এগুলিকে মিশ্রিত বা মিলিত বা সংযোগ-মূলক ধাতু বলাই সঙ্গত।[v]

এই সংযোগমূলক ক্রিয়া বা যুক্ত ক্রিয়া সংগঠন কখনও কখনও অভিধার্থ ছাড়িয়ে বিশিষ্ট অর্থ বহন করে। তখন সেগুলি বাগধারার এলাকায় প্রবেশ করে। লক্ষ করে দেখা গেছে বাংলা বাগধারায় বৃহৎ অংশ জুড়ে রয়েছে যুক্ত

[v] সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়, 'ভাষা-প্রকাশ বাঙ্গালা ব্যাকরণ', রূপা পাব্লিকেশন ইন্ডিয়া লিমিটেড, নতুন দিল্লী, ২০১৪, পৃ. ২৯৬

ক্রিয়ার সংগঠন। খেয়াল রাখতে হবে কর্ম-ক্রিয়ার সংগঠন হয়ে না দাঁড়ায়। তবে অনেক সময় যুক্ত ক্রিয়ার আক্ষরিক অর্থ এবং বিশিষ্ট অর্থ সমান্তরালভাবে থাকতে পারে। নির্ভর করে প্রয়োগের উপর। যেমন—ধাক্কা খাওয়া-র আভিধানিক অর্থ আঘাত পাওয়া আর বিশিষ্ট অর্থ ক্ষতিগ্রস্ত হওয়া। মার খাওয়া-র আভিধানিক অর্থ প্রহার ভোগ করা; আবার কার্যকরী না হওয়া, ব্যবসা-বাণিজ্যে ব্যর্থ হওয়া—বিশিষ্ট অর্থেও ব্যবহৃত হতে পারে। নির্ভর করছে ব্যবহারের ওপর।

গ। ক্রিয়া + ক্রিয়া

v. বসে যাওয়া (নষ্ট হওয়া)—লকডাউনে মেশিনগুলি ব্যবহৃত না হওয়ায় বসে গেছে।
   [[[বসে$_{-\mathrm{VNF}}$] [যা$_{-\mathrm{VAUX}}$]]$_{-\mathrm{VP}}$]+ওয়া
vi. গেয়ে বেড়ানো (রটনা করা)—মিনতি পিসির কাজই হল যত রাজ্যের খবর গেয়ে বেড়ানো।
   [[[গেয়ে$_{-\mathrm{VNF}}$] [বেড়$_{-\mathrm{VAUX}}$]]$_{-\mathrm{VP}}$]+আনো
vii. কেটে পড়া (চুপিসারে কোনও স্থান ত্যাগ করা)—খাওয়া দাওয়ার পর্ব মিটতেই তারা কেটে পড়েছে।
   [[[কেটে$_{-\mathrm{VNF}}$] [পড়$_{-\mathrm{VAUX}}$]]$_{-\mathrm{VP}}$]+আ

উদাহরণগুলিতে দুটি ক্রিয়াপদ পাশাপাশি অবস্থান করে একটি একক হিসাবে বিশেষ অর্থ প্রকাশ করছে। যে অর্থ প্রকাশিত হচ্ছে সেখানে কোনও একক উপাদানে সেই অর্থ নেই। বিশিষ্ট অর্থ উদ্ভূত হয় ক্রিয়াজোটে। সাধারণত দুটি ক্রিয়াপদ পাশাপাশি বসে একটি ক্রিয়ার অর্থ প্রকাশ করলে তাকে যৌগিক ক্রিয়া বলা হয় (compound verb)। যার প্রথম ক্রিয়াটি হয় অসমাপিকা ক্রিয়া এবং দ্বিতীয় ক্রিয়াটি হয় সমাপিকা ক্রিয়া। যৌগিক ক্রিয়ার প্রথম ক্রিয়াটির অর্থ প্রকাশ পেলেও দ্বিতীয় ক্রিয়াটির আভিধানিক অর্থ লোপ পায়। কিন্তু প্রথম ক্রিয়ার অর্থে বাড়তি মাত্রা যোগ করে যার দ্বারা আকস্মিকতা, ঘটমানতা, সমাপ্তি ইত্যাদি বিভিন্ন অর্থ প্রকাশ পায়। যেমন—

viii. চমকে ওঠা—আরশোলা দেখে সে চমকে উঠল।
ix. ধরে ফেলা—অবশেষে পুলিশ অপরাধীকে ধরে ফেলল।

এখানে ‘চমকে ওঠা’ এবং ‘ধরে ফেলা’ যৌগিক ক্রিয়া দুটির প্রথম ক্রিয়া ‘চমকানো’ এবং ‘ধরা’-র অর্থ বজায় আছে। কিন্তু ‘ওঠা’ এবং ‘ফেলা’ ক্রিয়া দুটির আভিধানিক অর্থ লোপ পেলেও যথাক্রমে ‘আকস্মিকতা’ এবং ‘সমাপ্তিসূচক’ অর্থ প্রকাশ পেয়েছে। আচার্য সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়ের মতে—

> বাঙ্গালা ভাষায় “-ইতে” এবং “-ইয়া”-প্রত্যয়ান্ত অসমাপিকা ক্রিয়া-পদ অন্য কতকগুলি ধাতুর সহিত ব্যবহৃত হয়, এবং উভয়ে মিলিয়া একটী অর্থ প্রকাশ করে। এইরূপ মিলিত বা যৌগিক ক্রিয়াতে প্রথম ক্রিয়া-পদের অর্থটীই বলবৎ থাকে, দ্বিতীয় ক্রিয়ার অর্থ প্রথমটীর অর্থের পূর্ণতা বা সমাপ্তি, নিত্যতা, প্রারম্ভিকতা, শক্যতা, অবধারণ ও বিশদতা, অনুমোদন বা অনুমতি প্রভৃতি বিভিন্ন ভাব প্রকাশ করে। এইরূপ যৌগিক ক্রিয়ার, দ্বিতীয় ক্রিয়াকে প্রথম বা যৌগিক ক্রিয়ার সহকারী ক্রিয়া বলা যাইতে পারে।[vi]

[vi] সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়, ভাষা-প্রকাশ বাঙ্গালা ব্যাকরণ, রূপা পাব্লিকেশন ইন্ডিয়া লিমিটেড, নতুন দিল্লি, ২০১৪, পৃ. ৩৫৪-৩৫৫

কিন্তু বসে যাওয়া, গেয়ে বেড়ানো, কেটে পড়া ক্রিয়াগুলি সাংগঠনিক দিক থেকে যৌগিক ক্রিয়া হলেও শুধু দ্বিতীয় ক্রিয়া নয়, প্রথম ক্রিয়ারও আভিধানিক অর্থ লোপ পেয়েছে। পরিবর্তে নতুন অর্থ তথা বিশিষ্ট অর্থ সংযোজিত হয়েছে। যার ফলে সাধারণ যৌগিক ক্রিয়া সঙ্গে অর্থগত ব্যবধান রচিত হয়। সুতরাং এই সংগঠনের বাগধারাগুলিকে শুধু যৌগিক ক্রিয়া না বলে বাগধারাগত যৌগিক ক্রিয়া বলাই সঙ্গত।

ঘ। (ক্রিয়া + ক্রিয়া) + (ক্রিয়া + ক্রিয়া)

x. উড়ে এসে জুড়ে বসা (অনাহূত হয়ে এসে কর্তৃত্ব দেখানো)—দলত্যাগ করে এসে বাবু দিব্যি উড়ে এসে জুড়ে বসলেন, আর পুরোনো কর্মীরাই পাত্তা পেল না।
[[[[উড়ে$_{-VNF}$] [এসে$_{-VAUX}$]]$_{-VP}$]$_{-VMOD}$ [[জুড়ে$_{-VNF}$] [বস$_{-VAUX}$]]]$_{-VP}$]+আ

xi. ছেড়ে দিয়ে তেড়ে ধরা (সুযোগ হাতছাড়া করে অনুপযুক্ত সময়ে আবার পাওয়ার চেষ্টা)—দশ বছর আগে পাওয়া চাকরিটা ছেড়ে দিয়ে সে এখন কোনও একটা চাকরির জন্য ছেড়ে দিয়ে তেড়ে ধরেছে।
[[[[ছেড়ে$_{-VNF}$] [দিয়ে$_{-VAUX}$]]$_{-VP}$]$_{-VMOD}$ [[তেড়ে$_{-VNF}$] [ধর$_{-VAUX}$]]]$_{-VP}$]+আ

এই বাগধারাগুলিতেও উপরের মতো যৌগিক ক্রিয়ার সংগঠন রয়েছে। কিন্তু এখানে দুটি যৌগিক ক্রিয়া মিলে একটি একক হিসাবে বাক্যে প্রয়োগ হয়েছে। যেমন—এখানে 'উড়ে আসা' এবং 'ছেড়ে দেওয়া' যৌগিক ক্রিয়া দুটি যথাক্রমে 'জুড়ে বসা' এবং 'তেড়ে ধরা' যৌগিক ক্রিয়াদুটির সঙ্গে যুক্ত হয়ে 'উড়ে এসে জুড়ে বসা' এবং 'ছেড়ে দিয়ে তেড়ে ধরা' বাগধারা দুটি গঠিত। এখানেও অংশগ্রহণকারী ক্রিয়াগুলির আক্ষরিক অর্থ লোপ পেয়ে বিশিষ্ট অর্থ প্রকাশ পেয়েছে। এই সংগঠনের বাগধারা বাংলা ভাষায় রয়েছে একেবারে হাতে গোনা কয়েকটি।

ঙ। বিশেষ্য + ক্রিয়া + ক্রিয়া

xii. রক্ত চড়ে যাওয়া (অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হওয়া)—মিথ্যা কথা শুনে ম্যানেজারের রক্ত চড়ে গিয়েছিল।

xiii. অগা মেরে যাওয়া (অকর্মণ্য বা বোকা হয়ে যাওয়া)—লকডাউনে স্কুল কলেজ বন্ধ থাকায় ছেলেমেয়েগুলো অগা মেরে যাচ্ছে।

চ। বিশেষণ + ক্রিয়া + ক্রিয়া

xiv. ট্যারা বনে যাওয়া (বিস্ময়ে হতবাক হওয়া)—রিক্সাওয়ালা লটারিতে এক কোটি টাকা পাওয়ায় সবাই ট্যারা বনে গেছে।

xv. ঠাণ্ডা মেরে যাওয়া (নিরুৎসাহ বা চুপচাপ হয়ে যাওয়া)—শিক্ষক মহাশয় বকাবকি করায় ক্লাসের চনমনে ছাত্রটি কাল থেকে ঠাণ্ডা মেরে গেছে।

উপরের (ঙ) এবং (চ) সংগঠনের কিছু উদাহরণে রয়েছে যুক্ত ক্রিয়া এবং যৌগিক ক্রিয়ার মিশ্রণ। কিংবা বলা যায় যুক্ত ক্রিয়ার যৌগিক ক্রিয়ায় প্রসারণ। বাংলা যুক্ত ক্রিয়াকে যৌগিক ক্রিয়ায় প্রসারণ ঘটানো সম্ভব। সেখানে যুক্ত ক্রিয়ার অর্থে অতিরিক্ত অর্থ সংযোজিত হয়। এখানেও তেমন হওয়ার সুযোগ থাকলেও গোটা অংশ মিলে একটি একক হিসাবে পরিগণিত হয়েছে এবং বিশিষ্ট অর্থ প্রকাশ পেয়েছে। এমনটাও দেখা যায় যদি যুক্ত ক্রিয়ার যৌগিক ক্রিয়ায় প্রসারণ না ঘটে তবে নির্দিষ্ট অর্থ প্রকাশে বাধাপ্রাপ্ত হয়। আবার এই সংগঠনের সবগুলিতেই যে যুক্ত ক্রিয়া

এবং যৌগিক ক্রিয়ার মিশ্রণ থাকবে অথবা যুক্ত ক্রিয়ার ক্রিয়াপদের যৌগিক ক্রিয়ায় সম্প্রসারণ দেখা যাবে এমনটা নয়। যেমন—‘ওজন বুঝে চলা’, ‘কথা বেঁচে খাওয়া’ প্রভৃতি বাগধারায় পদক্রমের নিরিখে বর্তমান সংগঠনের হলেও যুক্ত ক্রিয়া এবং যৌগিক ক্রিয়ার মিশ্রণ নয়। এছাড়া ‘আকাশে হেঁটে বেড়ানো’-য় ‘হেঁটে বেড়ানো’—যৌগিক ক্রিয়া হলেও যুক্ত ক্রিয়ার যৌগিক ক্রিয়ায় প্রসারণ নয়। সুতরাং এই সংগঠনের বাগধারাগুলির ক্রিয়া দুটি যৌগিক ক্রিয়া হতেও পারে আবার নাও হতে পারে; নামপদ ও প্রথম ক্রিয়াপদ মিলে যুক্ত ক্রিয়া গঠিত হতেও পারে, নাও হতে পারে। সর্বোপরি এই সংগঠনের মধ্যে বৈচিত্র্যের বৈভব নজরে আসে।

ছ। বিশেষণ + বিশেষ্য + ক্রিয়া

xvi. পুরানো কাসুন্দি ঘাঁটা (অপ্রীতিকর পুরানো প্রসঙ্গের পুনরুত্থাপন)—এমন আনন্দের দিনে কী দরকার পুরানো কাসুন্দি ঘাঁটার?

[[[[পুরানো$_{_Adj}$] [কাসুন্দি$_{_N}$]]$_{_NP}$ [ঘাঁট$_{_V}$]]$_{_VP}$]+আ
কর্ম

xvii. অথৈ জলে পড়া (গভীর সংকটে পড়া)—লকডাউনে চাকরিটি চলে যাওয়ায় বিশুবাবুর পরিবারটি অথই জলে পড়েছে।

[[[[অথই$_{_Adj}$] [জলে$_{_N}$]]$_{_NP}$ [পড়$_{_V}$]]$_{_VP}$]+আ
অধিকরণ

এই সংগঠনের ক্রিয়াগুলির অধিকাংশই সকর্মক হয়ে থাকে। বিশেষণ ও বিশেষ্য পদ দুটি একটি বিশেষ্যগুচ্ছে অবস্থান করে। বিশেষ্যগুচ্ছগুলি ক্রিয়াপদের সঙ্গে কর্ম, করণ ও অধিকরণ কারক সম্পর্কে যুক্ত থাকে। তবে ‘অথই জলে পড়া’-র মতো কিছু বাগধারার ক্রিয়া (পড়া) অকর্মক হয়ে থাকে।

জ। বিশেষ্য + বিশেষণ + ক্রিয়া

xviii. মুখ কালো করা (রাগ, দুঃখ বা অভিমানে মুখ ভার করা)—আজও পুজোর নতুন জামা না আসায় বিনু মুখ কালো করেছে।

[[[মুখ$_{_N}$]$_{_NP}$ [[কালো$_{_Adj}$]$_{_AdjP}$ [কর$_{_V}$]]]$_{_VP}$]+আ
কর্ম

xix. বাজার গরম করা (উত্তেজনার আবহ সৃষ্টি করা)—মঞ্চে উঠেই মন্ত্রীমশাই অপ্রীতিকর কিছু শব্দ ব্যবহার করে বাজার গরম করতে চাইলেন।

[[[বাজার$_{_N}$]$_{_NP}$ [[গরম$_{_Adj}$]$_{_AdjP}$ [কর$_{_V}$]]]$_{_VP}$]+আ
কর্ম

xx. হাত ছোট করা (খরচ কমানো)—বাজার অগ্নিমূল্য হওয়ায় হাত ছোট করে চলতে হচ্ছে।

[[[হাত $_{_N}$]$_{_NP}$ [[ছোট$_{_Adj}$]$_{_AdjP}$ [কর$_{_V}$]]]$_{_VP}$]+আ
কর্ম

ব্যাকরণগত কাঠামো অনুসারে এক্ষেত্রে বিশেষণ এবং ক্রিয়াপদ মিলে যুক্ত ক্রিয়া গঠনের একটি প্রবণতা দেখা দেয়। বেশিরভাগ বিশেষ্য পদ কর্ম কারকের সম্পর্কে প্রযুক্ত হয়। কিন্তু বিশিষ্ট অর্থ সৃষ্টি হওয়ার ফলে পদগুলি মিলে একটি একক হিসাবে বাক্যে প্রযুক্ত হয়।

ঝ। বিশেষ্য + বিশেষ্য + ক্রিয়া

xxi. গায়ে কাঁটা দেওয়া (ভয়ে রোমাঞ্চিত হওয়া)—অনেক দিন পরে ভূতের গল্প পড়ে তার গায়ে কাঁটা দিল।
[[[গায়ে_N]_NP [[কাঁটা_N]_NP [দে_V]]]_VP]+ওয়া
অধিকরণ

xxii. হাড়ে বাতাস লাগা (স্বস্তি পাওয়া)—বুড়ো গেলে যেন বুড়ির হাড়ে বাতাস লাগে।
[[[[হাড়ে_N]_NP [[বাতাস_N]_NP [লাগ_V]]]_VP]+আ
অধিকরণ

সংখ্যাতাত্ত্বিক বিশ্লেষণে দেখা গিয়েছে দুইয়ের অধিক পদবিশিষ্ট বাংলা বাগধারাগুলির মধ্যে এই সংগঠনের বাগধারার ব্যবহার সবেচেয়ে বেশি। এই সংগঠনের বাগধারাগুলির ক্রিয়াপদের সঙ্গে অন্যান্য বিশেষ্য পদের মধ্যে কারক সম্পর্কের বৈচিত্র্য পরিলক্ষিত হয়।

ঞ। বিশেষ্য + নঞর্থক + ক্রিয়া

xxiii. তর না সওয়া (একটুও দেরি করতে না চাওয়া)—বিয়েবাড়ি যেতে তোমার যেন আর তর সইছে না।

xxiv. ধার না ধারা (উপেক্ষা করা; সম্পর্ক না রাখা)—ছোট থেকেই সে নিজের মতো চলে; কারও ধার ধারে না।

এই সংগঠনের বাগধারাগুলিতে কোনও কোনও সময় নঞর্থক অব্যয় ব্যতিরেকেও বাক্যে ব্যবহৃত হয়। কিন্তু লক্ষ করে দেখা গেছে সাধারণত নঞর্থক অব্যয় যোগে বাক্যে প্রয়োগের প্রবণতা বেশি।

ট। বিশেষ্য + অনুসর্গ + ক্রিয়া

xxv. আকাশ থেকে পড়া (অপ্রত্যাশিত ঘটনায় বিস্মিত হওয়া; না জানার ভান করা)—এই কথা শুনে আকাশ থেকে পড়লে নাকি?
[[[[আকাশ_N] [থেকে_PSP]]_NP [পড়_V]]_VP]+আ
অপাদান

xxvi. পায়ের তলায় রাখা (দাবিয়ে রাখা)—চাকরি করে অর্থ উপার্জন করলেও মেয়েকে তার শ্বশুরবাড়ির লোকজন নানাভাবে পায়ের তলায় রাখে।
[[[[পায়ের_N] [তলায়_PSP]]_NP [রাখ_V]]_VP]+আ
অধিকরণ

ঠ। ক্রিয়া + বিশেষ্য + ক্রিয়া

xxvii. কিলিয়ে কাঁঠাল পাকানো (অসম্ভবকে দ্রুত সম্ভব করার চেষ্টা করা)—ক্রিকেট খেলায় ইচ্ছে না থাকলে ক্রিকেট অ্যাকাডেমিতে পাঠানো তো কিলিয়ে কাঁঠাল পাকানোর মতোই ব্যাপার।

[[[[কিলিয়ে_VNF]_VP]_VMOD [কাঁঠাল_N]_NP [পাক_V]]_VP]+আনো

কর্ম

xxviii. খুঁচিয়ে ঘা করা (অনর্থক পুরানো অপ্রিয় প্রসঙ্গ উত্থাপন করে অশান্তি সৃষ্টি করা)—কী দরকার ছিল খুঁচিয়ে ঘা করে সুন্দর মুহুর্তটা নষ্ট করার?

[[[[খুচিয়ে_VNF]_VP]_VMOD [ঘা_N]_NP [কর_V]]_VP]+আ

দেখা গেছে এই সংগঠনের বাগধারাগুলির প্রথম ক্রিয়াপদটি অসমাপিকা ক্রিয়া হয়ে থাকে এবং তা ক্রিয়াবিশেষণের ভূমিকা পালন করে।

ড। বিশেষণ + বিশেষ্য + বিশেষ্য + ক্রিয়া

xxix. কাঁচা বাঁশে ঘুণ ধরা (অল্প বয়সে রোগে জীর্ণ হওয়া, অল্প বয়সে চরিত্র নষ্ট হওয়া)—ছেলেটাকে দেখলেই মনে হয় যে কাঁচা বাঁশে ঘুণ ধরেছে।

[[[[কাঁচা_Adj] [বাঁশে_N]]_NP [[ঘুণ_N]_NP [ধর_V]]]_VP]+আ

অধিকরণ

xxx. পাকা ধানে মই দেওয়া (ক্ষতি করা, হওয়া কাজ নষ্ট করা)—কার পাকা ধানে মই দিয়েছে যে এবারেও মেয়েটার বিয়েটা আটকে গেল!

[[[[পাকা_Adj] [ধানে_N]]_NP [[মই_N]_NP [দে_V]]]_VP]+ওয়া

অধিকরণ

ঢ। বিশেষ্য + বিশেষ্য + বিশেষ্য + ক্রিয়া

xxxi. আকাশের চাঁদ হাতে পাওয়া (দুর্লভ বস্তু পাওয়া)—হারানো শিশুকে ফিরে পেয়ে মা-বাবা যেন আকাশের চাঁদ হাতে পেল।

[[[[আকাশের_N] [চাঁদ_N]]_NP [হাতে_N]_NP [পা_V]]]_VP]+ওয়া

কর্ম অধিকরণ

xxxii. মাথার ঘাম পায়ে ফেলা (কঠোর পরিশ্রম করা)—রমেশের বাবা মাথার ঘাম পায়ে ফেলে বিঘে দুই জমি কিনতে পেরেছে।

[[[[মাথার_N] [ঘাম_N]]_NP [পায়ে_N]_NP [ফেল_V]]]_VP]+আ

কর্ম অধিকরণ

ণ। বিশেষ্য + বিশেষ্য + ক্রিয়া + ক্রিয়া

xxxiii. মাথায় আকাশ ভেঙে পড়া (আকস্মিক বিপদে দিশাহারা)—টাকার ব্যাগটা ট্রেনে হারিয়ে মাথায় আকাশ মাথায় ভেঙ্গে পড়েছে।

[[[[মাথায়_N]_NP [আকাশ_N]_NP [[ভেঙে_VNF] [পড়্_VAUX]]]_VP]+আ

অধিকরণ কর্তা

xxxiv. বানের জলে ভেসে আসা (নিরাশ্রয় হওয়া; তুচ্ছ বলে বিবেচিত হওয়া)—সে তো আর বানের জলে ভেসে আসেনি যে যা বলবে সব করতে হবে।

[[[[বানের_N] [জলে_N]]_NP [[ভেসে_VNF] [আস_VAUX]]]_VP]+আ

করণ

xxxv. অন্নপ্রাশনের অন্ন উঠে আসা (কদর্য ঘটনায় প্রচণ্ড বমির উদ্রেক হওয়া)—যেভাবে খুন হওয়া পচা-গলা দেহটি পুলিশ উদ্ধার করেছে তা দেখলে অন্নপ্রাশনের অন্ন উঠে আসবে।

[[[[অন্নপ্রাশনের_N] [অন্ন_N]]_NP [[উঠে_VNF] [আস_VAUX]]]_VP]+আ

কর্তা

ত। বিশেষ্য + অনুসর্গ + বিশেষ্য + ক্রিয়া

xxxvi. পান থেকে চুন খসা (সামান্যতম ত্রুটি হওয়া)—তার কাছে পান থেকে চুন খসলে আর রক্ষা নেই।

[[[[পান_N] [থেকে_PSP]]_NP [চুন_N]_NP [খস_V]]_VP]+আ

অপাদান কর্তা

xxxvii. কাঁটা দিয়ে কাঁটা তোলা (শত্রুর বিরুদ্ধে শত্রু লাগিয়ে জব্দ করা)—অমিত এই অপমানের শোধ তুলতে রবিকে দলে এনে বুঝিয়ে দেবে কীভাবে কাঁটা দিয়ে কাঁটা তোলে।

[[[[কাঁটা_N] [দিয়ে_PSP]]_NP [কাঁটা_N]_NP [তুল_V]]_VP]+আ

করণ কর্ম

থ। বিশেষ্য + ক্রিয়া + বিশেষ্য + ক্রিয়া

xxxviii. ঝোপ বুঝে কোপ মারা (সুযোগ বুঝে কার্যসিদ্ধি করা)—করোনার আবহে সার্জিকাল মাস্ক চড়া দামে বিক্রি করে যে যেমন পেরেছে ঝোপ বুঝে কোপ মেরেছে।

[[[ঝোপ_N]_NP [বুঝে_VNF]]_VP]_VMOD [[কোপ_N]_NP [মার_V]]]_VP]+আ

কর্ম

xxxix. ঘোড়া ডিঙিয়ে ঘাস খাওয়া (উপরস্থকে উপেক্ষা করে কার্যসিদ্ধির চেষ্টা করা)—ঘোড়া ডিঙিয়ে ঘাস খেলে, এবার না তোমার মাইনে আটকে যায়।

[[[ঘোড়া_N]_NP [ডিঙিয়ে_VNF]]_VP]_VMOD [[ঘাস_N]_NP [খা_V]]]_VP]+ওয়া

কর্ম কর্ম

দ। সর্বনাম + বিশেষ্য + বিশেষ্য + ক্রিয়া

xl. নিজের চরকায় তেল দেওয়া (অন্যের ব্যাপারে নাক না গলিয়ে নিজের কাজে মন দেওয়া)—সমাজসেবা কম করে এবার একটু নিজের চরকায় তেল দিয়ে নেটটা এবার পাস কর।

[[[নিজের_PN] [চরকায়_N]]_NP [[তেল_N]_NP [দা_V]]_VP]+ওয়া

অধিকরণ

xli. পরের মুখে ঝাল খাওয়া (পরের মুখে শোনা নিন্দা মেনে লওয়া)—পরের মুখে ঝাল খেয়ে টিনা তার বয়ফ্রেন্ডের সঙ্গে ব্রেক আপ করে নিল।

[[[পরের_PN] [মুখে_N]]_NP [[ঝাল_N]_NP [খা_V]]_VP]+ওয়া

অপাদান

এছাড়াও রয়েছে শব্দদ্বিত্ব সহযোগে ক্রিয়া পদগুচ্ছের বাগধারার সংগঠন—

ধ। শব্দদ্বিত্ব + ক্রিয়া

xlii. মেঘ মেঘ করা (মেঘলা ভাব হওয়া)—কাল থেকে মেঘ মেঘ করে আছে, বড়ি দেওয়াটাই ভুল হল।

xliii. আমতা আমতা করা (কোন কিছু স্পষ্ট করে বলতে না পারা)—কঠিন জেরার মুখে পড়ে লোকটি আমতা আমতা করতে লাগল।

xliv. চোখে চোখে রাখা (সতর্ক দৃষ্টি রাখা)—মা ছেলেটিকে এমন চোখে চোখে রেখেছে একটুও এদিক থেকে ওদিক হবার জো নেই।

ন। শব্দদ্বিত্ব + বিশেষ্য + ক্রিয়া

xlv. মেঘে মেঘে বেলা হওয়া (অনেক সময় অতিবাহিত হওয়া, বরস বৃদ্ধি হওয়া)—চুল তো পাকবেই, মেঘে মেঘে বেলা হল যে অনেক।

xlvi. হাড়ে হাড়ে টের পাওয়া (গভীরভাবে উপলব্ধি করা)—অশান্তি করে বাড়ি থেকে বেরিয়ে কয়েকটা দিন যেতেই পলাশ হাড়ে হাড়ে টের পাচ্ছে সিনেমা আর বাস্তবের পার্থক্যটা কী।

প। বিশেষ্য + ধন্যাত্মক শব্দ + ক্রিয়া

xlvii. হাত নিশপিশ করা (কিছু করার জন্য উদগ্রীব হওয়া)—ছবি তোলার জন্য হাত নিশপিশ করছে।

xlviii. গা করকর করা (প্রতিশোধ নেওয়ার জন্য অধীর হওয়া)— উপযুক্ত জবাব দেওয়ার জন্য গা করকর করছে।

ফ। ক্রিয়াদ্বিত্ব + বিশেষ্য + ক্রিয়া

xlix. পড়ে পড়ে মার খাওয়া (বিনা প্রতিবাদে অত্যাচার সহ্য করা)—মেয়েদের শ্বশুরবাড়িতে পড়ে পড়ে মার খাওয়ার দিন শেষ।

l. ডুবে ডুবে জল খাওয়া (গোপনে বা লোকচক্ষুর অন্তরালে কাজ করা)—তোমার ডুবে ডুবে জল খাওয়ার সব খবর আমরা জানি।

বাগধারায় অংশগ্রহণকারী ক্রিয়াগুলি বিশ্লেষণ করলে দেখা যাবে অকর্মক, সকর্মক, ণিজন্ত প্রভৃতি বিভিন্ন প্রকারের ক্রিয়া বাধগধারা গঠনে সহায়তা করে। তবে বাংলা ভাষায় যতগুলি ক্রিয়া আছে তার সব ক্রিয়া বাগধারায়

অংশগ্রহণ করে—এমনটা নয়। সংখ্যাতাত্ত্বিক বিশ্লেষণ করে দেখা গেছে বাংলা বাগধারায় 'করা', 'খাওয়া', 'ধরা', 'পড়া', 'আসা', 'দেওয়া', 'পাওয়া' প্রভৃতি ক্রিয়া সহ প্রায় দুই শতাধিক ক্রিয়া অংশগ্রহণ করে থাকে। বাংলা ভাষায় সবচেয়ে বেশি ব্যবহৃত ক্রিয়া হল 'করা'। বাগধারার ক্ষেত্রেও 'করা' ক্রিয়ার ব্যবহার আধিক্য পরিলক্ষিত হয়। ক্রিয়া থাকলে তার সঙ্গে অন্যান্য পদের কারক সম্পর্ক থাকে। বাক্য নিরপেক্ষ বাগধারায় কারক সম্পর্ক আর বাক্যে ব্যবহৃত বাগধারার কারক সম্পর্ক দুটি ভিন্ন স্তরের বিষয়। বাক্য নিরপেক্ষ বাগধারায় কারকগুলি বিশ্লেষণ করে দেখা গিয়েছে কর্তৃকারক, কর্ম কারক, করণ কারক, অপাদান কারক ও অধিকরণ কারক থাকে। কিন্তু সম্প্রদান কারক পাওয়া যায়নি।

৫. উপসংহার

প্রতিটি ভাষাগোষ্ঠীর ভাষা ব্যবহারের নিজস্ব কিছু রীতি আছে। যার মধ্যে বাগধারা অন্যতম। বাগধারা হল কথা বলার বিশেষ ঢং বা রীতি। যার ব্যবহার ভাষাকে বিশেষ মাত্রা দেয়। বাগধারায় এক পদের সঙ্গে অন্য পদের সহযোগে যে পদ বা পদগুচ্ছ গঠিত হয় সেগুলি ব্যবহারের মধ্য দিয়ে অভিধার্থ ছাড়িয়ে বিশিষ্ট অর্থ প্রকাশ করে। এর গঠন পদ্ধতিই এর অভিধার্থকে সরিয়ে লক্ষণার্থ ও ব্যঞ্জনার্থের প্রাধান্য প্রতিষ্ঠিত করে। দেখা যায় একধরনের আলঙ্কারিক প্রয়োগ—লোকায়ত অলঙ্কার। যা সাধারণ লোকজীবন থেকে উঠে আসে। তারপরে তা বৃহত্তর সমাজে মান্যতা পায়, কাব্য-সাহিত্যে ব্যবহৃত হয়। মৌলিক শব্দ, সমাসবদ্ধ শব্দ প্রভৃতি যেমন ভাষার শব্দভাণ্ডারকে সমৃদ্ধ করে তেমনি বাগধারার ব্যবহারে ভাষাভাণ্ডার সমৃদ্ধ হয়। বিশেষ প্রসঙ্গ অনুসারে যার প্রয়োগ ঘটে। ভাষা ব্যবহারের প্রয়োগরীতির বিচার করলে যথার্থ স্বরূপটি ফুটে উঠবে। ভাষা সচল থাকলে সময় ও সমাজ পরিবর্তনের পাশাপাশি নতুন নতুন বাগধারা উদ্ভূত হয়। উল্টোদিকে এও সত্য—বাগধারার ব্যবহার ভাষাকে সতেজ রাখতে সহায়তা করে। উৎপত্তির বিচারে বাগধারা প্রয়োগের ক্ষেত্রে ব্যক্তির সৃজনশীলতা কাজ করলেও ভাষাগোষ্ঠীর সর্বজনীন স্বীকৃতির প্রয়োজনীয়তা থাকে। ভাষা-বিবর্তনের নিয়মে কিছু বাগধারা বহুকাল টিকে যায়, আবার কিছু বাগধারার ব্যবহার কমতে কমতে একসময় হারিয়ে যায়। কিন্তু রয়ে যায় তার কাঠামোটি। যে কাঠামোর ওপর জন্ম নেয় নতুন নতুন বাগধারা। ভাষাবিজ্ঞানের অন্যান্য দৃষ্টিভঙ্গি দিয়ে এর বিশ্লেষণ ভবিষ্যতের অনুসন্ধানের বিষয়।

সংকেত সূচি

Adj = Adjective (বিশেষণ)
AdjP = Adjective Phrase (বিশেষণ পদগুচ্ছ)
N = Noun (বিশেষ্য)
NP = Noun Phrase (বিশেষ্য পদগুচ্ছ)
PN = Pronoun (সর্বনাম)
PSP = Post-position (অনুসর্গ)
V = Verb (ক্রিয়া)
VAUX = Auxuliary Verb (সহকারী ক্রিয়া)
VMOD = Verb modifier (ক্রিয়া বিশেষণ)
VNF = Non-finite Verb (অসমাপিকা ক্রিয়া)

VP = Verb Phrase (ক্রিয়া পদগুচ্ছ)

সহায়ক গ্রন্থপঞ্জি

চক্রবর্তী, উদয়কুমার; ২০১২, বাংলা পদগুচ্ছের সংগঠন, দে'জ পাবলিশিং, কলকাতা।
চক্রবর্তী, বরুণকুমার; ১৯৯৯, বাংলা লোকসাহিত্য চর্চার ইতিহাস, পুস্তক বিপণি, কলকাতা।
চক্রবর্তী, বরুণকুমার; ১৯৯৯, লোকসংস্কৃতির সুলুক সন্ধান, বুক ট্রাস্ট, কলকাতা।
চট্টোপাধ্যায়, সুনীতিকুমার; ১৯৬১, সরল ভাষা-প্রকাশ বাঙ্গালা ব্যাকরণ, বেঙ্গল পাবলিশার্স, কলকাতা,
চট্টোপাধ্যায়, সুনীতিকুমার; ২০১৪, ভাষা-প্রকাশ বাঙ্গালা ব্যাকরণ, রূপা পাব্লিকেশন ইন্ডিয়া লিমিটেড, নতুন দিল্লি।
চৌধুরী, দুলাল ও সেনগুপ্ত, পল্লব (সম্পা:); ২০১৩, লোকসংস্কৃতির বিশ্বকোষ, পুস্তক বিপণি, কলকাতা।
দে, সুশীলকুমার (সম্পা:); ১৩৫২ ব, বাঙলা প্রবাদ: ছড়া ও চলিত কথা, রঞ্জন পাব্লিশিং হাউস, কলকাতা।
বন্দ্যোপাধ্যায়, হরিচরণ; ২০১১, বঙ্গীয় শব্দকোষ, সাহিত্য অকাদেমি, নতুন দিল্লি।
বসু, শুদ্ধসত্ত্ব; ১৩৭২ ব, বাংলা ভাষার ভূমিকা, সুপ্রকাশ, কলকাতা।
ভট্টাচার্য, আশুতোষ; ১৯৭২, বাংলার লোক-সাহিত্য (ষষ্ঠ খণ্ড—প্রবাদ), এ মুখার্জী অ্যাণ্ড কোং লিঃ, কলকাতা।
শহীদুল্লাহ, ডঃ মুহম্মদ; ২০১৪, বাঙ্গালা ভাষার ইতিবৃত্ত, মাওলা ব্রাদার্স, ঢাকা।
সরকার, পবিত্র ও ইসলাম, রফিকুল (সম্পা:); ২০১২, প্রমিত বাংলা ভাষার ব্যাকরণ, বাংলা একাডেমী, ঢাকা।
সরকার, পবিত্র; ২০১৪, বাংলা ব্যাকরণ প্রসঙ্গ, দে'জ পাবলিশিং, কলকাতা।
সেন, সুকুমার; ২০১৩, ভাষার ইতিবৃত্ত, আনন্দ পাবলিশার্স, কলকাতা।